工商日報

中華民國僑委會登記證台教新字第壹弍零號

香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物

The Kung Sheung Daily News

督印及承印：工商日報有限公司

香港灣仔分域街十八號

各部電話

編輯部：七三零七零六
採訪部：（一）七二零六二七 （二）七二三四九二
營業部：（一）七二九三零七 （二）七三零七零八
廣告部：七二四八五四
社長室：七二四八五四
總編輯：七二七二弍二
經理室：七二七二六一
中區辦事處：二弍五四九五 二弍一弍三八

電報掛號二零七五五 郵箱六二號

今日出紙三大張每份壹毫

（外埠版精編一大張）

新聞紙第一五五五二號

梅爾夫人提九項原則
倘能確保運河通暢 以軍作有限度後撤

【特拉維九日美聯社電】以色內總理梅爾夫人列出她的政府要求局部解決中東危機的條件：㈠在蘇彝士前綫的戰爭必須停止；㈡埃及必須清除蘇彝士運河的障礙和使用航運通暢；㈢埃及或其他國家的軍隊，不得横過蘇彝士運河；㈣包括以色列在內的所有船隻，得以自由通過蘇彝士運河；㈤進行對本協議之有效及雙方同意之監督程序；㈥必須作出防止任何破壞本協議之措施；㈦以色列軍隊的撤離蘇彝士運河岸邊，必須不得導致以軍在中東和平之前的進一步撤退；㈧以色列軍所據守的新防綫，並非永久性的邊界；㈨永久邊界的劃定，必須在和約上決定。

【開羅八日路透社電】埃及總統沙達已提議，祗要以色列先行部分撤出，繼以全部撤出西奈半島，他便把停火期限再延長十二個月。

沙達總統的和平動議，是由「中東通訊社」所報導的。該通訊社說：沙達總統在一項爲期兩日的陸軍單位檢閱中，把他的條件告知前綫的軍人。

他對這些軍人說：他早已在上月美國國務卿羅傑士訪問埃及時，向他提出上項建議。

據悉，沙達總統曾說過：如果以色列同意從蘇彝士運河東岸的陣地撤出的話，他便準備正式延長停火期限六個月。如果以色列的撤退進行得令人滿意的話，在西奈半島的以軍完全撤出時，再延長六個月。

觀察家們說：沙達總統現時公開提出的一項新的正式履行停火提議，顯示他正在尋求一項光榮解決的政策，並未因埃及最近與蘇俄所締結的友好條約而有所改變。

高棉戰況吃緊
北越軍第九師部 佔金邊外圍據點

【金邊九日合衆國際社電】高層司令部發言人今日說：高棉戰爭中最激烈的戰鬥之一，於星期二日在金邊以東發生，歷時達三小時，最少有一百八十人死傷。

發言人說：高棉陸軍被迫「重新集結」。

高棉高層司令部發言人安變中校說：高棉軍在離金邊十一哩，波羅班小村附近的據點前，看到一百具北越士兵的屍體。司令部發言人於星期二晚說，最少有八十名政府軍死傷。

軍方人士說：高棉軍可能是於星期一日和二日在湄公河飛洞里隆河以東平原，發生的戰鬥中死傷的。

高棉軍在金邊以東二十哩內的平原，與北越軍第九師部隊逆相持了十二天。司令部報導：雙方最少有六百人死傷。

安變中校今日說：北越軍第九師司令部業已移往離金邊約二十哩湄公河附近的一個據點。

【金邊八日路透社電】今日下午在金邊附近發生激烈肉搏戰，當時北越軍向該首都東岸防地發動另一次攻擊。

該發言人說：一支估計一千五百人的北越生力軍向由波羅班至磅湛進行一項掃蕩的政府軍未經警告即發動襲擊。

該發言人說：政府軍在數小時肉搏戰中，經數輪襲擊後，復遭猛烈火箭與迫擊砲襲擊。戰鬥至黃昏時仍無進展。

【西貢九日合衆國際社電】戰地報告說：一營南越傘兵，於今午在盟軍的猛烈空襲掩護下，乘直升機前往增援政府軍中圻高原第五號大砲基地的守軍。

該報告說：該支三百人的部隊，祗遭受位於叢林中的共軍高射砲陣地及迫擊砲中隊的輕微抵抗，該叢林在西貢北面一百九十哩的前哨站附近。

美軍B五二轟炸機於較早時，襲擊位於該前哨下方的叢林。另一支傘兵增援部隊，在該處企圖接近該基地時，遭遇一百枚以上的迫擊砲彈襲擊。

【西貢九日路透社電】在南越各地的戰鬥中，據報南越軍隊及民兵擊斃八十五名共軍。西貢一名軍方發言人於今日說：當越共向位於此間西南四十五哩的一處民兵據點發動攻擊失敗後，最少有七十名越共被擊斃。

美有識議員紛提警告
媚毛政策誤人害己 徒增北平暴戾氣燄

【洛杉磯八日合衆國際社電】美國參議員巴克萊相信，中共之加入聯合國，將「使它對其人民，進一步加緊迫害。」

這一位共和黨保守派的議員說，外交上的承認和聯合國會員席位，將提高北平的聲望和有助於它的經濟，而另一方面，美國則「一無所得。」

在非商營電視台節目談話時，巴克萊說，美國有「道義和被於文字上的義務」，來繼續支持中華民國。

他說：「許可中共加入聯合國安全理事會，可能在例如美國謀求中東和平的局面中，破壞安理會的機能和作用。」

他說：「我們知道中共正在煽動阿剌伯游擊隊活動，因此，我們不欲使中共擁有否決權。」

與巴克萊一同出現於電視者，尚有已退役之前太平洋美軍司令沙普，他預言美國終止其對中華民國之軍事上支持，則將導致中共之從攻台灣。

在該電視節目上播映之接見記者影片中，中華民國行政院長嚴家淦向中共挑戰，在中國大陸舉行自由選舉。他補充說，中華民國政府願意參加此項選舉並接受選舉的結果。

論及美國承認紅色中共之談論日益加增一事件，嚴氏說：「如果美國承認和與中共成立外交關係，這事將是完全放棄美國的國際公平和道義的傳統原則。我決不信美國將會疏遠一位朋友而親暱一個敵人的。」

倫敦市郊區發現 龐大秘密軍火庫

【倫敦九日法新社電】今日消息，警察於昨晚在倫敦市郊的賓馬區突擊搜查若干間房屋，搜獲三百支槍械，一支二十六厘的白砲，大批手槍和若干具榴彈發射器。

官方人士說，他們企圖調查這批武器的擁有人，怎樣籌得購買這些武器的款項和怎樣運入英國。

約六十名蘇格蘭場「政治部」警探，參與這項行動，他們封鎖該區，並搜查那幾所有武器的房屋。

【華盛頓八日中央社電】美國聯邦調查局長胡佛，曾指摘中共對美國進行情報和分化活動。

胡佛是于今年三月間，在衆院撥款小組委員會作証時，提出如上指控。他告訴美國立法人士說，中共一直視美國爲全世界人民的公敵，它的對外宣傳活動，乃在製造和加深美國社會的分裂。

胡佛指控中共透過其在加拿大的代理人，和其在美國華僑社會的廣大接觸面，對美國進行情報活動。

加人反毛示威

來自加拿大多倫多市的一羣愛門布克會分子，於本月八日在溫太華行將建成中共「大使館」的地點舉行示威。高舉反共標語及中華民國國旗；焚燒毛澤東之假人像，他們並沒有其他事情發生。（合衆社）

美可能訂撤兵日期
交換北越釋俘承諾
華府正求澄清河內態度

【華盛頓八日法新社電】白宮發言人今晚表示，美國可能決定全部美軍撤出南越的日期，來交換北越釋放所有美國戰俘的一種確定承担。

先是，前國防部長克里福發表談話說：他「有理由相信」，美國公開担承於一九七一年十二月卅一日之前從中南半島撤退全部美軍之三十日內，河內將釋放所有美國戰俘。

但白宮拒絕這一個日期，說是聖誕節之前全部撤退未免太快。

白宮發言人齊格勒說：「這一個限期太過匆速，以致使南越人將沒有完全自衛和完全決定其自己前途的機會。」

齊格勒聲明，他的談話必不可認爲是美國態度的改變。

他說，美國沒有接到北越態度有任何改變的表示。迄今爲止，北越祇是說，如美國確定撤軍日期，則它將準備「討論」戰俘問題而已。

齊格勒稱：「對方如有話說，他們可以直接對我們說的。」

齊格勒今晚一再說，由布魯斯領導出席巴黎和談之美國代表團，已要求澄清如克里福所報導之所謂河內新態度，但未成功。

齊格勒說：「如果對方的確改變立場，我們願意和他們談判的。不過，看來對方似欲進行一種運動，來產生一種有彈性立場的印象，而事實上，他們的態度仍然如以前的堅硬。」

【華盛頓八日合衆國際社電】加州民主黨衆議員列哲今日說，他曾獲得一位越共和談代表保証，共方將立即釋放所有美軍戰俘，如美國同意定出全部美軍撤出越南日期。

國務院對該項表示作反應說，它將歡迎河內放寬其釋放美軍戰俘立場的任何表示，但迄未見其有此表示。

這個國會議員在國會舉行一項記者招待會上說。越共無論在談判秘密會議或公開場合聲明其立場表示，他們將對尼克遜目標之一定撤出軍日期作相應的行動。

尼克遜在六月一日的記者招待會中，拒絕定出撤軍日期的主張，因爲他們（共方）祇是討論戰俘而不是釋放他們，但我們並未獲得對方表示，即使我們採取若干步驟，他們將釋放俘虜。

【華盛頓九日時事社電】美共和黨參院議員薩蒙德，八日在參院全體會議上發表演說，對於美國促進與中共貿易的動向有所指摘。薩蒙德議員指出：與中共貿易即使作最樂觀的估計，到一九八零年最多也僅有十二億美元，但是屆時美國與中華民國之間的貿易，可能爲美與中共貿易的兩倍。薩蒙德議員還說：爲中共從事宣傳，可能使美國在自由世界失去領導力。

【華盛頓八日中央社電】勝利遊行委員會主席麥金泰今天在記者會中宣佈，他們組織將于十月間發動一次阻止中共進入聯合國運動。

麥金泰說，將繼中華民國乒乓球隊訪美之後便發動的此項運動，將于十月二十三日的美國日，在各州的首府及各大城市，同時舉行羣衆大會，這些大會將要求，如果中共進入聯合國，美國即行退出。

麥金泰說，中華民國乒乓球隊將由在台灣多次競賽中選拔出來的十位基督徒球員組成，他們預定九月八日前來華府訪問三天。

中華民國乒乓球隊將在美國各大城市訪問外，還可能訪問加拿大渥太華和多倫多。

監院就外交情勢發決議文
忠告盟邦促請政府 協力維護聯國憲章

【台北八日中央社電】監察院在今天的院會中，通過發表一項對於當前外交情勢的決議文。

決議文決議忠告盟邦，敦促政府及呼籲國人，共同認清中共入會的企圖，勿自毀立場，開門揖盜，惟有協力維護聯合國憲章的正義與尊嚴，世界人類始可免於悲慘的浩刼。

決議文分作三部份：

㈠關於忠告盟邦者：

中華民國在第二次大戰中，爲反抗侵略維護世界和平，與盟邦並肩作戰，艱苦奮鬥，慘重犧牲，始獲得最後勝利，對世界和平與人類自由作最切實之貢獻，並進而爲維護世界之長期和平，與盟邦共同發起創立聯合國，而爲安全理事會常任理事國之一。是中華民國在聯合國之地位，乃係從犧牲奮鬥中對世界和平有重大貢獻而來，並非巧取豪奪所致，不容別有企圖者之任何懷疑與排擠。我友邦義當互相尊重，斷不可附和與縱容。此應請注意者一。

聯合國憲章之重要原則，爲維護和平，制止侵畧，此項原則無論在任何情況下，均不容背棄。中華民國政府係依據憲法產生之合法政府，歷年努力遵守聯合國憲章，切實履行義務，不遺餘力，舉世共見。而中共原係外力豢養下之暴力集團，憑藉暴力控制人民，早爲全國人民所痛恨，無時不在醞釀加以推翻，鑒于大陸人民之冒死大量逃亡，足証人民對于中共政權之唾棄。中共本已外强中乾，猶復對外一再發動侵畧，韓戰越戰之慘痛教訓尚在目前，而對亞洲非洲南美之滲透顛覆活動，有加無已，其赤化世界以完成所謂世界革命之野心，從未稍戢。對共侵畧行徑，早爲聯合國大會所譴責。今若予以姑息，牽引入會，是乃以堂堂全世界和平象徵之聯合國，竟捨棄神聖之原則，向侵畧者投降，不特無以對數十年共患難同榮辱之盟友，更將何以對犧牲于韓戰、越戰中數十百萬青年子弟之英靈。且姑息結果，必將導致世界淪入最悲慘之浩刼，對世界人民與歷史，將如何交代？此應注意者二。

台澎地位依據國際法及早已存在之事實，自屬中華民國之領土，毫無疑義可言，開羅宣言與波茨坦宣言，均確認台澎應歸還中華民國。二次世界大戰結束，中華民國政府即正式接管台澎，收復國土。厥後中日簽訂之和約，亦明定日本對中華民國聲明放棄台澎。而一九五四年中美共同防禦協定，並確認台澎爲中華民國領土。是中華民國對于台澎之主權，依據法理與事實已極明確，任何國家均不得任意歪曲其辭，惑亂聽聞，此應請注意者三。

㈡關於敦促政府者：

國際局勢瞬息萬變，應請行政院切實注意其發展動態，把握時機，竭盡全力，以維護國家權益與世界和平。

對於外交部門之革新工作，尤須切實進行，廣攬人才，刷新陣容，寬籌經費，加強宣傳，爭取與國，以期打破難關，增進國際地位。而於國民外交與議會外交，並須積極推展，以贏取國際友人之廣泛同情與支持。

㈢關於呼籲國人者：

對於全國國人之呼籲，有下三義，願相共勉：一爲自力更生；二爲團結奮鬥；三爲支持政府，並希海內外全體同胞，共體時艱，竭盡智能，齊一步調，爲政府後盾，以突破困難，爲國家民族開新機，創新運，爲世界和平與人類自由更作忠誠之服務與貢獻。

尼克遜今宣佈 准售毛共貨目

【華盛頓九日合衆國際社電】在中共乒乓外交導致美國商人企圖向中共推銷他們的產品後，尼克遜總統已準備在星期四日，發表一份准許輸往中共的貨物清單。這項結束二十年來對中共禁運的行動，似乎是政治及象徵性的效果，多於經濟上的實效。中共並未有跡象顯示出將準備向美國進行大量的購買。

尼克遜總統於四月十四日宣稱：他已準備批准出售無戰畧價值的貨物給中共。他說：這項行動的目的，是促進與中共的全面關係。

國務院，商務部和國防部已分別準備好不同的貨物清單，列明那些是戰畧性物資和非戰畧性物資。白宮方面人士說：尼克遜總統個人將對那些是可售給中共的物資，將作最後的決定。

印報機及附屬機器出售

本報因已改用最新柯式機印刷，原有大型德國製輪轉印報機一部及附屬機器（壓版機一部，烘版機兩部，鑄版機兩部，車版機四部，刮版機兩部），均擬廉價急售。有意承購者請函本報經理部洽商。

工商日報有限公司啟

為升學或就業取得更有利

請參加

偉民商科打字學院暑期速成班

院址：九龍旺角彌敦道七三四號二樓 電話：K94682
九龍旺角彌敦道七四六號七樓 電話：K945843

院長 洪偉民 F.I.P.S.,A.F.T.,COM.(LONDON)
副院長 洪德輝 F.I.P.S.,F.S.O.T.,F.E.A.A.

簡章備索

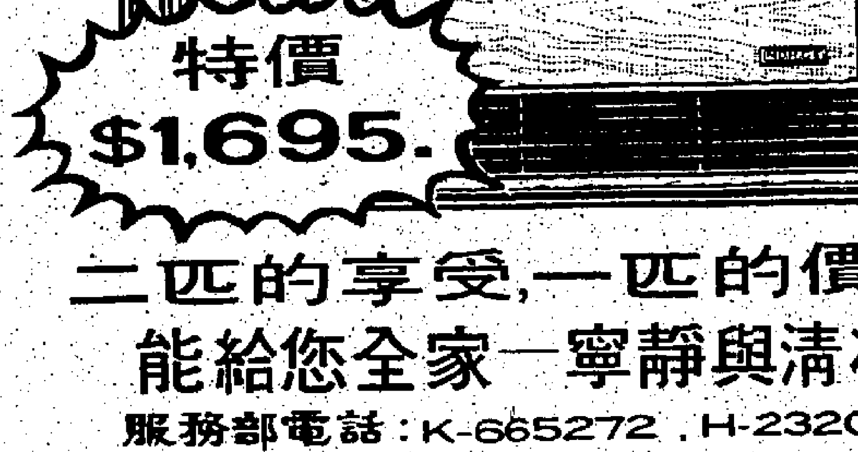
美國製造

NORGE

諾奇牌 50週率 冷氣机

俱有七項減音裝置

足16500B.T.U.



特價 $1,695.

二匹的享受，一匹的價錢

能給您全家一寧靜與清涼

服務部電話：K-665272，H-232071

Gulf

總代理：香港火油公司電器部

請駕臨高富石油氣各門市部參觀選購

德輔道中恒生銀行大厦地下	電話：H224045
軒尼詩道535號地下	電話：H761900
軒尼詩道290號地下	電話：H735343
英皇道317號A地下	電話：H715321
英皇道456號地下	電話：H782989
彌敦道恒興大厦十一樓	電話：K665272
彌敦道308號A地下	電話：K644774
長沙灣道1－3號地下	電話：K815450
馬頭圍道296號地下	電話：K638738
金巴利道81號地下	電話：K681245

N-13

加拿大政府教育部註冊及認可
加拿大移民署准許招收海外學生
創辦已歷四十餘年蜚聲國際
代辦學生入境証或護照完全免費。

衛爾斯學校

WELLS ACADEMY

772Dundas St. London, Ontario, Canada

招收1971年秋季開學各級新生

㈠中學部 ㈡大學預科 ㈢商業專科 ㈣電腦專科

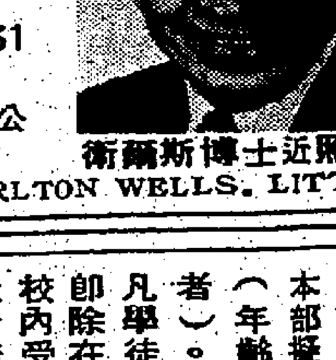
本校校舍宏偉，設備優良，擁有加國最大電腦設備，爲加國最佳電腦教材，畢業後可直升加國各大學肄業，歷屆畢業生人材輩出。優待香港學生，學費可分期繳交。

本校校長衛爾斯博士爲協助香港學生前往加國留學，特親抵香港作實際指導並接受一切詢問。歡迎有志前往海外留學者到來查詢或接洽。

衛爾斯學校駐香港聯絡處：九龍彌敦道長沙街口旺角廖創興銀行大厦十六樓二號室（電梯按十五字）

電話 K312032或 K313732

星期六及星期日或公衆假期。照常辦公



衛爾斯博士近照

DR.W.CARLTON WELLS. LITT.D.

適合酒樓茶室及各行業之用

租售

鋪位

(一)軒尼詩道213至219大樓地下
(二)軒尼詩道117至123大樓地下
(三)南京街68至70號大樓1M地下
(四)九龍城寶城大樓15號舖位
(五)大埔道240－242舖位

商業樓宇

(一)軒尼詩道213至219號一、二、三樓
(二)青山道62號三樓

請洽：立信置業有限公司

德付道中七十六號地下 電話：H四四二二三四．四三六一一一

怡和機器有限公司

升降機部聘請技工及學徒

本部擬聘請多名電器技工，機器技工（打磨）及學徒（年齡必須在16歲以上，中學二年級程度或同等學歷者）。

凡學徒必須參加港府現下推行之「學徒訓練計劃」；即除在本位工作上受專業訓練外，還需在政府工業學校內受普通工程教育。一切學費皆由本公司支付。有意者請攜身份証及學歷証明或其他有關身份証明等，於六月十二日，星期六前，上午九時正或下午二時半正，到香港，謝菲道尾（近總統戲院），怡和東倉A座，二樓，本部面洽。

中環 寫字樓 旺舖 招租

大道中84至90號勵精大厦

寫字樓：弍百餘呎至三千呎．大細任選

舖位：士丹利街卅三號五百餘呎

知租：新鴻基H弍四九一八弍

美國 金牌 靜電 健康器

EAI Electrostatic Device

帶你回復自然

動物生來本是赤足，可是人類却穿着鞋袜，十數年來都未能與帶陰電的大地相通，這種違背自然的生活，百病滋生理所當然。

報治 失眠 頭痛 胃病 風濕 神經衰弱 回復青春

——歡迎參觀試用——

東南亞總代理：生昌聯合（香港）公司
香港高士威道14號地下
電話：H-767571，H-767572
九龍彌敦道728A十樓
電話：K-939321，K-943652

李普安返倫敦指出
英入共同市場問題 年底可簽臨時協議

【倫敦八日路透社電】英國的談判代表李普安今日預言，英國將能於本年底之前簽署一份許可英國在一九七三年一月之時加入歐洲共同市場的臨時協議。從盧森堡的部長級會議歸來時，李普安說，在英國加入該市場的途徑中，現時已無不能克服的障礙。他在倫敦機場告記者稱，「各事之進行順利，令我十分滿意。我們將於本年底之前簽署一份臨時協議，准許我們於一九七三年一月加入共同市場。」

亞洲影展評審揭曉 甄珍榮膺影后
影帝南宮遠．最佳片不了情

【台北九日中央社電】韓國影片「戰爭與人間」，在第十七屆亞洲影展中，贏得「最佳導演」、「最佳男主角」、「最佳編劇」、「最佳錄音」、「最佳剪接」、「最佳彩色攝影」、「最佳男配角」等七項大獎及「最佳男主角特別獎」。

本屆亞洲影展全部得獎名單如下：

㈠劇情片部份：（金禾獎）。

最佳劇情片：印尼的「不了情」。

最佳導演：韓國的申相玉，以「戰爭與人間」得獎。

最佳編劇：郭一路（戰爭與人間）。

最佳彩色攝影：張成字（戰爭與人間）。

最佳黑白攝影：陳文烈（越南影片：孤女戀）。

最佳音樂：李鳳所（韓片：戀愛教室）。

最佳錄音：柳昌國（韓片：戰爭與人間）。

最佳藝術指導：梁延與（中國片：緹縈）。

最佳剪接：吳成煥（戰爭與人間）。

最佳男主角：南宮遠（戰爭與人間）。

最佳女主角：甄珍（緹縈）。

最佳男配角：朴[illegible]植（戰爭與人間）。

最佳女配角：李湘（中國片：母與女）。

㈡非劇情片獎（銀禾獎）。

最佳紀錄片：漢城風光（韓片）。

最佳策劃：家庭計劃（馬來西亞）。

最佳彩色攝影：東方明珠（馬來西亞）。

最佳黑白攝影：家庭計劃（馬來西亞）。

㈢特別獎（各界所贈設）。

最佳亞洲傳統文化獎：中國電影製片廠所拍的「緹縈」。（中華文化復興運動推行委員會贈）。

最佳主題獎：越南交社電影公司所拍的「戰士何人。」（教育部贈）。

最佳社會教育獎：中央電影公司拍的「落鷹峽」（台灣省政府贈）。

最佳男女童星獎：男童星是韓國的金廷勳（最後王子）。女童星是印尼的南亞。陸斯躍（遊亞瑪悲劇）。（台北市政府贈）。

最佳藝術意境獎：越南影片「紫色天邊」（中國文化學院贈）。

最佳報導獎：台灣電影製片廠的「台灣光復二十五週年」（台北市報業公會贈）。

最有希望男、女演員獎：男演員是印尼的林法羅克．阿發路（一去不返）。女演員是印尼的林妮．瑪琳娜（我親愛的女兒）。（銀色世界雜誌刊贈）。

最能促進國際瞭解獎：星加坡非劇情片「獅城」。（美國影片進出口公會贈）。

最佳男主角特別獎：南宮遠（韓片，戰爭與人間）。（非律賓迪良夫人贈）。

最佳人緣男、女演員獎：印尼男星蘇漢，越南女星喬貞。（台北市影劇記者聯誼會贈）。

編劇特別獎：印尼的烏斯瑪．伊斯模（我親愛的女兒）。（中華民國編劇學會贈）。

最佳劇情片特別獎：印尼影片「不了情」。（印尼烏斯瑪．伊斯模先生贈）。

上述名單，是於昨日中午十二時，在亞展閉幕前四小時，由影展大會所公佈。

影帝南宮遠→　↑影后甄珍

智利前內長遇刺
京畿陷緊急狀態

【智利．聖地牙哥八日法新社電】據報導謂：前任內長貝里茲於今日在此間遇刺。

該報告謂：在該前內長貝里茲從市中心返回他的寓所時，被人開槍射擊。他的汽車在他寓所門前被另外三輛汽車包圍。

他於一九六四至七零年間在基督教民主黨政府擔任內長職位，其後他的政府為阿倫德總統領導下的馬克斯派聯合政府所代替。

【智利．聖地牙哥八日法新社電】在前任內長貝里茲被行刺之後，智利政府於今日宣佈在首都周圍的聖地牙哥省進入緊急狀態。

里諾獎將軍被選派為戒嚴司令。

傳教宗保祿 八月間訪俄

【貝魯特九日美聯社電】貝魯特一家法文報紙於星期三日報導：教宗保祿六世將於八月間訪問蘇俄。

該報引述自蘇俄來的遊客的話說：蘇俄政府正在艾孚米亞辛地區進行大規模的籌備工作，並在蘇俄阿美尼亞設立教堂，使能於八月二十二日迎接教宗。

國際新聞協會通過決議
續承認我會籍
要求我分會力助于氏兄弟獲釋

【赫爾辛基九日合衆國際社電】第二十屆國際新聞協會大會，今日恫嚇中華民國政府，除非它釋放在獄中的于長城、于長庚兄弟，否則便停止中華民國在國際新聞協會中的會員籍。該會議以壓倒的票數通過下述的決議：「大會要求中華民國國際新聞協會分會，盡力使于氏兄弟立即獲釋，以便國際新聞協會執行委員會能夠對台灣的新聞自由認為滿意。」

國際新聞協會執行委員會將在一九七一年七月三十一日以後，繼續承認中華民國分會的資格。」議會又以大多數舉手表決，否決了一項修正議案。該議案呼籲：「除非于氏兄弟在可能的最短期時間內獲釋」，否則便立即停止中華民國分會的會籍一年。

美國國際新聞協會抵達赫爾辛基時，因于氏兄弟一案，提議停止中華民國分會在國際新聞協會中的會員籍。但菲律賓總統馬可斯的干預，已使美國代表團不再堅持他們的立場。在國際新聞協會執行委員會的邀請下，馬可斯透露出把于氏兄弟遣回菲律賓的條件。

國際新聞協會今日所通過的解決方案指出：「如果馬可斯總統提出接受遣回于氏兄弟返菲律賓的提議時，中華民國將謹慎考慮于氏兄弟的釋放問題。」

【赫爾辛基八日美聯社電】中華民國王惕吾提出的一項修正案，強調國際新聞協會中華民國分會，處處與國際新聞協會合作。但被大會否決，只有七票支持。

王氏並告大會稱：依照菲律賓總統馬可斯擬定的條件，中華民國政府很願意考慮釋放于氏兄弟。

【赫爾辛基八日法新社電】國際新聞協會總幹事梅耶今日宣佈：于長城于長庚兄弟業已準備接納菲律賓總統馬可斯所定下的條件，返回菲律賓。

梅耶說，他業已接到于氏兄弟律師的電話，他對梅耶說，于氏兄弟準備不再在他們的「中華商報」刊登傳共黨或攻擊菲律賓人民的報導。他們並準備向菲律賓人民公開道歉。

【馬尼剌九日合衆國際社電】亞洲報業基金會今日要求中華民國採取第一步基本行動，釋放于長城于長庚兄弟，以便他們可以返回菲律賓的家園。

該基金會主席羅西斯在電報中表示于氏兄弟向蔣總統作特別請求。羅西斯要求總統響應菲國總統馬可斯的建議。馬可斯於五月廿二日在一項記者招待會席上說，他將考慮准許于氏兄弟返回菲律賓，如果中華民國政府釋放他們的話。

羅西斯說，馬可斯的遣返條件是於國際新聞協會在赫爾辛基舉行的大會中提出這問題之時發表的。這些條件包括于氏兄弟容允成為良好公民，和不再為毛派和共黨宣傳。

台澎地位的歷史證據
就布雷謬論正告美國政府與人民

梁嘉彬

（續昨）㈥我們要正確了解中國大陸和台灣澎湖諸島的在歷史上，民族上和地理上的關係，在倫理道德上，風俗習慣上，思想方式上，宗教信仰上的相同，是一種「自然的關係」而非「人為的關係」。澎湖諸島自古迄今全為漢人，在西曆一二二五年（南宋理宗寶慶元年）出版的「諸蕃志」裡面已有明記：此等島屬於福建泉州，隸晉江縣，與毗舍耶國（即今台灣，係從「婆娑洋」航來，另有詳考在我的著作多種內）密邇，煙火相望。元明兩代常於此諸島設巡檢司。至於台灣澎湖各島之被我國人發現，係遠在西曆二四零年至二四七年（曹魏正始元年至八年）之間，當時魏國奄有中國大部，遣使册封倭國（今日本），自今日本九州島出海，循琉球台灣澎湖諸島南下探勘，係利用冬季東北信風而去，利用夏季西南信風而返。稱今琉球各島為「侏儒國」，稱台灣及其附近諸島為「裸國」，稱今非律賓各島為「黑齒國」（即「黑人國」）之意，並稱「黑首國」。

詳細考證列在我在民國五十四年（一九六五年）編著的「琉球及東南諸海島與中國」一書內（商務印書館代售），此篇文字不必多談歷史考證。最不容否認的，是在荷蘭佔據台灣以前，台灣本島已常為中國海盜的巢窟，台灣本地原始土著（古稱「裸國之民」，現稱山地同胞）有絕大多數是我國駱越民族的後裔，遠在上古係從越南方面循婆羅洲、菲律賓群島浮海而來，久與中國大陸隔絕，故文化較為落後。由越南、婆羅洲、菲律賓各島考古記錄可以看出其中連鎖。裸體不衣也是駱越民族（甌越民族）的一大特徵。至於台灣澎湖的居民，據日本昭和元年（一九二六年）即民國十五年）台灣總府官房調查課編的「台灣在籍漢民族鄉貫別調查」一書，該年年末全島漢人為三百七十五萬一千六百人，計來自福建省泉州府漳州府汀州府龍巖州福州府興化府永春州者，有三百十一萬六千四百人，來自廣東省潮州府嘉應州惠州府者有五十八萬六千三百人，來自中國其他地方者有四萬八千九百人，此外尚有當時所稱「華僑」未算在內，均有詳細鄉貫（籍貫）分別表可查。而同年年末高山族人（現稱山地同胞）人口則只有八萬三千七百三十三人之數（另據「台灣省五十年來統計提要」一書）。漢民族居本省全人口最大多數之原因，不是由於用武力或詐力壓迫欺騙土著，此與西洋殖民歷史絕對不同。

在一八九五年馬關條約之前，台灣澎湖久為中國直轄領土，在一八八五年以前為中國福建省的府縣，在一八八五年（清光緒十一年）以後改為中國之一行省。其正式併入中國版圖係在一六六二年二月一日（南明永曆十五年十二月十三日）荷蘭殖民政府向代表中國明朝的延平郡王鄭成功投降以後。鄭成功之父鄭芝龍（鄭官）和顏思齊等人早已殖民於此，我們不必再扯遠了。單就一六八三年十月六日（清康熙二十二年八月十五日）因台灣鄭氏（鄭成功之孫鄭克塽）投降清朝，台灣澎湖構成清朝直轄領土之一部份算起，算至一八九五年五月八日中日馬關條約互換之日為止，已歷二百十二年。清朝繼承明朝，中華民國繼承清朝，俱代表中國，此種傳統，從來未曾被人否認過，在第二次中日戰爭後，日本政府和我政府締訂「第二次中日和約」，美國政府也於一九五五年（民國四十三年）三月三日互換批准了「中華民國與美利堅合衆國間共同防禦條約」及其前後不少條約協定之類，皆因承認中國歷史上此種傳統而來。中國在台灣澎湖之實施統治之年代數字，單就清朝一朝而論，已有二百十二年，此種年代數字已較美國開國迄今年代為多（不滿二百年）。中國和台灣澎湖的歷史關係如何？收復台灣澎湖係由對日本第二次戰爭的戰勝得來，有何不合理之處？請開國不滿二百年的美國少爺多加研究。

㈦我們再讀一九五二年八月五日互換之「第二次中日和約」的第十條和第十一條，可以看出締約當時，日本政府係因中共方面對之仍未終止戰爭狀態，因我國政府有收復大陸的企圖，故對我國之領土人民曾作有伸縮性的規定，但最低限度經已規定日本政府承認台灣澎湖屬於中國。再讀該約附屬之「議定書」及換文，更屬如此。至議定書第一項之乙，規定「為對日本人民表示寬大與友好之意起見，中華民國自動放棄根據金山和約第四條甲項第一款日本國所應供應之服務之利益。」這說明了只有台灣和澎湖諸島是在第二次中日戰爭裏面中國所收到的唯一最寶貴的「戰果」，這種我國已取得了二十六年的「戰果」，依據中日兩主權國間的和約，日本經已依照金山和約「放棄其對於台灣及澎湖群島以及南沙群島及西沙群島之一切權利，權利名義與要求。」美國除非將金山和約撕毀，除非強制中日兩主權國再另訂新約，否則台灣澎湖只能「物歸原主」，歸還中國，除無他路可循。日本已無資格接受美國這份「禮物」。日本人對美國的「真情實意」如何，美國應早有記錄。縱再多送「禮物」，也不會得到日本人的「中心悅而誠服」。十年前有不少琉球人說過：「我們原想重歸中國的，因為明朝清朝對待我們比日本人對待我們好，想不到美國人對待我們比較日本人更糟。現在你們中國內亂，我們為了擺脫美國起見，不得不要求歸附日本了。」一八七四年，日本再派代表大久保利通到北京簽訂條約，使明白地承認了中國在台灣全島包括「蕃地」在內的主權。至於琉球的主權，當時中日兩國認是共同享有的。直至一八七九年（清光緒五年，明治十二年）日本滅亡琉球，中國總理衙門所給與日本外務省和日本駐華公使的照會，以琉球自一八七四年後係受中日兩國共同保護為言，而一八七九年琉球國的代表更泣訴歐美各國，說明琉球歷來對歐美各國締約，皆只用中國年號，姓名及文字，在日本被各國要求介紹向琉球通商之時，日本皆予以拒絕，自稱琉球非其屬國。在一八七四年，琉球照舊準備進貢中國，但到了第二年，纔被日本突然禁止。琉球曾有具禀向駐在東京的「大荷蘭國」、「大合衆國」、和「大佛蘭西國」陳訴此種「苦情」，該美國政府仍有檔案可以查考。到了一八八零年十月廿八日，日本駐華公使穴戶璣與總理衙門之間，曾簽定了一項「琉球專約」，規定沖繩以北各島歸日本，沖繩島以南的各島歸中國。只因當國的李鴻章極力反對，謂中國不能以「義」始，而以「利」終，遂未被批准換約，成為懸案。台灣澎湖諸島在一八八四年至一八八五年（光緒十年至十一年）中法戰爭當中，基隆港曾被法軍佔據，戰爭末期澎湖也曾被法軍佔領過的，到了一八八五年六月中法越南條約中國在越南戰勝而仍願放棄越南的最大原因，便是由於當要保全台灣澎湖的緣故。抗戰末期，中國為了要收復台灣澎湖，又再不得不承認「雅爾達秘密協定」而犧牲了外蒙古！中國前後為保全台灣澎湖所付出的代價是極大的！

美國佬，請醒醒罷！中國有古語說：「司馬昭之心，路人皆見」，布雷此種荒謬聲明，實已自貶本國的地位。（完）

社論

中共絕對不會放棄侵略
——糾正「東約」組織的錯誤觀念

「東南亞公約」組織秘書長華加斯，三天前對美聯社記者發表了分析「東約」今後中心任務的談話。據他的看法，「東約」國家現在所面臨的主要威脅，就是內部的共黨顛覆活動。因此，今後將大批訓練反顛覆專門人才，針對共黨的滲透和顛覆，展開反擊。華氏並進一步指出：「東約」此種新結論的產生，是由於多年來觀察中南半島戰爭的發展過程，認為「中共的軍事侵略可能性已逐年減低」，北平現在對東南亞國家的主要侵略方式是顛覆，從內部製造暴亂，動搖個別國家的根本。

華加斯此項意見，並非代表他個人的看法。據他說是今年四月在倫敦舉行的「東約」部長會議時所通過的議案，現時已付諸執行。此項估計有其一定的正確性，但亦有其錯誤的地方。共黨在東南亞各國全力進行顛覆，這是鐵一般的事實。但是若謂北平的軍事侵略威脅日減，這又與事實不盡符合。如果「東約」祗在反顛覆工作方面全力以赴，而忽視在軍事上積極防止北平的侵略，那就會中了北平障眼法的詭計，自動解除武裝，這是非常危險的做法。

中共不可能放棄軍事侵略，凡是對中共稍有認識的人士，對此俱抱相同的看法。在各國國內展開顛覆活動，絕非北平放棄軍事侵略，或者以此代替軍事侵略。北平的一貫策略，就是軍事侵略是目的，顛覆活動是手段；就個別國家的內在條件和環境，分別緩急，用不同的速度進行。換句話說，顛覆活動的作用，是為軍事侵略而鋪路。「東約」國家對此如果不了解，可能是有意掩耳盜鈴，將來所產生的後果就不堪設想了。

不必提太久以前的事，祗須把新近發生的事實加以分析，就可以證明滲透——顛覆——軍事侵略，屬於共黨三位一體的方略。南韓和南越當局，不約而同的在前天發表有共特滲透的新聞。前者宣佈：北韓武裝特務，由海空兩路，加緊滲入南韓，企圖破壞油庫、煉油廠和火車，奪取武器，武裝其餘的共諜。後者則宣佈有四個營的共黨恐怖分子，圖向西貢滲入，隨身攜帶炸藥，準備製造流血恐怖事件。由這兩點實際的事例，我們就可以想像到滲透和顛覆，屬於軍事侵略的一部分，斷不能加以人為的分割，創造出一種「理論」，謂共黨的顛覆活動，與其軍事侵略無何關連，而根據這一「理論」，鬆弛軍事反共的努力，一味強調反顛覆任務，其結果將是敞開大門，「邀請」中共的侵攻。

華加斯謂「東約」上述結論的獲得，是鑒於中共對中南半島的始終沒有介入作戰。這簡直是一種膚淺的見解，不值一駁。北越在中南半島發動侵略，無論河內是以「人民解放戰爭」或「愛國戰爭」為幌子，戰爭的本質仍是共黨侵略，此點是無可否定的。如若不然，美國等國又何必勞師遠征，援助南越抵抗共軍的進攻？中共是河內的主要支持者，如果北越在事前未獲得北平的援助保證，河內就不敢如此斗膽，全面發動侵略了。這說明北越的侵略，也就是中共的侵略。現代戰爭除了兵員之外，作戰物資也是重要的戰力。北越的武器除了少數得自蘇俄和東歐國家之外，大部分來自北平。這又說明了中共的參戰事實，無法否認。「東約」國家也許以為中共部隊迄未投入戰場，因此而武斷的作出結論，認為此即表示中共放棄軍事侵略的具體事實，若果如此，那就謬以千里了。

中共沒有派兵公開的參戰（如同韓戰時一般），不足以洗脫它對於河內的南侵，無異默示了。此點已如上述，因為它事實上已介入了河內的侵略戰爭，形式上不同於韓戰的，祗是不採取公開出面而已。韓戰和越戰，時間上相隔約有十年，此一時也，彼一時也，今天中共的處境，危機重重，經過「文化革命」的一場浩劫後，一窮二白，再加上中共統治階層的傾軋無已，毛酋怎敢不顧自身的存亡而派兵投入越戰？中共雖以「紙老虎」嘲笑美國，但內心對美國的軍事力量，怕得要死，如果投入戰場，很可能玩火自焚。此其一。另外是今日的共軍，兵員大部分是一九四九年以後的壯丁，與所謂「長征時代」的老兵，素質大異。他們現時分駐大陸各地，受嚴格控制，休想妄動；但一旦派至越戰場時，毛酋能保證他們個個「聽毛主席的話」嗎？韓戰時萬餘中共士兵的拒絕遣返大陸而選擇自由，毛酋餘痛猶深，他怎會重蹈覆轍，派軍參戰？

「東約」國家未能對上述種種事實加以深思，遂爾認為中共的軍事侵略已趨日減，的確缺乏遠見。「紐約時報」名記者辛利．卡姆，新近遍訪東南亞十個國家的政府負責官員、大部分人士的談話，俱對中共的侵略威脅，引為遠慮。其中以星加坡總理李光耀的談話最為中肯，他說：「毛澤東與戴高樂一樣，生活在來日無多的黃昏，他們認為世界一定要變成如同他們所想的一樣，不是世界應該怎樣變。」寥寥數語，已道破毛酋的心事。

經合會議獲新成就
促貿易關係自由化

【巴黎九日合衆國際社電】美國在西方貨幣會議上一向是受挫者，但今日卻在世界經濟關係中，獲得重大的成功。經濟合作和發展組織於星期二日通過一項華盛頓支持的計劃——一項新的自由世界貿易關係自由化的計劃。

美國代表在會議上提出一項警告後，會議決定成立一個委員會，美國代表在會議上提出的警告是，美國為了西方的軍事防禦，致美元大量外流，因此，對美國經濟情勢，應加以考慮。通常嚴厲指摘美國經濟行動的法國，也贊成建立特殊貿易團體。

【巴黎八日美聯社電】世界最富有的國家星期二呼籲國際更密切合作，對抗通貨膨脹。

他們警告：物價的上漲可能沒有那麼快平息下來適應一九七零年代的目標。該目標是要求在十年間經濟進展百份之六十五。

經濟合作與發展組織二十三國政府決定組織一個高級組織，探求國際貿易更進一步自由化的可能性，該會兩天會議的主席美國務卿羅傑士曾作此請求。

但最後的聯合聲明未提及由其他國家來分担美國在國際收支平衡上的赤字。

毛羅共發聯合公報
叫囂加強反帝鬥爭
南斯拉夫外長昨日抵平

【伯爾格來德八日合衆國際社電】南斯拉夫通訊社說，羅馬尼亞共黨第一書記兼國家主席齊西斯古於今日宣稱：一個中共代表團將前往羅馬尼亞訪問。

該社說：北平就齊西斯古訪問中共發出的一篇文告中，謂中共與羅馬尼亞在一項公報中，同意「加強反帝鬥爭的合作，並且促進社會主義及和平。」

齊西斯古說：一個中共代表團已接納邀請，訪問羅馬尼亞。

該社說：在歡迎齊西斯古的一次集會中，周恩來說：「中共在反對外國干涉及侵略的鬥爭中，將時常站在羅馬尼亞的一邊。」

【北平八日法新社電】中共與羅馬尼亞領袖於星期二日在此間決定「加強反對帝國主義鬥爭的合作」，並同意「獨立是基本原則」。

【北平九日法新社電】南斯拉夫外長特巴華芝已於今晨乘機抵達此間，他是應中共之邀來此開始其為期一週的訪問。

這是南斯拉夫外長的首次訪問中共。

特巴華芝抵達北平，適在另外一位歐洲共黨領袖羅馬尼亞主席齊西斯古離開了北平後二小時。

南斯拉夫外長的，此間觀察家認為是北平和伯爾格來德重新接近的一個重要階段，中共和南斯拉夫經過十年的「冷談」後，是在一年前開始互換「大使」的。

台七股鄉龍捲風奇觀
大樹百棵連根拔
狗隻家具空中飛

【台北九日航訊】台灣南縣七股鄉永吉村，八日上午十一時許在一陣雷雨交加中，突然曾文溪中來了一陣旋風，把沿海岸道路林連根拔起近百株，挾着餘威捲上村邊，將李帆之渡船捲上空中，一時蔚為奇觀，李合成之一隻狗亦被捲上空中，飛走十多公尺，跌地下斃命，永吉村住戶瓦頂被掀開者十餘戶，面盆、木板、花物亦不少被捲上空中飛舞，使村民驚呼不已，幸無釀成大災害。

李光耀謂新聞自由
必須服從星洲利益

【赫爾辛基九日路透社電】星加坡總理李光耀今日說：他的政府有責任消除外國人員購入星加坡報紙，「不牟利而謀取政治收穫」的意圖。

上述意見，是李光耀向此間國際新聞協會第二十屆大會的致詞中提出的。

李光耀在該演講詞中說：「在該種情況下，新聞自由及新聞傳播媒介之自由，必須服從星加坡的政治的整體利益和一個民選政府的首要目標。」

【星加坡九日法新社電】欲使星加坡「先驅報」起死回生的合作社，將於明日申請登記。

這是該合作社今日舉行就職典禮會議，通過該社的成立，並選舉臨時信任人委員會以及管理委員會後決定的。

在臨時管理委員會的委員中，包括該報的總編輯許大華。

【星加坡九日合衆國際社電】一份法庭訴訟陳述書今日揭露，內閣的決定與經過向薛爾思總統的請示結果，導致四名星加坡報人於上月在未受審訊下被捕。

陳述書說，內閣和薛爾思總統都認為，為了星加坡安全受危害，拘捕行動是必需的。

它說，採取行動對付「南洋商報」四名高級職員，是在經過調查後，由內政部長黃麟根提出的。

黃麟根的訴訟陳述書在法庭宣讀。「南洋商報」四名高級職員的律師，則以非法拘捕和囚禁為理由，尋求他們的被釋放。這是星加坡政府在法庭上將五月二日的拘捕事件第一次的解釋。

黃麟根的聲明說，拘捕前「南洋商報」總經理李茂成是有明確理由的。他說，李茂成有意、願意和顯明的把該報編輯政策，改為媚共和引起對中文、中文教育和文化的民衆反感。

他又說，內閣對李茂成危害星加坡的安全所採的措施，感到滿意。因此，黃氏根據一項內部安全法例，發出命令是必需的。

根據這項法例，被扣留者可能無限期被囚禁。由當局對他們的案件作週期性的檢討。

美參議院通過
士兵加薪倍餘
以加速自願參軍制

【華盛頓八日路透社電】參議院今在一人驚異的行動中，通過一項計劃，對士兵加薪一倍有奇，加速美國改採全部自願參軍制度。

參議院僅在兩天前否決了另外一項稍低的加薪建議。

參議員今日以五十一票對廿七票，通過一項附加法案的修正案，延長徵兵為期兩年，每年費用為十七億六千萬美元。

政府本來建議以十億美元作為軍餉。白宮說：該項數字是今年預算能夠負担的。

衆議院經已通過高出政府的全部士兵薪俸兩倍的整套議案，但低級軍官的薪俸增加，比參議院通過的為少。

參議院的修正案將使新兵每月的薪餉為三百零一元五角，而衆院通過的為每人每月二百六十六元五角。目前新兵每月獲得一百二十四美元。衆院和參院對士兵新餉建議的差異，一俟參院對軍事徵兵措施完成行動後，可能是在本月底，將會在兩院聯席會議中加以協調。

美日外長同意
本月十七簽約 移交沖繩

【巴黎九日美聯社電】美國國務卿羅傑士和日本外相愛知揆一，於星期三日同意於六月十七日簽署沖繩島移交日本的協議。

羅傑士的發言人麥克羅斯基說：「所有問題都已獲得解決。」

協議是在美國駐此間大使館舉行的一小時零五十分鐘會談中達成的。

一九七零年多層大廈（業主組織法團）條例（第五欵第三項）

元安大廈

九龍深水埗營盤街一百三十號召開業主會議啓事

茲訂於一九七一年六月二十五日下午八時三十分在本廈天台舉行業主會議商討設立管理委員會及有關本大廈一切事宜敬希各業主屆時撥冗出席除分函通知外特此通告

召集人：陸順　蘇南　陳權　楊學　陳蘇　梁七

一九七一年六月一日

香港中文大學徵聘教職員

本大學茲徵聘教職員：

甲、聯合書院副教務長（希能於本年八月一日就職）

應徵者須有優良之大學學位及豐富之行政經驗。如曾任學術機構重要職務者當優先考慮。應徵者必須精通中英文，年齡在三十至四十之間為佳。

乙、聯合書院社會工作系講師（希能於本年九月一日就職）

應徵者須有高級學位，如對高級個案工作，社區組織或社會行政等專業具有相當之研究，實習教學之經驗者，當優先考慮。應徵人以中英文兼優者較佳。

丙、大學校警消防組組長（希能於本年七月一日或儘早就職）

應徵者須曾接受安全警衛及防火救火之相當訓練，並有担任此種職責之多年經驗，曾受軍警訓練者更佳。中英語文程度必須良好，且領有有效之駕駛牌照，聖約翰救傷隊訓練證書及其他急救訓練之及格證書。此外若兼具下列任何證書者當優先考慮：（一）英國消防工程學會文憑（二）英國消防隊長證書（三）英國消防長期（或高級）防火班證書（四）香港消防事務處第三段職業試證書或一級消防官證書。獲聘者須負責執行本大學一切安全警衛措施，督導及訓練大學校警隊及防火小組之人員，在發生火警暴風吹襲或其他緊急情況下，担任消防救急等工作。

丁、大學圖書編目員（希能於本年七月一日或儘早就職）

應徵者須有認可之大學學位，或其他專業訓練資格如英國之A．L．A．或相當資歷，如有圖書編目工作經驗者優先考慮，尤以諳熟美國國會圖書館分類法為佳。

待遇：月薪（港幣計算）

副教務長：三五三八元至四七九八元（男）
三三五七元至四七九八元（女）

講師：二九七八元至四七九八元（男）
二七五一元至四七九八元（女）

校警消防組組長：二六〇八元至三三九八元（男）

圖書編目員：一七四〇元至二〇四〇元（男）
一四八〇元至一七六八元（女）

（以上起薪均視資歷及經驗而定）

其他待遇包括：（一）公積金利益，按月薪由校方支付百分之十二點五，本人百分之五；（二）免費醫療服務（醫院治療費用除外）；（三）除圖書編目員外，均得享長假；（四）大學校警消防組組長及按海外待遇受聘之副教務長及講師，均可獲分配住屋或領取房屋租金津貼；（五）自海外受聘者，其本人及家屬得享受來港旅費津貼。按海外條例受聘者並得享受長假時之來回旅費。

應徵手續：應徵表格須填寫三份，連同申請函、文憑及最近證件副本一齊遞交。應徵表格可函下列地址索取，並最遲於本年六月二十二日前寄達有關學院或部門。（社會工作系講師應徵截止日期則為本年七月十日）

（申請職位甲及乙者）：香港九龍農圃道聯合書院教務處

（申請職位丙及丁者）：新界沙田香港中文大學校務處人事組

校務主任楊乃舜

一九七一年六月八日

慕德中學招生

（簡章函索即寄，請付郵資）

班級：中一新生（中英文部）各級插班生

報名：即日起至攷試前一日止，每日辦公時間。

攷試：六月廿日（星期日）上午九時至下午五時

校址：新界調景嶺村半山區。電話：八九三五〇九

本校全日上課，寄宿寄食，專人管理。

廣州府僑港同鄉聯誼總會有限公司通告

本會定於本年六月廿二日（星期二）下午四時假座九龍彌敦道六〇七號新興大廈五樓愛苑酒樓依章舉行第一次會員大會議程㈠報告會務㈡省覽進支數目㈢聘請核數師㈣選舉會員代表會後聯歡敘餐每位餐費壹拾元除分函外茲特登報敬請會員同人屆時撥冗出席幸勿吝玉為荷

右通告

本會全體會員

主席黃煊　副主席蕭玉山　黃榮　黃劍文　黃亞洲

一九七一年六月十一日

諾貝爾書院

英文中小學　中文中小學　英文夜中學　招男女生

班級：F.1（中一）至F.5（會考班）F.6（大學預科）

擴充下午英文中學．學費廉宜．F.1卅五元．F.4起分文理組上課

校址：正校九龍界限街一〇七號（火車橋附近東便）電話：K870815
分校九龍太子道三〇二號電話：K871904．K875181

▲取錄F.1中一新生，立即開始免費英、數、補習，提高水準。

聯校：聖倫比亞英文書院（同時招生）衆善升中班英數班　電話：K949928

校長　梁德參

富都大酒店有限公司
股東年會通告

本公司股東週年大會議定於一九七一年六月三十日下午二時四十五分假座九龍彌敦道三五一至三六一號本酒店三樓舉行議程如下：

（一）省覽一九七一年三月卅一日止之年度帳目與董事報告書。

（二）宣佈股息分派金額。

（三）議定董事酬金。

（四）聘請核數師及議定核數費。

股東得以委託書派請代表代為出席，受委託人不須為本公司股東。

又本公司股票由一九七一年六月十六日起至一九七一年六月三十日止之期內暫停過戶，首尾兩天在內。

承董事局命

秘書 SERVITIUM LIMITED 啓

一九七一年六月十日

東巴難民哀鴻遍野

自本年三月以來，平均每日有一萬多東巴難民逃往印度，至今流落在印度的難民已經超過五百萬；他們顛沛流離，飽受飢餓及疫症的蹂躪。現時在難民羣裏普遍流行霍亂、腸胃炎及肺炎等疫症，印度政府雖已下令封鎖與東巴接壤的一段邊界，以阻霍亂蔓延，但是據報在印度西孟加拉省的錫卡坡與克里斯之間的九十五公里地方，遍路滿佈屍體。據最保守的估計，至今已有一萬名以上的難民死亡。在難民中平均十人中就有一人染上疫症，是以醫務人員認爲他們將會蒼蠅一樣「整批死亡」。

每一個人都有父母，當想及東巴難民們是別人父母所生，能不興何堪嘅之感歎！

圖一：雖然嬰兒啼哭不已，但一名巴基斯坦難民的母親仍在東巴與印度邊界的難民營內熟睡。最近霍亂繼續侵襲大部份難民，他們在巴基斯坦內戰發生後，使逃離家園。

圖二：由於離加爾各答十二哩謝疏利道的難民營已住滿了難民，因此，這個家，應祇有在這間草屋內棲身。

圖三：席斯特醫生於六月七日在離東巴邊界七十五哩時一處救站中用英國的噴射自動注射器，預防霍亂藥苗注射在東巴難民身上。

圖四：一名工人拿着一個在達卡以南一百五十哩一條河流內發現的頭骨，它是屬於一名西巴基斯坦陸軍所殺的東巴遇害者。據悉，數十名孟加拉叛變分子屠殺非孟加拉工人，包括婦孺在內。

圖五：目前數千名東巴難民正與饑餓和霍亂搏鬥，印度官員說，霍亂症似乎已開始減少。

圖六：一個小孩，餓得只剩一排骨頭，倒在地上。

圖七：克殊納加醫院內一名霍亂病人，正在吊注鹽水，克殊納加區的東巴難民霍亂病者，不斷增加。

皮膚病毒症狀似癬 男女隱現毒瘡紅粒

悪癬悪疾救星

普士蔓

[illegible]

長江實業有限公司

招請生熟手 搪膠爐工友

工作八小時環境好待遇高

（生手工友訓練期間有特別津貼）

如合意者請即到北角英皇道661號長江大廈十二樓洪先生洽

立案 珍妮裁剪女學校 正校 分校 暨夜校招生

新班開課：六月十日

科目：裁剪、機綉、縫紉。

時間：上午班、下午班、夜班。

畢業：職業班九個月特別速成班二個至四個月

地址：正校：九龍彌敦道308號（近倫敦戲院）分校：香港銅鑼灣啓超道16號恩平道口

電話：正校：K六六六七九七 分校：H七七二五九七

申請入英籍啟事

蔡淑儀（CHOY SHUK-SUN）又名姚蔡淑儀（YAO CHOY SHUK-SUN）又名曾蔡淑儀（TSANG CHOY SHUK-SUN）現住九龍官塘物華街四十七號華安樓四樓B座現向香港總督申請歸化英籍，如有任何人士獲知任何理由認爲不應准其歸化英籍者，可用書面呈香港布政司將事實向布政司報告之此啓。

政府津貼 聖公會聖腓力小學 招生

△招本年度上午一至六年級新生▽

報名：即日開始（電話七七三三五〇）

考試：六月十九日上午十時

校址：香港大坑道渣甸山金文泰道自建校舍（備有校車）

校監：夏永豪

路德會協同中學（九龍）通告

本校中一新生入學試共分七個試場舉行，希各生留意爲要。

中中一年新生——六月十二日上午八時半起考

M．第一號至M．一九〇〇號在大坑東道本校教室

M．一九〇一號至M．二五〇〇號，在棠蔭道，聖道學校。

M．二五〇一號至M．二五五〇號，在大坑東道，本校物理室

英中一年新生——六月十二日下午一時半起考

F．第一號至F．一九〇〇號，在大坑東道本校教室

F．第一九〇一至F．二五〇〇號，在棠蔭道，聖道學校

F．二五〇一號至F．三〇六四號，在棠蔭道，宣道學校

F．三一〇〇號至F．三二六〇號，在大坑東道本校實驗室

民政司署公告

爲九龍民政專員辦事處及九龍租務調查處遷址並更改電話事

原址位於九龍中央郵政局大廈十樓之九龍民政專員辦事處及原址位於九龍彌敦道六一零號楷慶大廈九樓之九龍租務調查處將遷址。前者於一九七一年六月十二日星期六，後者於六月十一日星期五，遷往廣東道三九三號廣東道政府合署七樓。茲將新編電話號碼開列如下：

九龍民政專員辦事處

民政專員 K六八八四四二

高級聯絡主任 K六八八四四四

聯絡主任（婦女團體） K六八八四四六

總務室 K六八八四四八

九龍租務調查處

主任 K六八五〇三六

聯絡主任

總務室

K六八五九一八 K六八五九二四 K六八五四二〇

主任秘書 白禮賢

海事處佈告 一九七一年第四十五號

昂船洲——禁區

環繞昂船洲海域離岸三百呎以內之任何範圍均屬指定禁區並有明文規定如無有效證件任何船隻及人士不得闖入，請各船長，港口領航員以及小型船隻船東，駕駛人士及船主等注意爲要。

署理海事處長符禮澤

標準牌

最新出品

附有電動計時控制與咪高峯混音器

FM/MW/SW

收音手提卡式錄音機

SR-T189F

妙用無窮

* 自動收音錄音．集多種用途於一身．配有準確電鐘及全套計時開關[illegible]電路．能自動在預定時間將電台的精采節目錄在卡式盒帶上．亦能自動將收音或錄音機開閉
* 附裝咪高峯混音器．無論在錄音或收音時、均可將咪高峯的音響與之混合．如果學唱歌．可以將音樂配錄．隨放出的音樂用咪高峯唱出你的歌聲．婉如樂隊伴奏一樣的美妙．
* 無論公司或工廠的會議與小場所的儀式．派對．講座．均可應用．無須安裝擴音器．

總代理：（收音機．錄音機）

和記電業有限公司

香港皇后大道中50-52號陸佑行五樓

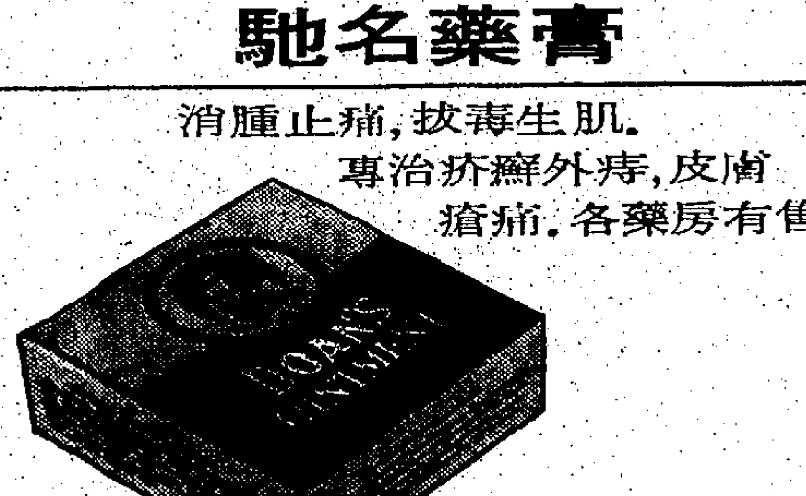
電話：H-二三一〇三六（五綫）

兜安氏

馳名藥膏

消腫止痛，拔毒生肌．

專治疥癬外痔，皮膚瘡痛．各藥房有售．



總代理：香港瑞昌西藥行

東華三院殯儀館提供不牟利服務

本院爲向社會提供不牟利殯儀服務，特在香港北角海堤街十六號開辦東華三院殯儀館，各界人士有需求者請向下列各機構索取服務說明書或用電話查詢：

1、香港北角海堤街十六號東華三院殯儀館電話：H六一三九七一

2、香港普仁街東華三院總辦事處電話：H四三二一四二一查內線一二九號及一四一號

3、香港銅鑼灣掃桿埔東華東院電話：H七六一二一一查內線三十七號

4、香港大口環東華大口環義莊電話：H四七〇九一一

5、九龍窩打老道廣華醫院辦事處電話：K八四一一一一查內線一號或K八五九〇一七

6、九龍沙田坳道黃大仙護養院電話：K二〇〇三七七

費用：本館以服務社會，不牟利爲宗旨，收費分爲甲種港幣捌百元、乙種港幣陸佰元、丙種港幣肆佰元。以上三種收費均由本館供應一切服務及用品包括中式或西式棺木乙具、壽衣乙套、公衆墳地乙穴、石碑乙塊、壽頁名牌乙本、收殮傳乙本、吉儀封乙扎，專車接體入館，出殯靈車、靈堂及靈寢室、入殮及出殯土工及火葬費等。

手續：本館在北角海堤街十六號五樓設有辦事處及陳列室凡有需要本館代辦殯儀事宜者，可到上址接洽辦理登記手續：選擇棺木及用品繳交費用即可。

國際私家偵探社

會服務香港警界現任世界私家偵探亞洲總監陳維新主辦

偵探實學．辦案迅速．信譽昭著．歡迎咨詢．保證守秘

業務：通奸姘居偵查．秘密錄音攝影．失物失蹤偵查．搜集案情證據．追收債項貨款．疑難損益偵查．生意合股糾紛．代解疑難問題．

旺角彌敦道六五四號12樓B金菊園側電話：八五四四二〇

護級戰越打越微妙
倘東昇肯讓兩分
電話危機可減少

【本報訊】甲組足球聯賽，今日繼續上演，由電話對東昇，在九龍花墟警察球場舉行，下午五時開賽。頭場預備組三時一刻交鋒，門劵一律收二元四角。

電話面臨降班邊緣，對於今仗，十分重視，因為電話在聯賽已戰廿四場，祇得十七分，除港會外，是積分最少的一隊。未完賽事，尚有東昇及愉園，如果在這兩仗中，不能取得四分的話，那就會降班了。

東昇在聯賽則已戰廿三場，共獲廿九分，由於警察擊敗愉園，在聯賽積分表上，已跌至第五席位，對亞軍爭勝機會不大。

東昇實力迹較電話平均，前鋒胡國雄及李國強，均具射門本領，以實力而論，電話是難有取勝機會的。不過，東昇既無爭奪錦標機會，士氣當不會提高，何況更在「友誼第一」口號下，是否會讓電話勝回一仗？頗成疑問。如果電話能夠獲得東昇禮讓，則最低限度，目前可以超前東方一分。

電話今日必排最強陣容出戰，希望能在這一場重要護級戰中，全取兩分。電話在季初戰績不弱，後來在「公司盃」與怡和一場友誼賽中，前鋒主將吳汝賢折足，由於缺乏射手，沒有爭勝本錢，成績逐一落千丈，現在降級邊緣掙扎，且看電話今日如何去爭取兩分。

怡和散班昨宵演出精采
淨勝流浪三球
獲得本屆亞軍

【本報訊】怡和昨晚以三比零擊敗流浪，奪得甲組足球聯賽亞軍。經過昨晚一場比賽，怡和在本屆甲組足球聯賽的賽事，便全部結束，宣告退出足總。

已奪得聯賽冠軍的流浪，昨夕在政府大球場與怡和應戰，結果怡和全場均佔上風，上半場先勝一球，下半場再添兩隻，而以三比零輕取勝利，並渝雪前此在聯賽首循環，及總督盃準決賽第一仗兩敗于流浪之恥。

雙方均沒有好手盡出，流浪因華德巳離隊，鄧鴻昌及郭家明傷勛，由馬迎祥，溫耀球，分別接替。怡和有黃文偉不出，用張耀文，補右翼缺。流浪雷煥璇于上半場完場前兩分鐘，因撲救張耀文一記遠射，因跌傷退出，流浪派朱國樞把關。下半場流浪再換人，鄧鴻昌上陣替積奇。怡和下半場則由蕭銳根替張耀文任右翼。

不知是否昨因一場比賽，是怡和的告別戰，陽來戰意甚盛，且一改過去慢吞吞的作風，推進快，且有機會便起腳射門，陳鴻平，張耀國，葉尚華均有佳作，陳鴻平尤為突出，不但不時助攻，兩次遠射中橫木彈出，雖然不入，亦甚美妙。否則上半場怡和早已在上半場佔先三比零，奠定勝局了。流浪少了大水牛華德在陣，攻擊力確大受影響，加上不少球員狀態稍為低落，又未排出最完整陣容應戰，因此，昨仗祇有招架，亦無還攻之力，射門次數，員是寥寥可數，雖怪連光張也不能打破了。大球場昨晚有六千六百卅四人，不足三成看客，劵欵收一萬七千餘元。同場舉行的預備組聯賽，怡和則以五比零勝流浪。

怡和攻勢如破竹
上下場連下三城
雷煥璇受傷抬出場

在一陣歡聲及一陣噓聲之下，怡和與流浪兩隊健兒，先後進場，擲定位後，比賽隨即開始。怡和雖佔了絕對的優勢，久攻十五分鐘仍未得逞，續戰至十六分鐘時，盧洪海快速切入底綫斬中，雷煥璇手，可惜張耀文衝快一步，給黎新祥大腳解圍。再戰廿分鐘，葉尚華帶球至廿五碼點轉身怒射，球兒直飛右下角入網，一比零。怡和先聲奪人。怡和得勢不饒人，仍然採取主動，卅分，葉尚華回傳陳鴻平抽射，雷煥璇撲不中，但球兒彈柱而出，怡和未能增添紀錄。不及兩分鐘，怡和因林尚義犯規，在禁區外得一罰球，陳鴻平撥交鄭國根，抽射死角，雷煥璇飛身撲救不着，幸球兒擦柱而去，流浪幸保不失。卅五分，流浪藉罰球之利，才第一次由戴歷正式射門，但落野而去。此後流浪雖有攻勢，但吃力不討好，反而在四十三分鐘時，怡和的鄭國根，被黎新祥踏傷，暫時退下火錢，罰球由羅國交與耀元，抽射死角，雷煥璇飛身，托出底錢，怡和祇得角球。而雷煥璇却傷出，由救傷隊抬離場外，守門員之位，由朱國樞替補。不久球証鳴笛完上半場，怡和暫以一球領先。

球迷避雨
橫越球場
撞傷麥佳

休息後繼續比賽，七分鐘，怡和的黃振烈，大腳吊前，葉尚華得機，過了天士尼，單刀直上，幸朱國樞及時棄關出截，搶去腳下球。十分鐘，張耀國在禁區邊緣「發炮」叩關，朱國樞快手托出底綫。十四分，流浪再度換人，由鄧鴻昌入替積奇，戰至廿分鐘時，陳鴻平直綫交上，張耀國「撥西」笠入，朱國樞竟呆若木鷄，二比零。廿五分，怡和仍然猛攻，盧洪海卅碼外施「冷箭」，中柱角彈出底綫，怡和錯失良機。廿六分，怡和調動人馬，蕭銳根入替張耀文。廿九分，因天降甘霖，東面看台觀衆，紛紛避雨，使球賽一度停頓，可能當觀衆越球場而過時，麥佳被球迷撞傷，而被迫退下火綫，卅八分，流浪以十人應戰。卅八分，蕭銳根廿碼回傳鄭國根，體上兩步，順腳抽射，朱國樞誤會皮球斜出，但球兒直飛死角入網，三比零，怡和穩操勝券。四十分，溫耀球有意踢傷張耀國，被球証記名警告，場內火藥味漸濃。幸而球賽時間已够，一場緊張刺激的比賽，在怡和向球迷鞠躬致謝後，圓滿結束。兩陣如下：

（怡和）
仇志強
鄭潤如　鍾華傑　駱德輝　黃振烈
陳鴻平　鄭國根
盧洪海　葉尚華　張耀國　張耀文

（流浪）
雷煥璇
黎新祥　天士尼　林尚義　森遜
麥佳　馬迎祥
戴歷　積奇　宗啓明　溫耀球

甲組足球聯賽
電話東昇陣容

（東昇）
朱柏和
程永健　郭佳　羅文強
黎英彬　黃達才　秦禮文
鄭演英　劉志霖　胡國雄　李國強

（電話）
郭秋明
陳光榮　石智偉
張志培　劉添　馮中元
黎子福　胡錦良　蘇紹元　楊振進　郭振華

獲得五角籃球賽冠軍的菲律賓伊戈隊全體職球員。

甲組足球聯賽成績表（截至六月九日止）

隊名	賽	勝	和	負	得球	失球	積分
流浪	廿五	十七	五	二	七二	卅二	卅九
怡和	廿六	十六	五	五	五七	廿五	卅七
警察	廿五	十一	八	六	四九	卅五	三十
星島	廿三	十一	八	四	廿五	十八	三十
愉園	廿四	十二	五	七	五四	卅六	廿九
東昇	廿三	十一	七	五	五七	四二	廿九
消防	廿五	九	八	八	四七	四二	廿六
南華	廿二	十	五	七	四八	卅六	廿五
陸軍	廿六	八	五	十三	卅八	五五	廿一
九巴	廿六	七	七	十二	卅七	五九	廿一
元朗	廿四	六	八	十	四四	四五	廿
東方	廿四	七	四	十三	廿五	四五	十八
電話	廿四	四	九	十一	廿二	卅七	十七
港會	廿五	〇	〇	廿五	十八	九六	〇

五角籃球賽結束
以六分勝裕隆
伊戈獲得冠軍

【本報訊】五角籃球邀請賽，昨晚已告圓滿結束，菲律賓伊戈隊獲冠軍，中華民國裕隆隊亞軍，韓國產業銀行隊季軍，泰國黃魂隊殿軍，香港隊居於末席，賽後由籃聯會長呂樂頒獎。

昨晚的五角籃球壓軸戰，在九龍伊館舉行，不祇看台上告滿，球場界外及籃球架後，也擠滿了人，球場界外及觀衆，距離球場界不的半呎，其擠擁情形，為前所未見。但正因人數太多，有些球迷太接近球場，以致部份球員於比賽時，採取穩重態度，不敢作快捷的進攻，故亦使競賽的氣氛減低，最顯著的為裕隆隊球員不敢打快波。

頭場韓國產業銀行，勝香港一百一十比八十八（上半場為五十一比四十）達廿二分之多。

尾場中華民國裕隆隊，對菲律賓伊戈隊，裕隆曾以八比二領先，但成八比八，及十比十以後，菲隊已佔上風，上半場為四十二比三十三。下半場裕隆外投祓準，但仍難扭轉局面，結果伊戈以七十七比七十一取勝。

大馬女籃隊
本月中訪港
籃聯編定四場秩序

【本報訊】馬來西亞國家女子籃球隊，將於本月中旬訪港，籃聯業已排定四場比賽，由聯賽冠軍七喜，及銀牌冠軍悠悠應戰。另兩場則為港聯上陣，馬來西亞隊在亞洲盃女籃賽，戰績較香港隊為佳，此次前來訪問，在五角男子籃球隊大賽甫過之際，女籃比賽又掀起熱潮。客軍名單如下：

領隊兼教練：黃紀良，隊長吳春霞（八號），隊員：葉幼珠（四號），馮華濟（五號），何金英（六號），盧觀洪（七號），林春福（九號），覃佛萍（十號），方金花（十一號），蘇瓊英（十二號），邱美珠（十三號），葉鳳瓊（十四號），黃雅蓮（十五號）。

關於馬來西亞國家女子籃球隊訪港賽程，籃聯業已編定如下：

十五日，下午七時十五分，乙組友誼賽，輝煌對太同。八時半，馬來西亞國家女子隊對悠悠（伊館）。

十七日，下午七時十五分，乙組友誼賽，十架對青協，八時半，馬來西亞國家女子隊對七喜（伊館）。

十九日，下午七時十五分，乙組友誼賽，怡和對海豚，八時半，馬來西亞國家女子隊對港聯（伊館）。

二十日，下午七時十五分，乙組友誼賽，南青對占美，八時半，馬來西亞國家女子隊對港聯（修頓）。

怡和鄭國根
簽字東昇

【本報訊】怡和下屆退出甲組足球聯賽，其所屬的球員，除了日前仇志強簽字南華外，而張子岱，葉尚華及鄭潤如，亦簽字消防，另一主將鄭國根，已於日前簽字東昇。另外黃振烈，郭德輝，駱德明，及預備守門員麥炳業，則被荃灣的「大旗手」楊根保斟盤，但元朗亦有意邀請，但未有頭緒。

參加世運足球會外賽
中華民國選拔賽
定下月五日舉行
歡迎海外組隊參加

【台北航訊】中華民國參加第廿屆世運足球會外賽選拔賽，定七月五日起在台北市舉行，凡海內外具有中華民國國籍的國民，都可組隊報名參加，報名自本月十日起至廿日止，地點在台北市長安東路二段一五三巷三號中華全國足委會。

第廿屆世運足球會外賽，將在韓國漢城舉行。

全國足委會定廿三日上午十時在該會辦公室舉行抽籤會議。

比賽制度尚未決定，將視參加球隊的多寡而決定採取循環賽或淘汰賽。

全國足委會業已決定選拔標準，將按下列各點評分：㈠個人技術基本動作（包括控球，頭頂球，短傳之應用，沉着，靈敏，短瞬機遇之把握等）。㈡團體戰術：進攻防守之走位和隊友之合作。㈢體能：肌能，耐力，敏捷，速度。㈣精神：奮鬥精神和運動道德。

泳聯擬在九月
舉辦東南亞
華人游泳賽

【本報訊】華泳聯會昨夕召開執委會議，擬於本年九月下旬，舉辦東南亞華人埠際隊泳邀請賽，先由泳聯去函菲、泰、星、馬、台、印尼各地華人泳界聯絡，詳細辦法，由埠際游泳兩小組擬定。

原定本月間舉行的華人青少年及格泳賽，擬與九龍民政司署合辦，此事泳聯已去函與九龍區民政專員黃劍琴，俟民政司署覆函後，即再作討論。

決定組港華泳選手聯隊，泳員人選，交由泳聯游泳小組辦理。今年港澳華人埠際泳賽，定九月中旬在澳門舉行。

本屆泳聯新職員就職禮，定六月十五日在九龍慶相逢酒家舉行，敦請周錫年爵士監誓，徐亨、何賢陵，分別頒發選任和聘任証書。埠際小組委員黃啟東，因任司庫一職，補選朱嵩義為埠際小組委員。

青年盃華人水球賽，延期本月十五日止截報名，昨日執委會出席者，有正副主席何義貴、羅瑞蓮，總幹事古敏求，司庫黃啟東等多人，會長李曜華，亦有列席。

·葉尚華攻門· 怡和昨宵打散班波，與流浪交兵，結果淨勝三球，獲得亞軍，圖為葉尚華攻門時，流浪守門員雷煥璇衝出撲球的鏡頭。

華人青年盃
水球聯賽
廿一開鑼

【本報訊】中華業餘游泳聯會主辦的本年度華人青年盃水球聯賽，定本月廿一日下午六時半，揭開戰幔，分在銅鑼灣港府池，和九龍摩士公園泳池舉行，本月十日止截報名。凡本港華人團體及學校，均可組隊參加，報名費每隊廿元，球員年齡在廿一歲以下（以報名截止日期為準）。報名處：九龍彌敦道四六〇號十樓A座劉金麟君處，盼各團體報名從速。

華人足球聯會
定廿五日改選

【本報訊】華人足球聯會，昨日召開執委會議，決定本月廿五日，在中區金龍酒樓，召開週年同人大會，推選來屆正副會長。

足聯昨日在華協會所舉行本屆最後一次執委會議，出席者：任倍（主席），袁耀洪、周志強、鄧泰全、胡祖堅、許安、葉重新、李漢、林基、張明、梁仲偉、樊金滿、楊子祥、陳宗抗、林舜冰、彭弓等。會議並無重要議案，除接納會長建議，本月廿五日召開同人大會期外，對于友邦足球隊申請加入為足聯會員問題，通過交由審査小組研究辦理。

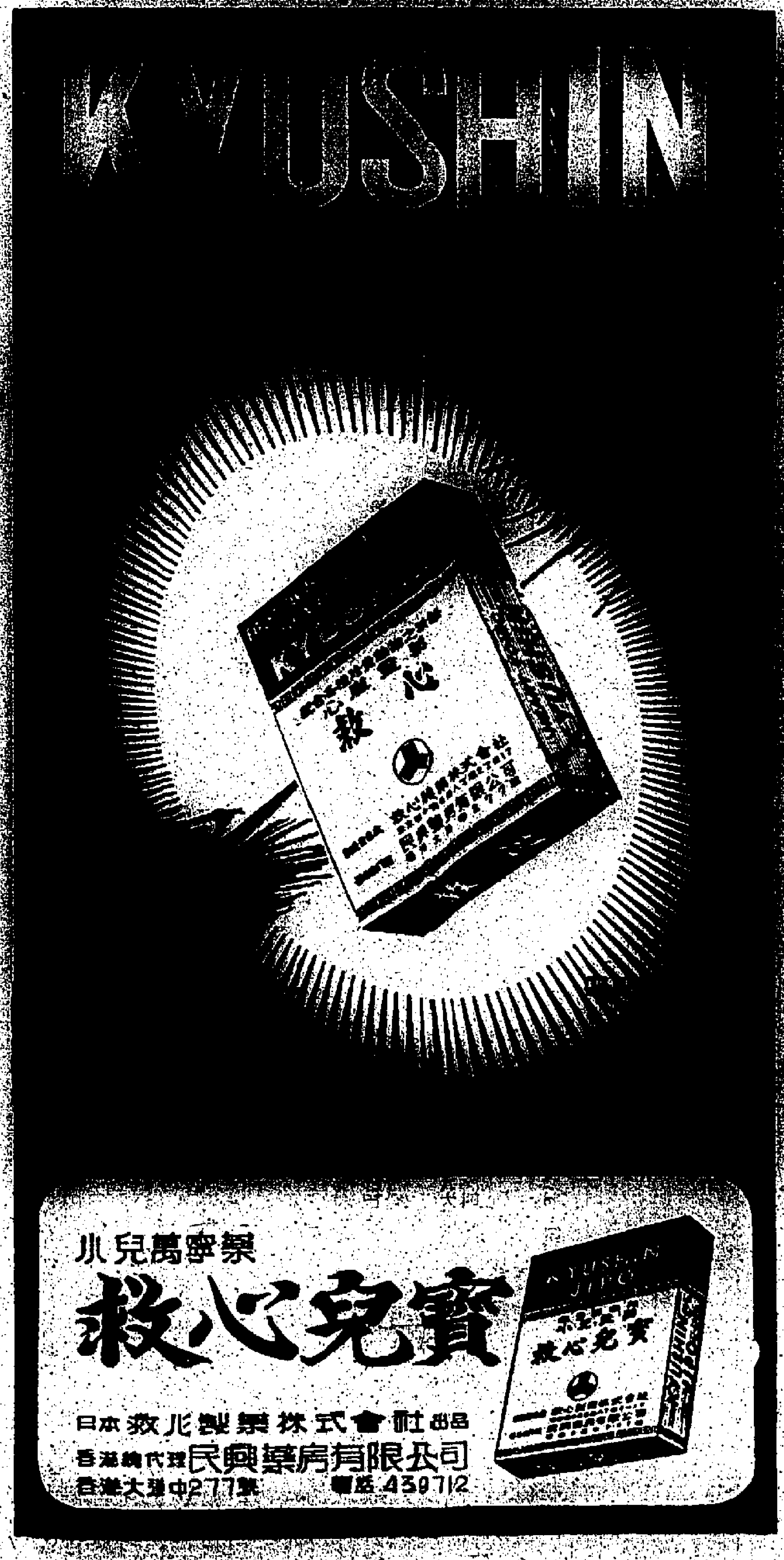
香港保齡球總會通告

香港保齡球總會緊急會議通過，公開徵求香港球員組隊參加本年八月廿一至廿八日，在美國密耳瓦基舉行之本屆世界保齡球錦標賽，每隊規定十一人，其中隊員九人，職員二人，報名隊伍如超過一隊以上，則於六月十七至十九日先行隊際選拔賽，不論任何一隊獲勝，保齡總會津貼港幣兩萬元作赴美費用。

報名函件請於六月十五日前，以掛號方式郵寄香港北角英皇道九百八十一號實源樓九零九室香港保齡球總會收（日期以郵戳為憑）

所有報名球員必須是香港保齡球總會之會員，球隊所用的名稱亦不能具有商業性質的宣傳。

香港保齡球總會啓
一九七一年六月九日



環遊美洲最近回港照常診証：本人去年多應美洲華僑，醫界同業之邀，作鼻耳喉經驗醫學專題講述，互作技術交流及吸取治療新法，並且在當地為鼻病患者切底治療特多，故延期回港，殊深抱歉，希為原宥。

吳石俊
中醫診所專科主理
腦　頭暈痛
耳
鼻
喉
癌
[illegible]

主治
脚氣浮腫　面目浮腫　肚腹腫脹
病後虛腫　產後腫脹　酒後脚腫
腎虛水腫　全身腫滿　一切腫症
每瓶廿元
代理處：（香港）上環永樂街瑞昌，洛克道梁國英，[illegible]
總代理：大來行　電話：K858609　K914061

哮喘　專醫　曾仁
保証　鋪愈　收費
本中醫專治久咳哮喘 [illegible]
本醫治愈病者甚多，醫案均是三年前醫愈至今全無復發，足以證明確能根治，信者得救，絕無痛苦。
忠告久咳哮喘諸君 [illegible]
立單保証　限日全愈　如不痊愈　原銀奉回　決不食言　不用戒口　不需戒口　全用丹藥
李永達　文東成　林珍　梁志豪 [illegible]

春夏是病魔肆虐季節！
元氣不固，毛孔疏鬆，易受侵染！
亟需調補元陽，增強抵抗能力！
元陽爲人身主體，總揆五臟六腑，四肢百骸，血脈所歸，精神所聚，元陽充沛者，六脈調和，臟腑康强，身心愉快，精神飽滿，百疾不浸。
京都陶中書第藏方製兌之「金液大還丹」又名純陽金丹，按人體五行配製，功力奇偉，擅補元陽，體質衰弱，元氣不足，遍用各藥，未能奏效者，服用「金液大還丹」一循環治療期，無不衰者立强，病者立起，洵漢藥補劑之極品也，「金液大還丹」先施公司及各藥行均有代售，總批發僑力企業有限公司，尖沙咀柯士甸路15C良友大廈地下　電話：六八一〇三五　六八一三〇一

忠義武俠小說：九龍奪套

高景生文 余丹青圖

第二回：如蟻如龍 自南自北 不忘生死約 豈是馬牛風

話接上回，趙錦生正在苦戰呂一亭和白面玄壇，忽聽到林外又有笑聲傳入，便暗叫一句「糟糕」。這笑聲當然來自敵方的生力軍，敵方既然有了增援，以他處境那樣危急，再要應付新來的敵人，怎還會有不倒之理？

不料呂一亭竟不戀戰，剛退到稍遠之處，提杖向林處一指，掉頭就跑，口裡喝道：「快走！」

分明是要向白面玄壇示意，三十六着，走爲上着，休得遲疑。

趙錦生看得又驚又奇，不明所以，忽見有人由林外閃入，阻住呂一亭去路，雖是雙手空空，却似有恃無恐。

這人背部微曲，老態龍鍾，却負有一個藍布袋在背上，重重的把他背壓得更曲，好不累贅，但這時却昂頭對着呂一亭笑道：「狗不吃，原來是你在這裡做得好事！」

趙錦生既見其貌，更聞其聲，不覺大叫道：「馬蟻翁，不要放走呂一亭！」

那個叫做馬蟻翁的老人聽了，也不禁呀的一聲叫了一下。

他剛才祇用眼向呂一亭打量，因白面玄壇阻住他的視線，沒曾注意到趙錦生那裡。趙錦生護住老衰，身子也矮了半截，直至大聲叫喊時，才正昂然起立，給他看個清楚。原來大家是老相識，竟在這種光景之下重逢。

呂一亭老不打話，突然發杖向馬蟻翁脚下掃去，大概欺他是一個駝背翁，手中沒有武器，背上又壓有沉重的布袋，不容易跳動，這一杖必然沒法躲避。

可是轉眼之間，馬蟻翁背上布袋業已掉到面前，恰好擋住呂一亭這一下猛掃。隨即大喝一聲「打」！那布袋便似有雷霆萬鈞之力，向呂一亭飛掃。

呂一亭倏向空中升起，就在半空打個跟斗，身形斜向林外急墜。這一升一墜也顯出非凡本領，全仗那個凌空跟斗打得輕靈巧妙。

馬蟻翁似乎已料到呂一亭會有這一着，但布袋却轉動得快，迅即向白面玄壇橫掃過去。

布袋實似千斤大鎚一般，自是一奇，袋裡載的不知是甚麼東西，然理該是輕軟之物，才可負在背上，但使起來却似鐵鎚一般沉重，端的費解得很。

那白面玄壇總算知機，一見呂一亭飛身升空，便向斜裡急竄。因此，馬蟻翁這一下轉動雖然快不可測，仍給他僥倖躲過，緊跟着呂一亭逃往林外去了。（三一）

漩渦

黃思騁

他們正在穿衣服，房門敲響了，女傭在外面說道：「小姐，有人找你，你出去看看吧！」

王妍芬取了件衣服摺在胸口，打開一條門縫問道：「那人是個甚麼樣子？」

「圓圓的臉，戴一副黑邊眼鏡。」

「好啦，我知道了，你暫時不要開門。」

王妍芬一面急急忙忙穿衣服，一面對余承華說道：「快，那是他，想不到提起曹操，曹操就到。」

「那我怎麼辦？」

「快往床脚下鑽呀，那會關係到十萬塊呢！」

余承華剛往床下鑽，門鈴又響了起來。王妍芬穿好了衣服，用手胡亂地理一理頭髮，就去應門去了。

門打開以後，莫大衛像訪客似的站着，然後指一指裡面，問道：「我可以進來嗎？」

「爲甚麼這樣說？傭人不認識你，我在睡覺。」

莫大衛走進去，像個狩獵者似的朝着客廳的四週望一望。直覺告訴他這裡的氣氛有點不對，紅杏似乎已經出牆。

「何不坐下來？」王妍芬說。

莫大衛本來他着力一個目的而來，但此刻忽然改變了主意，但看看對方的反應再定行止。

女傭端茶出來，她的神情有着一種說不出的味道，彷彿像有心事，又彷彿像顧忌甚麼。

「我沒有甚麼事，」莫大衛輕描淡寫地說：「因爲路過這裡，想來取一套衣服。」

「你要那一套，我去拿給你就是。」

莫大衛故意裝出思索的樣子，說道：「我也想不起我有甚麼衣服留在這裡，我還是自己去看一看吧。」

王妍芬還想不出用甚麼方法阻止，他已向着臥房裡走。

那裡面有一種朧朧的感覺，分明是從人體上發出來的，而且還帶着某種氣味。他相信裡面有個古怪的兩脚動物，而且很可能就在離自己幾尺遠的地方。但是他不想去搜尋，那樣做對三方面都過份了一點。（四八九）

香城風光

上湯文武

被劫一空

「國語呢？」

「也不懂。」

「上海話和國語都不懂，很容易露出破綻呀。」沈墨沉思了好一會，說：「日東，我看你還是不要到上海好。」

徐日東聽了沈墨這話，好像喪家之犬似的，非常頹喪，也非常憂心，比他的人士也愁眉不展，不曉得未來的日子怎樣過。

這晚，他們叙談，雖然沒有甚麼好意見，但總算獲得一個結論，那就是趁英軍還未回港，尚未展開肅奸工作之前，應該早日離開香港，跑到沒有人認識的地方去。

在這個時候，香港市面有一種反常的現象，那就是作威作福的附敵人員，都斂跡了，不敢在公共場所露臉了，反之，那些善良的居民，個個眉飛色舞，就算是家裡斷炊了，也喜氣洋洋，端的是：他們盼望的日子——抗戰勝利的日子，香港重光已經來臨了，換言之，好的日子已經在望了。

過了兩天，沈墨佩用了一艘漁艇，携帶金銀柴食，偕同妻子兒女一行五人，準備開往澳門，轉入石歧前往廣州，再行設法前往上海，怎知開行不久，突然有兩艘漁艇駛近，喝令沈墨那艘艇停止前進。

沈墨大驚，不知來者是甚麼人，不過，却曉得來者不善，善者不來，便用發抖的聲音，催促艇家趕划，企圖逃過他們的追趕。不過，爲時已晚，轉瞬間已被兩漁艇貼近了，幾名大漢，以迅速的步法跳到沈墨的艇上來，其中一人冷冷的說：

「沈墨，你要錢還是要命？」

沈墨聽聞這人呼叫自己的名字，曉得對方一定是認識自己和知道自己的底蘊，不禁着慌起來，但他仍作狀的說：

「老兄，我不是沈墨呀。」

「哼，你不用狡辯，我們也沒功夫跟你說廢話，總之，你說，你要錢還是要命？」

「老兄，我的確不是沈墨呀……」沈墨知道認了沈墨，便不堪設想了，故抵死攷賴。（一五七）

百一姐

東方明珠

六九：共同的感覺裏面，恍惚有共同的記憶。

中純的話不是誇張，聲音言語之美，有時真會令你發了一陣。

百一姐那聲「嗯」，自己不覺得，中純覺得。

中純喚她一聲「百一姐」，自己不覺得，百一姐覺得他喚她的聲音裏面，特別充滿着汪洋無際的真情感。

比如歌唱樂器是死的，看誰唱、誰彈、誰寫、誰說？死的便變了活的，不但變活，還活着各自的靈魂在內！

這道理，百一姐懂得，共同的感覺裏面，恍惚有同感的記憶！

前人詩句，「依稀相識在前生」，是否真有所謂前生呢？假定真有其事，一經輪迴，前日模糊了，還以惟變更了，還認得前生的相識嗎？「依稀」是似是而非，似非而是，那點共同的感覺，便恍兮惚兮引起共同的記憶，似重溫夙世龍華會上人。

百一姐想到這裏，不再嬌嗔，但覺氣類感應，須見面，無須通話，雙方自有一種相互吸引力，莫知其所以然的相互自動地願意接近，不禁注視着中純發怔。

中純自初見百一姐，便有這個神仙姐姐曾經見過的預感，此刻春宵如醉，花月交輝，妳瞳人裏有我，我瞳人裡有你，迷迷痴的執着她纖手。

百一姐並沒縮手。

一握柔荑，任由他捏，任由他揉，像個粉團兒，搞團隨人意。

中純右手握着她的玉手，左臂環抱她的嬌軀，臉頰假着臉頰，悄悄耳語道：

「百一姐，妳當初不是說過，保持距離才能保持永恆嗎？」

「是的，當初曾那麼說。」

「而今呢？」

「而今，你不知道嗎？還問我！」

「當初爲甚麼那麼說？」

「想躲避。」

「因何想躲避？」

「我不是告訴了你嗎？三道天河，無法飛渡，明知前面是刧運，能逃過總想逃過。」

「因何想逃又不逃呢？」

百一姐嚶然嬌嘆。

山人物

廣東各地食品談

顒齋

粵人飲食，頗好講求，首推順邑之大良，鳳城食譜，省港聞名。

食品之精美，前稱龍揭，近則粵省。粵人飲食，頗好講求，其著者，首推順邑之大良，鳳城食譜，省港聞名。除供筵席如炒牛奶、炒水魚、野鷄髓之類而外，作餅餌零食者，則有大良實煎、崩沙、糯米糕、雙皮奶等，不勝枚舉。實煎與崩沙，爲油炸食物，廣州文昌巷未闢馬路前，有小油炸舖，最擅製此。此外，尚有一操順德口音之小販，在西關一帶喚賣，商行股戶，每聞其喚賣之聲，競出購買，價雖昂，在所不計，以其精美也。

實煎乃甜，崩沙乃鹹，皆鬆化可口。至糯米糕及雙皮奶，以洗基街尾近鷄欄仔側處之梁十三牛奶店爲最佳，糯米糕分黃糖、白糖兩種，皆上舖五仁椰絲，盛以瓷碗。然有以黃糖其甜之香味以凡砵，黃糖者較應，比白糖者尤佳。梁十三僅備白糖者，欲得黃糖者，須買自大良耳。又梁十三之雙皮奶，有加蓮蓉於其上，稱爲蓮蓉雙皮奶，牛奶則甜，加蓮蓉更甜，輒以爲失之過甜，惟烟價客喜之。梁十三雖僻處香港，每屆深夜，其門如市。

文昌巷之油炸小店，自開闢馬路後，因租值增加，早經歇業，而梁十三亦在中日戰爭，廣州淪陷時，舖已被毀拆。由是未見繼之而興矣。

夙昔南海佛山，爲四大鎮之一，與目所謂四大鎮者，即省城、佛山、陳村、石龍，號爲省佛陳龍。佛山除可供筵席之柱侯鷄、鵝外，復有肉米猪手。其餅餌零食之著者則爲盲公餅，佛山盲公餅幾盡人皆知，當時廣州十六甫，有以僞此著名，其字號已忘之，其盲公餅之製法及用料，一如佛山，故與佛山所製無殊。盲公餅乃圓形，稍大於今五角之本港硬幣，內藏肥肉，入口融化，比杏仁餅爲佳，每用紙捲成筒狀，往日每筒有三四筒之多，一筒可十餘枚，淘稱價廉物美。

現港澳亦有盲公餅出售，惟類皆形與質均不同，雖亦圓形，惟大數倍，質頗硬，毫不鬆化，遠不如杏仁餅。一餅之微，製法簡易，何相差若是之甚耶？

南海佛山盲公餅外，復有西樵大餅，大者，直徑恒達十餘公分，眞正西樵製造，特別敬消。附城之平洲亦南海屬，其福肉餅與西樵餅各有千秋。

番禺沙灣炒米餅，亦擅名於時，然以人家自製者爲佳，餅店出售者，平常極耳。炒米餅又名白餅，以堅實爲佳，堅而脆者尤妙，食時，平常之炒米餅，必須用錘擊之碎，據云沙灣之餅，擲地可碎。炒米餅用炒過粘米，磨成粉和糖水，置餅模，以錐力擊實之，用炭火焙乾，所含亦擅此。此物，早不爲時尚，今港人製之鮮矣。沙灣魚角亦甚馳名，所會遂勝雲吞、水餃。沙灣牛奶，與大良牛奶，不相伯仲，或且過之。沙灣原有「薑汁撞奶」，昔人以牛奶擠汁少許，注入滾牛奶片時，其奶乃凝，名曰薑汁撞奶，於碗食之者，以滾水和之，即爲牛奶，與今煉奶無殊。粵人所謂「牛奶霜」，非「牛奶」也。又名牛乳，乃用牛奶製爲薄片，圓形，甚薄，用以佐粥，無上之佳品。沙灣及大良兩地皆擅製之。出牛乳餅者，不曰大良牛乳，即曰沙灣牛乳。至若牛奶甜品店者，則大良人多於沙灣也。

半靜寂地帶

丹尼

一批未來教師，爲了未來的薪額，爭到罷課四天。

「自行束脩以上，吾未嘗無誨焉」，孔子聰明之處，就是沒有說明那束脩肉究竟重若干斤。

× ×

「我有出擊表示同意」與「我有出擊，表示同意」，一「，」之差，意義完全相反。

× ×

此中文之「字虱」也，在中英文並重之今日，提防「捉字虱」爲盼。

× ×

星加坡總理李光耀在抵達新幹出席國際新聞協會大會前，在機場欲笑對記者說：「我有些可能使你們感到興趣的文件。」但他接着表示：在飛行二十小時後已感到疲勞，不擬立即出示文件。

此公擅長「賣關子」，所以新聞記者在他面前，祇有啼笑皆非。

風絮

萍雨

我學他那樣聳聳肩，揚揚眉毛：「我無所謂，也沒有吃虧的資格。」

他大笑，拍我在額裡：「學得好快，有前途！」

「前途？我前面就是墳墓，咕咚一聲栽下去，甚麼也都完了，我還有甚麼前途？」

「妳應該好好地玩幾年，妳還這樣年青。」他說：「不一定說我玩，祇是那能給妳快樂就找誰。」

「到老了呢？」

「到眞正老的時候，隨便找個人結婚算了。」

「我能這樣嗎？我的孩子會怎麼想，有一個這樣放任的母親？」

「不管將來怎麼樣，妳到底也快樂過，有些快樂是值得用痛苦去換的。」

「你們男人可以這樣，女人却不可以。」我愴然一笑：「男人可以浪子回頭，被人當作比金子還貴，女人却沒有『浪女回頭』這個詞語。我稍爲不愉快點，就會永遠失去我的孩子。」

「妳寧願不要快樂？」

「如果這種快樂要用半生的痛苦去換，用三個孩子的親情去換，我寧可不要。」

「現代人對女人不是這樣看法了。」

「假如我屬於你們那個圈子，別人對我的看法也許會不同。但我是個教師，是個家庭主婦，社會對我們的要求很苛刻。」

「那麼介意別人對妳的批評？」

「不是我一個人的問題，那要牽涉到我的孩子，我的兄弟姊妹，那到底不是甚麼光榮的事。」

「妳現在呢？對他們就沒有影響？」

我咬着嘴唇：「也許我祇能錯到底！」

「奇怪，人可以讓別人來支配自己！」他說，帶着十足嘲諷意味：「我是絕對的享樂主義者，向來主張今朝有酒今朝醉。」

「所以你不想費心思去寫感衞歌曲。」（三〇五）

奇情偵探短篇小說：藍色列車

法姬·斯江著 以而譯作

二五：意外遇到一位男朋友

古達仁看過那條紙條，面色突然沉下來，他緊張地對主人說：「朱太太，我要立刻離去了！警方人員要馬上見我，我還不知道是爲了甚麼事。」

「不致有甚麼大不了事吧？」朱太太譯之同說：「你去過之後，再返這裡來好嗎？套還未吃完呢！」

「眞不湊巧，下次再來拜訪好了。」古達仁說罷便匆匆離去。

× × ×

二月十五日的下午，倫敦的霧，比平時顯得特別濃重，溫維定就在夏蕙酒店的套房裡，沉悶得很。他想他的秘書，說昨晚在巴黎曾看到他女兒的女傭，心裡更忐忑不安。

「你可能認錯人吧？」

「那裡會！我曾跟她談過話。」江立品說。

「那是甚麼時間？」

「昨晚我準備搭九時班機回來時，在麗池酒店的登記處就遇着她，我曾問她是否居住在那酒店，她說是的。」

「可能我女兒到達里維拉後，派她到麗池酒店等候她罷？」

「這當然可能，不過，爲甚麼不着她先行回來，要她在巴黎等候她？」

「也許她臨時有這種需要罷。」溫維定口裡雖這樣子說，但已意味到，他女兒之所以調離她的女傭，顯然是爲了方便會晤她的舊情人丁治祥。

「那女傭可有對你說及我女兒的事嗎？」

「她說溫小姐曾意外地遇到一位男朋友……」

這時，侍者把一封電報送來，溫維定立即拆開。細看之下，臉色突然轉得蒼白，如果不是江立品參扶他坐到安樂椅子上，他定要倒下去的。

第三十四回 密室定謀 明堂頒詔 引狼同門虎 拒獸竟全鼻

毛澤東無可奈何，第二天在政治局會議，把周恩來電報取出，提議發表一篇共赴國難的宣言。

張聞天、秦邦憲等人也明知道這個宣言不能不發，與其遲，勿寧早，但是大家再也不放心毛澤東一個人晤攬了。一定要在會議時即席擬稿，一個字也不能輕易改動。

毛澤東眼見扭不過大家，不能不遵照決議，但是却提出一個問題，反問道：「這篇宣言以誰爲對象？」

張聞天說道：「青年黨與國社黨共赴國難的意見，都是致國民黨當局的，我們也應當寫給蔣先生了。」

毛澤東搖頭道：「這個辦法不對，我們不能與青、國兩黨相比，因爲我們已經致電蔣委員長，表明了擁護的誠意，現在再說一遍，未免畫蛇添足。」

秦邦憲問道：「依你說應該發給誰呢？」

毛澤東說道：「我覺得應當向全國民衆發表。」

張聞天、秦邦憲一齊問：「這是甚麼意思？」

毛澤東笑道：「咱們共產黨人說話不算數，蔣先生不會不知道，如果我們向全國民衆發表共赴國難的宣言，就等於向全國民衆備了案，這樣將更增加了蔣先生的信念。」

許多大頭目聽了毛澤東的話，一齊點頭，當即決定發表告全國民衆書，仍由毛澤東起稿。

毛澤東寫了半天，擬出一封文稿，交給全體政治局委員傳閱後發出，宣言前半段皆是官面文章，其中重要的是四點：一、孫中山先生的三民主義爲中國今日之必需，本黨願爲其徹底的實現而奮鬥。二、取消一切推翻國民黨政權的暴動政策及赤化運動，停止以暴力沒收地主土地的政策。三、取消現在的蘇維埃政府，實行民權政治，以期全國政權之統一。四、取消紅軍名義及番號，改編爲國民革命軍，受國民政府軍事委員會之統轄，並待命出發，擔任抗日前綫之職責。

秦邦憲看了宣言，搖頭苦笑道：「這四條一旦公佈出去，咱們就變成四大皆空了。」

毛澤東笑道：「也不盡然，一切要看形勢的發展，我們盡多翻身的機會。」

張聞天說道：「這個宣言一旦發表，就等於向全國人民備了案，還有甚麼辦法翻身？」

毛澤東哈哈笑道：「文字方面，你們沒有我心細，隨處可以擺下陷阱，例如這一句，三民主義爲中國今日之必需，本黨願爲其徹底實現而奮鬥一段，三民主義爲今日之必需，但到了明日就不是必需了，等到我們的力量強大，可以自立門戶時，我們也可以宣佈三民主義今日所必需，今日所必需的是共產主義。」

大家聽了都鬨然笑起來，覺得毛澤東的壞心眼是真多，隨時隨地施展出來。

毛澤東說道：「還有下一句本黨願爲其徹底實現而奮鬥，徹底實現就有彈弓，因爲三民主義與共產主義有相似之處，我們大可以說國民黨並未徹底實行三民主義，祇有我們實行的共產主義，纔是徹底的三民主義，如此一來，我們奮鬥的目標還是共產主義而非三民主義。」（二〇四四）

播音電視節目

香港電台

六·〇〇 粵語新聞
七·〇〇 海員空缺報告
七·一五 倫敦粵語新聞
八·〇〇 空中問答
八·一五 經濟價格報導
九·〇〇 兒童節目
九·三〇 點唱節目
十·〇〇 廣播劇
十·四五 粵語新聞簡報
十一·一五 粵語新談
十一·三〇 米高爲的故事
十二·〇〇 新聞，時代曲
十二·三〇 小說
一·〇〇 粵語新聞
一·三〇 時事實錄
二·〇〇 無綫亦情牽
二·三〇 粵曲選唱
三·〇〇 祝君康健
三·三〇 民間故事
四·〇〇 粵曲選唱
四·三〇 親親仁人
五·〇〇 兒童節目
五·三〇 粵語新聞
六·〇〇 人海情潮
六·三〇 漁民一週
七·〇〇 時事實錄
七·三〇 新聞報告
八·〇〇 夜夜此時聽
八·三〇 世界勾奇
九·〇〇 歌唱比賽
九·三〇 世界滙訊
十·〇〇 風虎雲龍集
十·三〇 天氣報告
十一·〇〇 粵語新聞

商業第一台

六·〇〇 新聞簡報
六·三〇 座右銘
七·〇〇 新聞簡報
七·三〇 天氣預測
八·〇〇 新聞報告
八·三〇 歐西曲
九·〇〇 時代曲點唱
十·〇〇 祝壽祝婚及歸
十·三〇 女雜誌
十一·〇〇 小說
十一·三〇 倫理小說
十二·〇〇 港九時事
十二·三〇 奇情小說
一·〇〇 新聞，粵曲
一·三〇 通俗成語
二·〇〇 倫理小說
三·〇〇 新聞簡報
三·三〇 歷代名雌
四·〇〇 一曲寄心聲
五·〇〇 文藝小說
六·〇〇 港九時事
六·三〇 七十年代
七·〇〇 新聞，喜劇場
七·三〇 十八樓C座
八·〇〇 天羅地網
八·三〇 時代曲
九·〇〇 港九時事
九·三〇 天才聽衆天地
十·〇〇 新聞，小說
十·三〇 文藝小說
十一·〇〇 新聞，南音

商業第二台

六·〇〇 新聞簡報
六·三〇 國學講座
七·〇〇 各位早晨
八·〇〇 新聞報告
八·一五 各位早晨
九·〇〇 時代曲
十·〇〇 股市行情報導
十·三〇 爲你歌唱
十一·〇〇 股市行情報導
十一·三〇 社團活動報導
十二·〇〇 音樂的約會
十二·三〇 股市行情報導
一·〇〇 時代曲學國語
一·三〇 粵曲點唱
二·〇〇 股市行情報導
三·〇〇 年青人時間
四·〇〇 新聞簡報
六·〇〇 年青人時間
七·〇〇 新聞報告
八·〇〇 股市行情報導
九·〇〇 專曲
十·〇〇 新聞簡報
十一·〇〇 爲正字讀正音
十一·一五 輕音樂欣賞
十二·〇〇 新聞，夜曲

麗的銀台

七·〇〇 新聞報導
七·一五 國語講座
七·三〇 祝君早安
八·〇〇 街市行情
八·三〇 空中問答
九·〇〇 專曲
九·三〇 小常識
十·〇〇 父母子女
十·一五 聽衆點播小說
十一·〇〇 通俗故事
十一·三〇 股市行情報導
十二·〇〇 工友園地
十二·三〇 新聞，小說
一·〇〇 股市行情報導
一·三〇 時代曲點唱
二·〇〇 時事實錄
二·三〇 潮劇，粵劇
三·〇〇 股市行情報導
三·三〇 人間世，粵曲
四·〇〇 股市行情報導
四·三〇 武俠故事
五·〇〇 兒童小說
五·三〇 廣東風俗談
六·〇〇 歐西流行歌曲
六·三〇 偵探小說
七·〇〇 歌唱戲劇小說
七·三〇 時事實錄
八·〇〇 新聞報導
八·四五 大衆信箱
九·〇〇 故事，粵曲
九·三〇 世界名著
十·〇〇 歌聲處處聞
十·三〇 新聞報導
十一·〇〇 夜半奇談
十一·三〇 時代曲，新聞

麗的金台

七·一〇 新聞報導
七·四〇 潮語益智漫談
八·〇〇 潮州曲
九·〇〇 新聞報導
九·三〇 社會服務
十·〇〇 日日談
十·四〇 京劇
十一·三〇 潮曲精選
十二·三〇 潮語故事
一·〇〇 電影歌曲
一·三〇 潮語趣劇
二·〇〇 潮州曲
三·〇〇 潮語廣播劇
三·三〇 現代潮曲
五·〇〇 粵同
五·三〇 新聞，時代曲
六·〇〇 夫妻之間
七·〇〇 小說選播
七·三〇 戲劇化小說
八·〇〇 新聞，時代曲
八·三〇 潮語說唱故事
九·〇〇 戲曲介紹
九·三〇 潮曲，小說
十·〇〇 新聞報導
十一·三〇 潮語書燈夜話

麗的中文電視

十二·二五 新聞及天氣
十二·三〇 英語長片
二·〇〇 今日菜譜
二·一五 粵語長片
四·〇〇 新聞摘要
四·一五 長篇話劇
四·四五 烹飪大全
五·〇〇 小小樂園
五·三〇 與君同遊
六·〇〇 星空奇遇片集
七·〇〇 世界新聞
七·三〇 聰明笨伯
八·〇〇 流行音樂片集
八·三〇 職業特工隊
九·三〇 平步青雲
十·〇〇 今日新聞摘要
十·一五 粵語長片
十一·四五 最後新聞

無綫電視翡翠台

十一·四五 卡通片
十二·〇〇 國語講座
十二·三〇 掌相與你
一·〇〇 曲藝大全
一·三〇 卡通片
一·四五 歡樂家庭
二·一五 珍饈百味
二·四五 粵語長片
四·二五 兒童遊戲
五·〇〇 五角藍球大賽
六·〇〇 粵語片
七·〇〇 新聞報導
七·三〇 亞洲電影節
八·〇〇 電視劇場
九·〇〇 港聞摘要
九·一五 歡樂今宵
十一·二五 新聞報導
十一·三五 山谷風雲片集

今日來往班機

到港班機（星期四）

（公司）	（由何處來）	（抵港時間）
英航	倫敦孟買	下午二時廿五分
英航	倫敦曼谷	下午五時四十五分
英航	舊金山東京	下午七時卅五分
國泰	馬尼剌	上午十一時十五分
國泰	大阪台北	下午一時四十五分
國泰	東京	下午一時五十分
國泰	東京台北	下午二時廿五分
國泰	星加坡曼谷	下午三時廿五分
國泰	亞庇	下午三時廿五分
國泰	星加坡	下午七時廿五分
國泰	西貢	下午八時十分
國泰	柏斯耶加達吉隆坡	下午八時卅分
國泰	東京大阪台北	下午十時廿分
日航	雪梨馬尼剌	上午七時十五分
日航	東京	下午十二時
日航	東京	下午十二時廿分
日航	東京大阪台北	下午十二時四十分
日航	舊金山東京	下午一時卅分
日航	耶加達星加坡曼谷	下午三時五十五分
日航	倫敦曼谷	下午四時四十分
日航	東京台北	下午六時零五分
日航	東京大阪台北	下午十時廿五分
泛美	舊金山東京	下午一時十五分
泛美	紐約西貢	下午三時五十五分
泛美	雪梨峇里	下午八時四十五分
泛美	洛杉磯東京	下午十時
馬航	東京台北	下午二時五十分
馬航	星加坡曼谷	下午二時五十五分
馬航	星加坡吉隆坡	下午二時五十五分
馬航	星加坡吉隆坡曼谷	下午八時四十分
澳航	墨爾砵達爾文	上午八時廿五分
澳航	雪梨	下午五時四十分
澳航	東京	下午八時四十分
澳航	雪梨馬尼剌	下午九時零五分
泰航	雪梨馬尼剌	上午九時四十五分
泰航	曼谷	下午二時十分
泰航	東京台北	下午二時四十五分
泰航	曼谷	下午七時卅分
泰航	曼谷	下午九時卅分
華航	台北	上午十時十分
華航	台北	上午十時廿分
華航	星加坡	下午一時五十分
華航	東京大阪台北	下午三時卅五分
華航	台北	下午六時十分
華航	曼谷西貢	下午八時
瑞航	曼谷西貢	下午七時
瑞航	東京	下午四時
法航	東京	下午二時
越航	西貢	上午十一時十分
環球	東京沖繩島	下午一時十五分
環球	西雅圖東京	下午十一時零五分
西北	東京沖繩島	下午一時十五分
西北	西雅圖東京	下午十一時零五分
韓航	東京	下午六時十五分
印航	孟買加爾各答曼谷	上午九時五十分
印航	東京	下午八時三十分
菲航	三藩市馬尼剌	上午十時四十分
菲航	雪梨馬尼剌	下午五時五十五分
德航	佛蘭克福曼谷	下午三時
印尼	峇里曼谷	下午五時十分
加航	溫哥華東京	下午十時五十分
韓航	曼谷	下午十二時四十分
韓航	漢城台北	下午三時

離港班機

（公司）	（往何處去）	（開出時間）
英航	東京舊金山	下午五時
英航	達爾文雪梨	下午七時
英航	仰光倫敦	下午八時卅分
英航	曼谷倫敦	下午十時卅分
英航	曼谷倫敦	下午十一時卅分
國泰	台北大阪東京	上午九時
國泰	亞庇	上午九時卅分
國泰	星加坡	中午十二時
國泰	曼谷星加坡	下午三時
國泰	西貢	下午三時
國泰	台北大阪	下午四時
國泰	東京	下午四時十五分
國泰	東京台北	下午四時四十分
國泰	馬尼剌	下午九時卅分
日航	台北大阪東京	上午八時
日航	東京	上午八時零五分
日航	曼谷星加坡耶加達	下午一時二十五分
日航	台北大阪東京	下午一時四十分
日航	東京舊金山	下午三時
日航	東京	下午五時三十分
日航	東京	下午四時四十五分
泛美	東京舊金山	上午九時
泛美	西貢	下午二時十五分
泛美	東京洛杉磯	下午五時
泛美	曼谷紐約	下午十一時十五分
馬航	曼谷星加坡	上午九時卅分
馬航	台北東京	下午二時四十分
馬航	吉隆坡星加坡	下午二時五十分
澳航	東京	上午九時
澳航	吉隆坡柏斯	下午八時
澳航	馬尼剌雪梨	下午九時卅分
澳航	新德里倫敦	下午十時十五分
泰航	曼谷	上午十時卅分
泰航	台北東京	下午二時五十五分
泰航	曼谷	下午三時卅分
泰航	馬尼剌	下午八時十五分
華航	西貢曼谷	上午十時五十五分
華航	台北東京舊金山	上午十一時廿分
華航	台北	下午二時四十分
華航	台北大阪東京	下午四時二十分
華航	星加坡	下午六時五十五分
華航	台北	下午八時四十五分
瑞航	曼谷日內瓦	下午四時五十分
法航	西貢巴黎	下午三時
越航	台北東京	上午十一時五十五分
東非	曼谷乃洛比	下午五時卅分
環球	漢城東京	下午二時三十分
環球	東京西雅圖	下午十二時四十分
西北	漢城東京	下午二時三十分
西北	東京西雅圖	下午十二時四十分
韓航	曼谷羅馬	下午七時零五分
韓航	曼谷羅馬	下午十一時十五分
印航	東京	上午十時四十五分
印航	曼谷加爾各答孟買	下午九時十五分
菲航	馬尼剌三藩市	下午二時
菲航	馬尼剌	下午六時四十分
德航	東京	下午二時四十五分
印尼	東京	下午五時五十五分
韓航	台北漢城	下午一時廿分

今日（十日）（星期四）

空郵

印尼 信件上午十時 包裹上午九時
以色列 信件正午 包裹上午十一時
中華民國、印度 信件下午一時 包裹正午
馬來西亞、星加坡、汶萊、沙撈越、沙巴、納閩、泰國 信件上午十一時 包裹上午十時
東巴基斯坦
美國、中南北美洲、墨西哥、夏威夷 包裹上午十時 信件下午六時
圭亞那、牙買加、巴哈馬、荷屬安地里斯 包裹下午五時
菲律賓 包裹正午 信件下午五時
黎巴嫩、塞浦路斯、約但、蘇丹、英國、波斯灣 包裹下午四時 信件下午二時 包裹下午一時
秘魯 信件下午二時
非洲、埃及、瑞士 信件下午三時 包裹下午二時
錫蘭 包裹下午三時 信件下午二時
義大利 信件下午五時 包裹下午四時
澳洲、紐西蘭 信件下午四時 包裹下午三時

平郵

泰國、馬來西亞、星加坡、沙撈越 信件上午十一時 包裹上午十時
科威特 信件下午四時 包裹下午三時
西巴基斯坦、印度、大利、尼日利亞 包裹下午五時 信件下午六時
斯里蘭卡、沙地阿剌伯、錫蘭 包裹上午十時 信件上午十一時
泰國、沙巴、沙撈越、汶萊、星加坡、納閩 信件上午十一時 包裹上午十時
義大利、伊朗、伊拉克、英國 包裹下午五時 信件下午六時
澳洲、紐西蘭 信件下午六時 包裹下午五時
新西蘭、新幾內亞 信件下午六時 包裹下午五時
杜比亞、法國、德國、瑞士、荷蘭、比利時、丹麥、挪威、瑞典 信件下午六時 包裹下午五時
沙巴、納閩 包裹下午五時 信件下午六時
圭亞那、南越 信件下午五時 包裹下午四時
毛里求斯、馬來西亞、星加坡、毛 包裹上午十一時 信件正午
西印度、伊朗、科威特 包裹上午十一時 信件正午
南越 信件正午 包裹上午十一時
波斯灣 信件正午 包裹上午十一時
黎巴嫩、敘利亞 信件下午五時 包裹下午四時
土耳其、塞浦路斯 包裹下午四時 信件下午五時
桑西巴 包裹下午四時 信件下午五時
東非共和國、桑比亞、達德西亞 包裹下午四時 信件下午五時
加拿大 信件下午五時 包裹下午四時

明日（十一日）（星期五）

空郵

信件正午 包裹上午十一時
菲律賓 信件下午五時 包裹下午四時
印尼 包裹正午 信件正午 包裹上午十一時
夏威夷、美國、中南北美洲、台灣 信件下午一時 包裹正午
日本、台灣 信件正午 包裹上午十一時

平郵

南非共和國 包裹上午十一時
日本 信件正午
巴西 信件正午 包裹正午
菲律賓、葡屬帝汶 信件下午五時
加拿大、美國、中南美洲、巴西 信件下午六時 包裹下午五時
菲律賓 信件下午五時 包裹下午四時
南韓 信件上午十時 包裹上午九時
南越、希臘 信件下午五時 包裹下午四時
奧地利、羅馬尼亞 信件下午六時 包裹下午五時
利比亞 信件下午六時 包裹下午五時
菲濟島、緬甸、荷蘭、德國、比利時、瑞典、英國、丹麥、挪威 信件下午四時

任何男兒免不了的事 剃鬚也有些秘訣

原則上，不論剃刀，刨鬚或電刨鬚，其效果也差不多，最重要的却是用熱水溫潤，及塗以香皂泡使鬚柔軟些。

一般男人，在他剃鬚的五十五年時間中，在早晨共耗去三千三百五十小時把鬍鬚剃去。那些鬍鬚如果任其不斷的生長，會長到廿七呎，引起莫大的不便。因此，男人面上的鬍子，不獨是個人感到關切，而且是龐大工業。對工業和消費者兩方面，目的是相同的，沒有摩擦的完善剃鬚。

這樣的剃鬍子辦法有可能的麼？答案應問諸於理髮師查理斯卡比比。六十四年來，他不獨大部分時間自己剃鬍子；而且從別人的面上吸取經驗。這種經驗，從十歲時站在木箱上替人修面時開始。今天，作爲紐約阿特斯理髮學校的主人和董事，卡比比正訓練下一代。

卡比比慨嘆：「就大多數的理髮師而論，剃鬚是一種瀕於滅亡的藝術。當然，我們充分教導他們，以便在考試中獲得及格，但當他們就業時，他們一個月也沒有一次生意。」

據卡比比說：男人們不到理髮店剃鬚，因爲他們能在家裏剃。卡比比承認，現時的安全鬚刨，能夠完成典型剃刀的良好工作。他甚至對於新出的電鬚刨，也表示好感。

卡比比通常都在家裏用剃刀剃鬚。他說：傳統上他實成爲有的剃鬚方法，但他不會和你爭論，如果你認爲電鬚刨對於你的鬍鬚是最好不過的。

據波士頓醫科大學皮膚學教授麥斯康醫生說：「你可以用電鬚刨剃鬚，效果一如剃刀。另一方面，無論用任何工具，你把鬚剃得愈短，你就愈容易剃傷皮膚和把刀弄缺。」一把普通的剃刀，比電鬚刨會把鬚剃得短些。沒有任何一種方法，對一切皮膚都良好的。」

這兩方面的人都同意，即是，大多數美國人都喜歡用鬚刨剃鬚。據吉列刀片公司說：「在任何一天早上，有百分之七十四至七十六的男人，用肥皂沫和鬚刨來剃鬍子。」諾里爾科電鬚刨公司發言人則說，有百分之卅五的美國人用電鬚刨。

卡比比認爲，鋒利是任何剃刀的必要條件。吉列刀片公司和醫學界的人們，完全同意這種說法。當卡比比使用一把普通的剃刀，他會磨利然後使用。他說：「當我不願這樣做的時候，我就用安全鬚刨，裝上一塊新刀片，鬚刨一如剃刀，但它却比一把沒有磨利的剃刀好些。」

卡比比覺得，他可以用一張刀片剃十次鬍鬚。但他承認，他有強韌的鬍子。他說他知道有一些鬍鬚較不強韌的男人，一張刀片，一月用廿五次，還令人滿意。他說關於一張刀片應該在甚麼時候丟棄，沒有甚麼嚴格的規則。面部的舒適，是最實際的考驗。如果你有些問題，也許正在使用一張已用多次的刀片剃鬚。

剃刀，不過是開端。眞正的關鍵，是在面上塗些東西，使鬍子變得柔軟些。一把典型的鬍子，若不設法使它柔軟，有着銅絲的硬度。幸而鬍子今天大量吸收水份，及變得柔軟。在不及兩分鐘之內，被水潤濕的鬍子，在體積上會膨脹百分之三十四，變得柔軟些，剃來較容易。因此，首要步驟，是用肥皂和熱水充分洗面。然後塗上肥皂泡，等候兩分鐘。

卡比比認爲時間和熱水，比任何特種肥皂泡尤爲重要。他強調：「要等待那些鬍鬚變得柔軟才好。」

另一方面，乾燥的皮膚或面部對肥皂敏感的男人，則不如使用潤面膏，因爲它供給最大的潤滑作用。

第三個因素是面部，許多方面，面部是最爲重要的。一般的忠告，是要順着鬍子生長的方向，而不是逆它的紋理剃鬚。尤其是在下顎和頸部的地方爲然。卡比比并建議，把下顎和上唇的地方留至最後然後修刮，使它充分濕潤着水份。鬍子在這些地方生長得最密的——即是每平方吋有三百根至五百根。

鬍子時，不要抹試剃刀，你在水喉水下洗一下就成。雖然，男人相信，把剃刀保存在油裏，會保存剃刀的鋒利，但這辦法，實際上有相反的效果。剃鬚後所用的潤膚劑，醫學界人士認爲它不會對任何人有所損害，并且會常常供給一種心理上的效用。一般說來，剃鬚後洗滌的科學觀點是很好的，但事實上，那并不是必要的。

諾里爾科電鬚刨公司建議，男人們使用電鬚刨前，應首先洗面以把面油和汗液洗去，然後使用一種修面前的洗滌劑，才好剃鬚。這間公司并建議，使用圓形的鬚刨子來剃鬍子。至於其他電鬚刨製造商，則主張採用向前和向後的剃法。

一切的專家，都認爲不論普通剃刀、鬚刨和電鬚刨，如果遵照上述數項辦法剃鬍子，有可能是完善的。

肥皂泡製造廠商，正在出售許多潤面膏，這些膏狀物一經塗在面上，就會變成泡沫。他們沒有眞正設法改善的唯一一事情，就是面部本身。（紫英）

祇是爲了表現個人的勇敢 許多冒險行爲是毫無意義

那列由利物浦開到克拉頓的快車，駛經愛塞斯郡伊爾福車站時，女人都高聲呼叫，男人也不禁注目。

剛在數秒鐘之前，一個穿着綠色膠雨衣的女人，曾躺在那列火車駛經的路軌上。火車駛過後，人們不約而同的屏息靜氣，月台上每一個人，都等待路軌上出現可怖慘況。

突然，路軌上有女人的聲音叫着：「我打賭你們沒有一個人敢這樣做的。」

那穿綠色雨衣的女人，隨即由路軌之間（快車在她上面駛過的時候曾經躺在那裏的地方）站起來，然後攀登上月台，漫步而去。

她似乎不過做一件冒險的事。當人們做這種事時，他們祇証明一項毫無意義的論點——無論怎樣危險，她也敢幹。

一項冒險行動，曾使打比郡紐頓疏爾尼城的廿四歲布爾太太受害。她要在醫院留醫，接受震驚的治療。

她剛剛經歷一部恐怖影片「吸血鬼愛人」那種自作自受的苦難。

一間電影院的經理，運用一種「我敢向你挑戰」的宣傳伎倆，在布爾太太的鄰座上，放上一副骷髏骨。

她的丈夫，認爲這件事情是對於她的膽量具有一種極大的考驗。

可是，布爾太太承認：「在一個鐘頭後，我要趕快走出來。我被帶到經理室，由於寒冷和恐慌，我全身震顫。我通常是不喝酒的，可是在知道這件事之前，我喝了三杯威士忌酒，隨後并被送到醫院去接受震驚的治療，才獲准回家。」

太太所經歷的苦難，是對於心理神經的考驗。稍後兩個十三歲男童，曾作一項膽識上的考驗。

兩個男孩蔑視死亡，坐在一架時速九十哩的火車緩衝器上面，由唐加斯特郡開往托定厥那組瓦克城。

英國鐵路局發言人說：「他們可能在六種不同的情形上被壓扁，被拋離火車或者被撞死。」

當孩子們設法証明他們勇敢時，他們常常像成人們那樣的荒唐。

像瘋狂了的孩子，他們在倫敦至布萊頓的鐵路軌上，玩「小鷄」的遊戲：不是躺在路軌，就是在時速八十哩的火車衝到前刹那間跳出來。

那些「小鷄」遊戲，一九六七年在英國殺死了四個孩子，在一九六八年殺死了五個，一九六九年則殺死了七個兒童。

各種大同小異的遊戲，在英國各地一年復一年的發展，都是由甘冒危險和不怕死的孩子們擔任的。

年輕的「人猿泰山」，他去年曾在紐克那定寮頓城在路旁大樹的繩子邊入貨車行駛的路上。

在貝德福城，有人由大橋跳入奧斯河裏面，儘速接近橋下駛過的小艇。

在其他地方，那些不怕死的人們，曾經站立在噴射機飛來降落所經過的地方，并在接近交通車輛的旁邊氣駛腳踏車。

他們爲甚麼要這樣做呢？父母和警察們都很想知道。同時，孩子本身大概也想知道他們爲甚麼要做這件事情。

精神病學家解釋說：「大膽行動是年青人要証明他的大丈夫氣概的方法。原始民族常常有着把勇敢行爲付諸實驗的辦法。在現代的社會裏面，同樣的出路是在戰爭時期表現出來。在七十年代的和平社會裏，孩子們（有時成人亦然）仿效原始人或好戰的試驗。」

專家說：唯一的抉擇辦法，是用被爲普通和正式的挑戰辦法，供給那些甘冒種種危險的人們。這些挑戰辦法，就是爬山或者駕駛電單車。

但是，對於像阿歷山大．索拉蘇天那樣的男人，是能夠做到甚麼事情呢？

索拉蘇天是一個不怕危險的蘇俄莽漢。他做過拳師、酒鬼，最近，他的朋友曾向他打賭，如果他膽敢在列寧格勒的動物園跳入北極熊的小池裏，他可以贏得一瓶伏特加酒。

後來，他在列寧格勒一間醫院在頭部被縫了卅九針，另外在其他地方被縫了四十二針。他在醫院的病榻宣佈，「我做了這件事情。我在這次冒險行動中得到勝利——我並且贏得一瓶伏特加酒。」

他曾被池裏的大熊咬着他的頭部達廿五分鐘。

但是，一如他們所說，任何事情都可以幹冒險行動。年青的逶里爾，曾和一條大蚺蛇在牀上睡覺。

逶里爾是一個十九歲的南非青年，他擔承了一項挑戰，在約翰尼斯堡附近一間蛇類動物園裏，由十條蚺蛇作伴，停留一個星期。逶里爾承認：「唯一的麻煩，是晚上當蚺蛇溜入我的牀上來取暖的時候。」

俟汽車駛時才躍過的愚勇

國際剪影

共黨又將爲禍何處

使用恐怖及游擊戰術

問：爲何波斯灣比其他石油區（如委內瑞拉或印尼）更容易受侵擾？

答：部分原因是中共認爲它有機可乘。他們相信可以引動該貧窮地區的人民，並控制一支命名爲「阿剌伯灣佔領區人民解放陣綫」的游擊隊。中共在南也門裏也很活躍。亞丁已成爲一個新的顛覆中心。蘇俄在該區亦逐漸活躍，可看出這是一種競爭顛覆的現象。

問：由共黨支持的游擊隊，能否推翻該區的土王？

答：他們的勢力不至於這樣大。但他們的對象是非常落後，因此很容易激起人民的不滿。如果英國今年由波斯灣撤退，整個形勢將變得更糟。

問：請問非洲方面又如何？由蘇俄及中共支持的游擊隊的勢力，是否正在加強？

答：我不認爲他們很有效。非洲種族（特別是羅得西亞和莫三鼻給區）的實業很低。他們接受蘇俄的游擊訓練，但效果不高。中共也漸涉在內，競爭顛覆活動在南非就比較激烈。

問：南非的白人政權，是否眞的受到游擊隊威脅？

答：在可預見的將來——五、六年內——我認爲是不會受到威脅的。

問：美軍由南越撤退後，能否加強共黨對其他亞洲地區採取革命戰？

答：如果美軍由南越撤退，祗在泰國留下象徵式的部隊，那麼，中共和北越，將會對泰國施加壓力。目前已經有兩股顛覆活動存在：一股在泰北省份，一股在南部與馬來西亞接壤地區。現時，泰國爲了在強國中求存，可能與中共談判。如果這樣，該區就無須進行革命戰。

問：印度方面如何？

答：印度現時肯定是受到革命戰的威脅。其中一個原因，無疑是由於中共在雲南省與印度部族反叛者聯絡。中共負責訓練游擊隊，然後派返本國從事顛覆活動。此外，還有更危險的威脅，是來自「那蘊動」運動。這種運動已在印度各地蔓延，尤其是在西孟加拉省最活躍。他們是擁護武裝叛亂的。

問：你認爲美國本身是否會受到此種共黨革命戰的威脅？

答：我不會低估美國的革命運動。我認爲是嚴重的。但美國有一個優點：美國的共產黨是有名無實的，不會像法國、義大利或智利那樣龐大。

問：那麼，你認爲美國的眞正危機是甚麼？學生暴動，黑人權力還是其他？

答：我認爲學生暴動已受到控制，而黑人權力亦已渡過高潮。眞正問題，是那些無政府主義的投擲炸彈的人。他們的活動以及政府的對策，將被共黨加以利用。

問：你認爲這些無政府主義者眞的威脅到美國政府？

答：當然不至於推翻美國政府。但美總統將會由對外政策轉移到內政。這會影響到美國追隨有效的外交政策，即如南越政策，就是受國內的罷課和示威所左右。

問：總括來說，你對七十年代中，市區恐怖活動和游擊戰的危機，有甚麼意見？

答：我認爲在未來五年內，革命戰和市區恐怖活動將會加劇。但以後可能受到控制。在拉丁美洲，一方面由政府鎮壓，另方面由蘇俄控制，使其受制於正統的共產黨。（阿希）

美蘇太空船齊奔火星何爲

主要目的之一，係取得必需資料，以備進一步去決定那裡有沒有生物存在

美國的「海員九號」探具，現在正向火星飛進，行星間的發現工作又有了大步躍進。太空探究史中一些最動人的景色，甚至在地球以外發現生物存在的跡象，都是可能出現之事。

現在飛航前進，到十一月中進入火星軌道和火星會合的「海員九號」，能拍攝火星表面上像足球場大小的詳細情形。它計劃要拍攝的火星照片，將相當於人類從地球上拍到的月球照片。

五月三十日黃昏時分，「擎天神——人馬座」火箭頂上裝着一噸重的「海員」太空船，從佛羅里達州卅酒迪角發射。

六月一日，該太空船進入太空兩天後，所有系統工作完好。二千二百磅重的攝影機和感覺器，離地球四十八萬公里，以每小時一萬一千八百六十公里的速度飛行。在完全脫離地球引力作用前，它漸漸減緩速度。

同時，五噸重的蘇俄太空船，亦正奔向火星。

「海員九號」的任務，是拍攝火星七成表面。同時由地上命令把攝影機對準目標拍攝「變動情況」，諸如火星上按季變化的深淡顏色，每次有好幾天或深或淺。它進入環繞那發紅的行星運行的軌道後，要工作三個月。假使一切順利，「海員九號」將於十一月十四日到達火星。屆時它的引擎會作減速燃燒，使它掉入環繞火星運行的軌道中。每兩天運行一圈。該橢圓軌道最接近火星瀰佈坑穴的表面時，距離爲一千二百公里。太空船的飛行，有意對準太空中在火星前面很遠的一點，以免和一億公里以外的火星相撞。加州噴射動力研究所地上控制人員曾於本月四日進行航綫糾正。第二次航綫糾正要到十一月初，在「海員九號」太空船進入火星引力圈中之前一週，也就是在五個半月的弧綫飛行經過四億公里航程後進行。（未完）

包括本港在內的 非共國家共同管理電訊衛星

到一九七二年底，在五十個國內將有七十多個地面站。

使全世界觀衆在電視中看到登月飛行，拳賽冠軍，名人葬禮，國際標準錦賽等情形，再加上時傳送長途電話，新聞通訊和電報傳送應用的衛星通訊系統，現在已轉由新的經營系統來管理了。

電視觀衆也許沒有注意到任何變更，但是「國際電訊衛星」現在不再完全由美國管理。這是很公平的，因爲其他國家應用這一系統的次數比美國爲多。將來「國際電訊衛星」將由一個總經理及一個國際董事會主理。

參加第三屆國際電訊衛星投票的全權會議的代表，去年投票通過新的協議，是兩年來非常技術化，非常「冗長沉悶」的談判的巔峯。經歷了五月二十一日結束的會議，經歷了六週之久。

尼克遜總統於大會投票後親臨會場致詞，指出通過人造衛星的國際通訊，將使因恐懼無知而引起的國際歧見，降低到最低限度。他說，世界各國人民之間，最後有一個機會完全溝通意見。

今後十八個月中，所有會員國家將簽署該一協議。掌握三分之二股權的三分之二的國家簽署之後，該協議即將生效。

國際電訊衛星公司，保有及經營一個商業性衛星系統。此等衛星在全世界各不同點的靜止軌道內。目前在印度洋、大西洋以及太平洋上空，均有國際電訊衛星。計劃中還有更多電訊衛星要發射。會員國家共有七十九個，其中三十二個國家設有四十五個地面站，發送及收受和衛星間往返的信號。一九七二年年底時，五十個國家之中會有七十多個地面上站。

這樣一個國際系統，顯然需要國際性的經營。國際電訊衛星雖然是在一九六四年十一個國家簽訂一項協議之後成立的。但是第一次舉行國際經營的討論卻是到了一九六九年二月的會議時進行的。一九六八年，日本和澳洲代表團擬定了該協議的大綱，立即得到美國的支持。

國際電訊衛星系統一開始時由美國的通訊衛星公司負責管理。凡屬於國際電訊協會的國家，都可以參加國際電訊衛星系統。

蘇俄有它自用的國內通訊衛星系統，曾派代表參加國際電訊衛星會議，但並未表示要參加該系統的計劃。

前上海六合路太和大樓粵籍治白蝕鵝掌癬灰指甲權威

七十餘高齡專科老中醫師 歐威廉

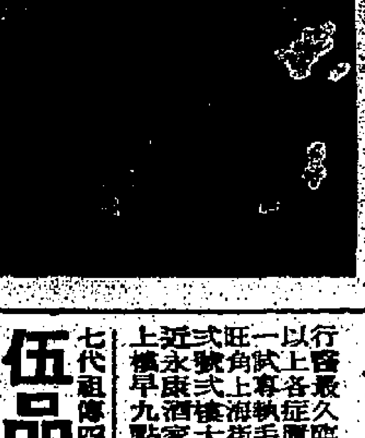
響應夏季贈醫運動 繼續舉行半費治療週

有國府合格中醫執照

藥料價漲成本日增 鐵定本月廿七日截止 利便工友

白蝕 即白癜瘋

○適時來診請預先電話通知。○



肌膚發生白斑，日漸擴大，延及面、眉、髮皆白，患此者施用本劑絕對有效，在民國卅五年已得國內首都中央醫院採用，實驗證明，認爲確有效。該院主任醫師發給證明，及國內外無數患者治癒之大批謝函，可供檢閱。

全世界唯一具有準確性之治白蝕專藥，成績輝煌，有百份之百痊癒率，保持世界最優紀錄卅三年，在世界各國未有更好之特效藥發明前，永遠保持此光榮紀錄。

灰指甲 鵝掌瘋

抱不欺不騙宗旨爲大衆服務卅三年來始終可靠

特製專藥治各種新久 頑癬 功效卓著無痛而速癒

繡球瘋 俗稱油蟣 即腎囊瘋 日久起硬殼脫皮見血

雞眼一二十年限七日痊癒 永不復發

歐威廉以根治白蝕及鵝掌瘋而享譽國際卅三年

診所：香港東區波斯富街二十號三樓近紐約戲院謝斐道口。早十時至六時候診 電話：七七二〇一五

分類廣告 醫藥

敬告 流鼻血 仙方 小兒一服即止 男婦三服斷根 駐港廿年 並無遷址 亞皆老街63二樓 覺佛堂

謝俊 皮膚 癬 尿病 白蝕黑皮一次除根 留日實學 新法治療

老牌 陳劍秋 癬 紅癬 牛皮癬 金錢癬 皮膚敏感 生蛇 油蟣

眞正根治 尿病 小便刺痛 流白 紅黃白尿 急尿 滴瀝 沉澱 診藥三元 無效退銀

伍品良 七代祖傳四十餘年經驗 鼻喉專醫

耳鼻喉 耳鳴 耳聾 耳膿丸

女醫李慧賢 卅餘年經驗專醫 痔 痛 血痔 痛症

祖傳中醫 英劍雄 根治鼻喉 剪報診藥三元

胃病專家 老牌中醫 竹林氏

喉科中醫 吳景雲 專科中醫

譚旭葵 頸癧 九龍深水埗南昌街口

世醫 梁競雲

廣州老名醫 張廷禎

腸氣丹 特效專藥

蔡德芬 耳鼻喉 頸痰 瘰癧 專醫

痛 手力按穴專醫 筋骨 七十高齡老醫師 阮逸雄

婦科 李冰妍

月信寶

婦女香福

靜林氏 腦暈虛弱

李翰祥 特別隆重 雙線聯映

後晚十二點八 午夜場 特別優先介紹

肉感香艷緊張刺激大名片 兒童免問

刻劃情色社會 描繪一代放蕩

The Rage Within

莫拉維亞名著小說改編

啟德遊樂場

十六條巴士路綫直達本場

鑽石台 楓 戲院 歌唱 每晚兩場

七點、九點九、九點半 星期日加開四點場

趙五娘

明天獻映 華盛頓 總統 域多利

「安樂公司繼「好色之徒」後巨獻！」

FEAR HAS 1000 EYES

兒童不宜

北歐作風 別一格 正宗瑞典片

娛樂

亞展有三多 女性來賓多 新聞記者多 觀禮嘉賓多

本報駐台記者司馬芬

△本屆亞展大會會場，有三多，女性來賓多、記者多、觀禮者多。女性來賓都是想看明星，因此想盡辦法弄「來賓証」，採訪這次大會新聞的記者有二百多人，人數空前，有中國記者，有外籍駐台記者，有各國代表團的隨團記者。中山堂本來祇能坐一千四百餘人，結果連兩旁的走廊，都站滿了人，門外更是人山人海。

△香港亞展代表團，在亞展大會揭幕典禮中，是最受人注意的一支美麗隊伍，陣容之強，僅次於國內代表團，不過在場觀禮的來賓都說，為甚麼香港代表團僅是邵氏人員，沒有看到其他明星，奇怪。此不僅在場來賓如此說，就是在場採訪的某些中外記者，也都有同感。香港團如果包括其他公司的製片、導演、明星，就更加生動出色，更受歡迎。香港有不少電影公司，有不少名導演與大牌明星，香港團未禮聘他們參加，實在遺憾。這一屆亞展是在國內舉行，能有多點自己影人參加，自要熱鬧得多，由一家「包辦」唱獨腳戲，實在不大好看。

△嘉禾公司在台拍戲的導演羅維、劉亮華、苗可秀、謝賢、馮毅、石堅等，亞展大會曾發給他們特別來賓証，歡迎他們赴會觀禮，結果未出席，羅維早在四五天前就對記者說，他們不會去，言外之意，他們如果出席，是名不正，言不順。

嘉禾殷應該包括在香港團中，然而連許多影迷都知道，這是不可能的事。

王引、李翰祥、李麗華、嚴俊、胡蝶、陳稼農、童月娟等，大會都發了「特別來賓証」，都未出席。

△香港影人赴台出席大會的，除邵氏團外，尚有黃也白與香港無綫電視代表團。

黃也白是港九影劇自由總會主席，自然要參加，亞展當局會不斷催他，無論如何出席，這次大會他是顧問名義，大會揭幕時，坐位是在最前面的第一排，與政府要員坐在一起。

△在邵氏代表團中，幾乎有三分之二，等於是回「家」，何莉莉、汪萍、井淼、井莉、田豐、黃宗迅、羅烈、劉芳剛、張曾澤、王俠、張徹、中江、林福地、辛奇、陳駿、凌玲等，都是產自台灣，在台灣有不少親友，可惜他們來去匆匆，五日上午抵台，翌日就返回香港，根本沒時間與台灣親友歡聚。

朱旭華這次也隨團來台，在大會上亮相，此老已有十年未赴台，他在會場，最喜找新聞界人士聊天，但老友不多，新面孔都須自我介紹。

瑪莉在「鐵血雄師」中一鏡頭。

不做修女做明星 瑪莉有慘痛回憶

黑髮、棕眼，出生義大利的瑪莉亞佐絲妮，並不純是義大利的血統，在她的血液中，有一半是西班牙，一半是義大利。

溫溫柔柔，個子瘦小，有點像妮姬莉活的瑪莉佐絲妮，出身在一個很嚴肅的天主教家庭，小時候曾經立志做修女，可惜長大後，卻跑進了電影界，瑪莉說：「我發覺演戲更適合我，而且我知道我沒法做一個好修女。」

別看瑪莉嬌怯怯的，她兇起來卻叫人害怕。大概她身體中流着的一半西班牙血液，所以她還傳着一種「鬥牛」般不畏死的精神。當她接過「鐵血雄師」的劇本時，她毫不猶疑便答應演美蓀公主這一個角色。

事實上，這一個角色是不容易討好的，「鐵」片中的美蓀是一個有個性，有思想的巾幗鬚眉，文武雙全，能騎善射。為了劇本需要，本來騎術不精的瑪莉，在義大利騎術學校學習了一個多月，單學上馬、下馬的姿態已經費了不少日子，在電影「鐵血雄師」中看到的雖然短短的幾分鐘騎馬鏡頭，可是瑪莉下苦功的時間卻是千萬倍的幾分鐘。而且被摔下馬的「慘痛」紀錄，左一塊青瘀，右一塊紅腫，至今還留着疤痕裡！

密鑼緊鼓

天下太平，皆大歡喜

下屆亞展，決定在韓舉行，暫時取銷競賽方式。凡參展的片及參加的明星，均給予「參展獎」，就天下太平，皆大歡喜了。

張徹口氣，辟易千人

導演張徹，表示邵氏參展的片，早已決定不參加競賽，認為邵氏出品，已超過亞洲水準，足夠資座本錢。百萬導演，口氣之大，實在辟易千人。

最佳與最劣影片

英國劍橋學生，選出去年三大劣片，第一是「愛情故事」，第二是「九霄驚魂」，第三是「鐵血將軍巴頓」。如果他們選舉三大佳片，必屬「大風暴」之類無疑。

幕前閒話

古今人體大觀 劇情貧乏不濟

登 樹

它還不能算是一部電影，祇能算是一種活動的照片，因為，除了在銀幕上的人體是活動的外，並沒有其他技巧，連表情和對白都是極生硬的。不過，製片人和發行商的生意眼光倒是值得一讚，這樣的一部片子，竟也能維持相當的叫座。所謂古今人體大觀，祇是集中[illegible]謂不多，編導胡亂拼湊了幾個近乎狂想曲的故事，以安排暴露的女郎出出入入，那些故事，沒有連接性，也沒有邏輯，雖然也安排一些胡鬧的情節，但均極牽強，再加上演員們的生硬動作，更使人欲笑不得。

片中女郎不錯是特別多，而且都對穿衣服缺乏興趣，但這批人大概都是些臨記，完全沒有演戲的修養，徒祇有一副美麗的軀殼，看這樣的一些波光腿影，倒不如去買一冊以裸照著名的外國雜誌了。

幾個短故事當中，自然是以涉及我國古時代的最不濟，尤以我國人眼光觀來，更不倫不類，竊以為這類製作態度殊不認真的影片，應避免論及一些不熟悉的情節，倘以胡鬧的態度，僅以噱頭取寵為事的[illegible]

幕前閒話	
＊	不必看
＊＊	可以看
＊＊＊	還好看
＊＊＊＊	很好看
＊＊＊＊＊	極好看
	不可不看

女星私記

黃夢約看試片

·白佩·

是日也——

大清早，黃夢撥來電話，他說：「我那套『拼命娘子』，明晚試映，妳來捧場好不好？這是我自己發行的一套特色的武俠片，是由張清清主演的，保證妳認為這兩小時，是沒有冤枉。」攪宣傳出身的黃夢，這幾年與友人在台合組「海外」公司，每年都保持出品，但所瞭解，過去香港版權，都是乾手淨腳的賣了，如今自己發行，可能認為這套片自己發行更理想。他雖然有無事不登三寶殿之惑，但起碼是一番盛意，何況，這兩天我不用拍戲，剛巧有空，去捧捧場，又可以藉此機會與他聊聊，可能會多瞭解一些台灣電影近況，於是，問明了地址時間，答允前往。

剛放下電話，電話鈴又響，這回撥來的是陳銅民，這位仕先後擔任過邵氏、國泰宣傳主任者，電話中告知：「我今晚便去泰國了，大約兩個星期之後，便會回來。」

所知，此君不做邵氏宣傳主任後，本來是準備為邵氏編導，何解突然飛赴泰國？經各方面瞭解，他之赴泰國，是應當地某大電影集團之邀，傾談合作拍片之事。雖然電話中，陳銅民沒有正式表示，但側面有人告知，陳銅民兩個星期後歸來，可能會宣佈自組電影公司的大計。

「我心碎了」中之女神童

今日電影

戲院	片名		
利舞台	古今人體大觀	(西)	＊
豪華	百忍道場	(國)	＊＊＊
樂聲	響尾追魂鞭	(國)	(未評)
京華	桃李滿門大風暴	(西)	(未評)
東方	鐵金剛賭城擒諜	(西)	(重映)
紐約	突擊隆美爾	(西)	(未評)
京都	偷龍轉鳳智多星	(西)	＊＊＊
新都	我心碎了	(國)	(未評)
總統	藍衣戰士	(西)	＊＊＊
麗都	騙術奇談	(國)	＊＊＊
娛樂	大羅劍俠	(國)	(未評)
皇后	百忍道場	(國)	＊＊＊
恒星	地獄變	(西)	(未評)
東城	鐵血雄師	(西)	(未評)

星星小記

飾演店小二 瞞過片場人

·星星·

苗可秀最近的來信中，告訴了我一件趣事，是發生在片場中的。

在「鬼流星」中，苗可秀飾演的是一間小舖的店小二，因為她的扮相，是經過了專家特別設計的。

那天，拍的是苗可秀以店小二的姿態出場，由於沒有事先說明，片場中有幾個工作人員一點也沒有留意到。

已經拍了好幾個鏡頭，片場中的人，還是沒有發覺，到後來，有一個工作人員，還問起劇務來，「為甚麼今天苗可秀沒有戲拍？」

劇務聽了這句話，有意捉狹他，說：「真奇怪，今天苗可秀跑到甚麼地方去了？」這個工作人員，信以為真，一聲不響的跑了出去，繼續做他的工作。

後來，有一幕苗可秀與惡徒大打出手的，她亮出了刀子，反應迅速，武功犀利，剛才以為苗可秀沒有戲拍的人方才認出了飾演店小二的，原來便是苗可秀，大叫上了劇務的當。

這部「鬼流星」差不多拍竣了，嘉禾當局已經為了這部片，與及苗可秀主演的另一部片「金旋風」，在戲院中度好了院期，大約在下月推出公映。

惹火尤物·挑情成功

我們雖然聽說到英國的勞斯萊斯車廠有關閉的消息，但仍不能不承認勞斯萊斯是最名貴的汽車。假如有一天，一部勞斯萊斯在下雨天濕滑的路上，和一部廉價的法國CV二型車相撞，你猜結果怎樣？照「挑情尤物」的故事表現，名貴車華而不實，一撞之下，當堂毀壞，而法國老爺車幷無損傷。

當然「挑情尤物」的主演人碧姬芭鐸，導演米西威雜，以至編劇蓮娜甘班尼斯等都是法國人，他們當然擁護法國貨。但「挑情尤物」的風趣故事，卻是從兩部貴賤懸殊的汽車相撞而開始的。

碧姬芭鐸在現實生活裏也擁有一部勞斯萊斯車，但她不知是否受了「挑情尤物」故事影響，不久之前，她竟把那部車賣去。「我不是一個勞斯萊斯女郎，」她向人解釋。「這車很難駕駛。但我最遺憾的是我留在車上的身歷聲設備。」

「挑情尤物」原名「大熊與洋娃娃」，片名來自一部童話。話說在許久以前有一隻大熊，他遇到一個美麗洋娃娃，誰想像得到這兩個動物會互相配合？那美麗的洋娃娃愛捉弄人，大熊發怒，而那洋娃娃也生氣，她決定離開，那大熊去找她，因為他感覺到，沒有了她，便不能活下去……

「挑情尤物」把一段童話演變為一部新潮喜劇電影，有意想不到的成功。這片的編劇人蓮娜甘班尼斯是個才貌雙全的女才子，以前曾編過一部「初試雲雨情」給嘉芙蓮丹妮主演，令她一舉成名。她像緊張大師希治閣一樣，喜歡在她編劇的每一部影片裏出現幾分鐘。看「挑情尤物」時請留意碧姬芭鐸第一次會見男主角時所開的派對裏，有一個穿著雪白晚禮服的美人，她就是蓮娜，看來她的美貌，比碧姬芭鐸毫不遜色。

最後今天 歐德公司發行戰爭彩色片 SOLDIER BLUE 藍衣戰士 勿錯過 甘蒂絲寶琪 主演 不宜兒童 明天換映正宗瑞典片 魔鬼淫娃
華頓晚夜場今午場盛 波頓人王殺士 城利天場：早今多 女俠一飛

皇都今天公演兩場 時間 七點半 九點 國華歌舞團 亞洲最偉大歌舞團 請早定座

第二週 皇后四場 文華五場 宏華武俠巨片 郭南宏導演 七彩 招招奇絕·虎虎生威 皇后早場：神女情狂 文華午場：迷迷球奇記

今天盛大獻映 有大風暴之氣魄比桃李滿門動人 珍納麥 娜蘭 合演 基樂洛赫 動人場面 娛樂並教育！

最後兩天 新華五點十加開半二場 利舞台·四海運場 提前訂座 從石器時代到無上時裝 歷代美人供君欣賞 大開眼界！ 波世界！ 全部七彩 AGES OF 後天盛大獻映 神槍手 百戰榮歸！ 東西二兩夜夜春情 見怪不怪其怪自敗 兒童不宜觀看

香港銅鑼灣 電影皇后 定座電話七二〇四二二 巴巴拉史翠珊 法國影帝尤蒙丹 雙星傑作七彩喜劇 花俏神 人間尤物能知過去未來！風趣妙人見人誇美敢！

港九影院聯合廣告

今天五場獻映 新發公司最新出品七彩闊幕武俠巨片 王復家 武易馬 姜大衛 客串主演 響尾追魂鞭 王復蓉 姜大衛 今晚午夜場 新聲 樂聲

今天盛大獻映 加開十二時半場 耗資千萬動員萬眾攝製經年巨製 瑪麗哉 絲烈 佐治馬素 皮亞士拜 主演 THE WATERLOO 興虛風群會足立 實及雲英鼎而！

後晚午夜再獻 挑情尤物

今天四場 萬花天體會 奇騙術譚 今天四場 騙術奇譚 今天四場 東寶出品 今天五場獻映 地獄變 七彩 中村錦之助 仲代達矢 三大巨牌 內藤洋子 盛大合演 王朝驚殺極修人間如地獄

紐約·大世界·麗宮 今明最後五場 突擊隆美爾 洪荒世界 今天獻映 響尾追魂鞭 天天五場 歷史戰爭偉大傑作 每天五場獻映 施亞仙娜 荷滋保賀 斯維歌 THAT MAN IN ISTANBUL 鐵金剛智擒諜 連日滿！今五場請早 烏蘇拉安德絲·史丹利碧加 偷龍轉鳳智多星 PERFECT FRIDAY 今天五場 我心碎了 寶蓮燈 奇騙術譚 南北英雄

工商日報 分類廣告

銷數廣 效力大 收費廉

每段（大字四個 小字卅四） 每天三元（上期收費 不折不扣）

凡涉及法律性質廣告，請携同身份証來本報辦理刊登手續。

洽刊處

（一）中區雪廠街利源東街八號地下 電話：二五二四九五・二二式式三八
（二）灣仔分域街十八號本報廣告部 電話：七二九三三七・七零七八
（三）彌敦道壹零零零號英大廈式零壹實生記租務處
（四）旺角彌敦道七五六號地下（太子道口）
（五）油麻地上海街三九號壹老實公司
（六）九龍城周生生金行（太子道四三式號）
（七）青山道周生生金行（青山道三式六號）
（八）油麻地周生生金行彌敦道分行（彌敦道式式壹號）
（九）旺角周生生金行（上海街六三三至三六三號）
（十）深水埗周生生金行（大埔道四七號）
（十一）佐敦道周生生金行（佐敦道四七號L）
（十二）紅磡周生生金行（蕪湖街九十至零零號）
（十三）荃灣周生生金行荃灣分行（荃灣青山道）
（十四）元朗周生生金行（大馬路壹號B）

租售

土瓜灣 高息舖位唐樓出售 接洽處：中環怡和大廈146號室電話：230589

元朗場房別墅出售 約三四萬元，入伙。尚餘錢，有水電，租月收一千七百，八呎，萬二千元。離港紀念，地價實收，電話二呎。直接郵箱有八十呎，主管李引君洽，兩萬元，朗・元朗

正平大廈 九龍最高尚設備全交通便利，即晚七至九，電K－八〇四六四六

樓舖買賣 客代業主，委托忠誠服務，歡迎新，九龍山道廿號A記，電話K－八〇三三八洽地下

吉舖平沽 元洲街一二號地下實用一千二百呎，接洽處本街前座電K－八七六三五

洋樓出售 加利老道一六〇呎，格工人房有冷氣，有車位，請電K－六四七七四四，陳先生

頂樓出售 永樂街180號十三樓，花園台天台有上蓋，參觀請來兩用，或電H457876

旺舖租售 荔枝角道1800號，三六八號實用，呎地點適中，交通方便，價租售請接上址洽

靚樓急售 黃大仙沙田坳道110號，天之家，八樓三室兩廳，設備全，現實分期，請一大廳洽

交吉旺舖 道一八八號出售，尺合各行，付款市生意，大埔可分期付款，電K853474

舖位一樓 各41號近紅磡，至五行生意成，年付款，木工場地，面議可分期，洽商一合街

寬位濶舖出售 福榮街180號，工廠合伙樓1—80，有電話，新呎，K樂七一六五，六二館已開

獨立唐樓 西環李寶龍台三十二至三十四號 一梯四伙・免除雜費 月底完成・分期付款 年期長久・環境幽雅 洽購處：中環萬宜大厦1207室 電話：H240738・237429

珍珠樓 元朗大馬路 位於庄上水 迴旋處側 旺處舖位・開揚潤大・現貨新樓 祗售九萬餘 洽購處：本地盈誠周生生金行地產科K866281（備章備索）

官塘興順洋樓廉售 九龍官塘仁街82號地點適中，價廉售價三千元，起價可分期，接洽處怡和大廈146室，電話230589或本大廈

大角咀樓 中環新舖，大修雅四九龍，K裝廿設招，三修有冷水電四六花廳，六三三額

廠房出租（九龍）

旺舖招租 68A地下，出租，有地舖，公司廠頂，具各位，付電H735178洽

潤樓租售 深水埗洲街380，532，五樓，天台分有，1150尺有分，七月司房，電K971208

荃灣吉樓 近大堂吉慶，八十尺向安街，向南，空氣佳，不到，電K574210

旺角吉舖 花園街41號B，地舖小設，機會難逢，電K739786

荃灣二樓 沙咀道142號，中環38室電話，鸭巴甸街站

官塘茶菓嶺大樓 近茶菓嶺碼頭即將完成樓高六層一梯兩伙免管理費背山向海環境優雅鄰近碼頭建築材料好山三佰至六佰餘呎可間一廳三房或四房售叁萬餘元起可分十二年付款尚餘無多請電H—247296 H—241786洽或到本地盈接洽電K—440716。

吉舖出售 新旺角街457號地下，九千餘尺，小單位連合門，電K九二〇一

分層租售 茶菓嶺環境好，交通便，租價平，分期付款，請電K 898215

招租

大道西（香港）一二五五，前座六樓連貨倉，適合商用，請電K　

地王舖位 德輔道西71號地下及大閣，每日尺大連合各行，電H457876，45787

吉樓招租 北角街12號七樓，木廚，有電話，洽電K一至四時

寫字間租 中區近銀行，人住宅寫字間，有不分租，電H四四八三四

潤大住宅 筲箕灣道四二八號大安，東水電全，A座四樓，電H二三四五

旺盛舖位 總由三輔道西17號，百餘呎，旺舖，二三至四八百

二樓商場 14至24號，尺適合二樓服裝商品陳列，電H五二三

寫字樓 中區大廈頓五樓，68號五樓，二三尺四立五，字樓及八街

免頂旺舖 東百卅號大道地點連下旺，招租

吉舖招租 告士打街門面，各業，吉舖招租，吉面對宜安街，官塘，九龍，人市行，八十號，適合各業，有意者請電話K718841洽

出讓

時裝店招頂 租平地旺設備全，營業到即可，號或K37451洽

油壓機讓 三西架名出電動油壓機，自動有電性能良好，八六〇六七洽

雪糕汽水熱櫃平讓 新14呎打不銹鋼，地鋁架玻璃櫃，一號洽96，K六三八八

橫門舖面 近官塘市街及小工廠區，租廉各業，多熟食，合意先到土洽，K493588

茶樓出租 竹園區現設備一流，意興業，喉及火免，缺人手出租，六面讓電二〇四九

工廠招租 九龍山街大南街，二樓，電話少呎，有風扇來成寶士，七多1099

吉舖招租 九龍街179號，地約320呎，水電至全，屋廚址，洽或電話

商業二樓 大角咀道，近利街，後九年期九，交三千尺，K八四六，五廳，晚六時九

新樓招租 新填地街170號，地下與橫街，里程醫務所右角，最適合各種生意，有意請電9462720

旺舖出讓 旺舖位好，有齊工具，大力，不出入，K九三四三

離港急讓 大安舖，交吉水電，二樓，五玻璃街，電H735838

縫盤急讓 十針七成新，八現有針，車衣新，順價出讓，73號新蒲崗，二樓

新款電視 豐澤三用電視，新款十八吋，洽先到二號

猴狗急讓 女意各一出國，七請到，四無暇，五六，狼仔公

真空電鍍機 平讓另件，全部等，七六三，請電話

尺廠讓 四招木尺鋼鋸，齊備有工具，東尺主未製，電話三〇〇〇

雪糕櫃賣 可樂打不銹鋼24呎，新大小，九不，尼道60號，地下洽

旺舖租讓 市街，近呎有酒牌，電話太平門，假合辦館，租雜貨

聘請

首輪戲院 聘請女售票員一名，男帶位，電H七三〇二二

招請職員 華資公司請中學程度及見習文員各一名，薪優，九龍K87639

招請學徒

塑化技術 塑膠電鍍廠高薪招請學習技術，年齡十八至二十，先入選

醫院員工 ①女護理一名，年齡三十，有經驗。②F3病房助理……

聘請職員 誠聘推銷員，有經驗，上午十至一時，下午二至五，電話

聘請職員 大丸公司 ①寫字樓練習生兩名15至17歲，F2程度 ②電器部，服裝部，食品部有經驗售貨員，多名18至28歲，學歷相近照，請附履歷及住址電話本公司人事部

聘請文員 女文員 女售貨員 時間短 假期多 旺角廖創興銀行大廈四一三室

招請職員 會計，營業，主任，業務員，各一名，男女

聘台 大生

招請車位 熟手車衣，工作有意，內外工加

鈕門技工 學徒

急請 會計一名，女

聘請教師 小學，幼稚園，男女教師，中英

無線電行 請補習生，有經驗

女裝配員 16至30歲，冷氣設備，加薪

男練習生 月薪三佰，18至25歲

請雜務員

招請什工

玩具噴油 長期招請男女工

汽車學徒

請女傭年

男性售貨

徵求

徵租橫門 位面向士丹利街或德輔道

結婚汽車龍服租賃新車公司 未婚失婚男女不論年齡請到本公司……

誠徵女友

徵求總經銷

誠徵 好工作

徵求舊樓

家庭補習

經驗補習

稅帳 專辦報稅

報稅理帳

報稅理數

華仁學生

遊船司機

廉價補習

待聘

寫字樓什

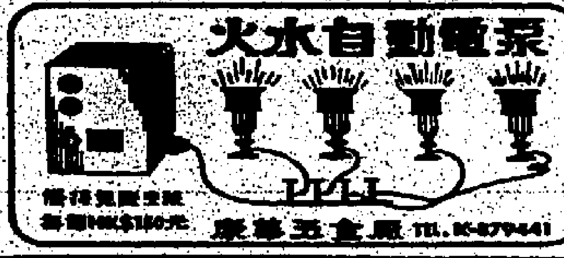
男女職員

勤奮青年

跌打醫館

招請職員

油印 電子打字中英 旺角大廈



保用一年 免費修理

防盜

廢紙平沽

彩色月曆

美國加拿大移民升學簽證 星馬泰英國印尼越南台灣日本 各地來港過境逗留與合法延期居留代售特價機票暨中英護照申請 歐亞非公司 九龍彌敦道旺角廖創興銀行大廈六樓601室（電梯按5字）電話：K844790・K880213

商業

遺失存摺

遺失啓事

遺失

曾晃賢母親

尋吳芳

尋訪

舊琴 徵求 請電七四六五八一二洽

高價收購

美國加拿大升學與移民 星馬泰印尼越南台灣 日本 日本美國簽證暨各地來港過境延期合法居留 航通旅行社 ①九龍彌敦道旺角廖創興銀行大廈六樓602室（電梯按5字）申請中英護照電話K847584 K308515（歷史最長規模最大職員最多經驗豐富辦事迅速有效）

建築商注意 全新風機

華僑服務

夜冷毛織廠

泰國越南

越南印尼 專人代辦各國簽證收費特廉 歐洲美加包機各地特價機票 台灣暑假特價旅遊請早報名 大道中74號皇后大廈八〇七室 電話：H229338 H245296 海華

太古輪船公司 台灣輪 遊覽旅客 各航線機票 入出境手續 大通旅運社代理 九龍彌敦道593號廖創興銀行大廈410室 電話：K317319・K316511

修電視 專修 星牌 聲寶 聲寶 忠誠服務絕對可靠 K九三九七式三

貨車出售

汽車買賣

電視 平靚快 精修電視一切疑難問題 零件足保証滿意・保用 立信電視公司 H464222

冷氣機修理

電視修理

新亞電視

余一得

油印

收買舊酸枝

打字機60元

內線電話

萬能角鋼

漏水

百葉簾

中西遊船

打字機

要買

專改洋服

非金屬電鍍

德信烹飪學校 專科大廚五位長駐親授下列廚師 專菜 西餐 燒烤 點心 配酒（電話索取簡章 免費寄到）彌敦道477號二樓東華電話K309062 校長：鄧之 F.CF.A. LONDON

游泳院

西藥補習

電鍍

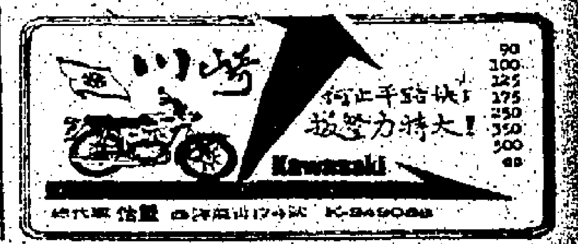
打字 立案・香港商科語言書院・安德烈博士主理 旺角彌敦道607號新興大廈三樓・電858440

英婦 初中高級 全校冷氣・招日夜新班 旺角彌敦道609新興大廈（電梯按2字）

國際酒店服務訓練中心啓事

英國男女學士個別英語會話 K670272

招生



美林裁剪

安德烈博士主理 立案 被稱為規模最大及師資最好學府

九龍旺角彌敦道603—609號新興大廈三樓 電話：K-858440
九龍旺角彌敦道593—601號廖創興銀行大廈五樓 電話：K-859364
九龍旺角彌敦道687—689號三樓（美美百貨公司右鄰） 電話：K-945747

英婦會話・德文・法文・日文・國語・西班牙文・簿記・會計・速記

以上各科均由各該國名教授授課・修畢各科頒發畢業証書外・另備考L.C.C.及PITMAN-AIA-GCE-BSC文憑試

打字全科—全部新機・四十元學到畢業 | TOEFL班 | 劍橋大學英文文憑班 | 電腦打孔驗孔訓練班
英語拼音——月速成韋氏及國際音標 | 英文文法及寫作・國文・葡文・拉丁文 | 出入口文員班
珠算全科—學費廿元包教曉・一月速成 | 倫敦大學教育普通文憑英文科班 | 廣告畫裝飾班

香港稅例 各業會計 成本會計 模型雕塑班 商業信札 國畫班 數理化班 航空地勤 英文速記 訓練班 裁剪全科 美容儀態班

保證成功

盧莊英數 西裝 打字學院 文法 拼音 珠算 新升 理 會話 算術 數中 化 專師補習個別分班初學字母拼音教 起深水埗大埔道176號南都大廈5樓

英人教授 個別英會話，全科，彌敦道

美國中西烹飪學院 招收男女學員 本院重金禮聘數位中西菜名廚擔任出國廚師速成訓練班教法完善注重實習另設家庭婦女烹飪（冷氣設備）九龍大埔道十號十四樓電話K816484 監督：梅麗婉芬

強身術

會計 立案華僑商授學校 中英 中英文會計課程教授速成LCC香港部分K839869

商業美專 K—309491 白描素描黑白廣告畫學字體柯式 開學口班本週起 冊佐敦道彌敦道7字 華豐大廈電梯

速成 商科語言學校 拼音 英婦會話 日文 打字CIF 珠算 簿記 信札 速記 國語 彌敦道711號旺角口道八珍樓三樓

彩色電相燒

搬運

友聯公司

鳴謝篤安公司

鳴謝

啟事

初班小提琴

港大文科

醫藥

立勝貨搬屋 電：772755 773544

安全搬屋公司 675872 672704 444566

怡和公司搬屋 H744817 K410931

尿

錢茂生

胃病救星

婦科 女醫日 李萍

神經衰弱

湯漢中

虛弱

頭暈

廖仲鵬

男人不舉虛弱 專治・男性實・

謝金石

美德整容所

雙眼皮隆鼻 狐臭癘疤

老牌藥王 外用妙品

痔 九龍佐敦道二號二樓（近成發車站）

虫

口瘡 皮膚

耳鳴丸

尿病

外皮

朱約翰

婦科

港星馬貿易續衰退
印尼開來訂單仍多
美日經援貨輸印影響非最重

【本報訊】自星馬政府實施發展其國內新興工業後，因提高關稅及限額輸入的影響，港貨去銷，即一落千丈，時至今日，不但港貨輸入星馬比全盛時期退減過半，即是星馬貨品輸港，亦告銳減，以港星線貿易而言，香港退居入超地位。

根據星加坡政府的統計，今年三月份星出入口貿易總值共達十二億八千零八十六萬叻元。其中輸入佔七億九千四百九十萬元，輸出佔四億八千五百九十六萬元。

在輸入方面，以日本高踞首位，共達一億五千六百八十七萬元，美國以一億二千零九萬元佔第二位，西馬以一億零六百一十萬元佔第三位，英國五千二百一十萬元佔第四位，科威特以四千一百七十九萬元居第五位，澳洲三千一百八十萬元居第六位。中國大陸三千一百六十七萬元居第七位，而香港則僅得一千七百卅九萬元。

輸出方面，輸往西馬的貨物共值六千九百一十五萬元而居首位，其次是美國四千六百八十九萬元，日本佔第三位，四千三百五十六萬元，南越佔第四位，三千九百八十一萬元，英國退居第五位，三千零六十二萬元，香港退居第六位，二千八百五十七萬元。

由上述數字觀之，可見近數年本港對星貿易轉變之大，貿易商認為若星馬對中共貿易繼續發展，則港星馬貿易前途，更為可慮。

至於本港對印尼線貿易，近兩年來則比三年前大為好轉，不但工業品去銷增多，連經港轉口商品為數亦不少。

最近雖因美國及日本經援貨品供應印尼增加，印商向港星兩地辦貨微受影響而致買盤略為轉疏，但香港方面實際上所受影響不大，因印尼在工業萌芽時期，物資果競疏濶，而彼邦入口商又喜就近向本港採辦，故近來印方對於棉織品、防雨工具、牙刷、塑膠用品、洋紙、文具及雜貨等需求仍殷，鋼鐵及其他小五金亦間有新訂單開到。

歐洲行情下瀉
金市跌三元多
低息五角尾盤二九九

【本報訊】昨晨外匯行情，金價方面：倫敦報四〇·一七五美元（跌二角七仙半），瑞士出價報四〇·三〇美元（跌三角），巴黎報四〇·三〇美元（跌四角二分）；英鎊方面：倫敦轉讓鎊報二·四一八九美元（縮三厘），美國告老士報二·四一八八美元（縮三厘）。

本港金市，昨日上午開市報三〇〇·〇，最高報三〇〇·〇，最低報二九九·〇，收市價二九九·〇；息價打去息五角，上牌現貨交收共六千四百五十兩，公價定三〇〇·〇〇。下午開市報二九九·三〇，最高報二九九·七五，最低報二九九·〇，收市價二九九·〇；昨日波幅爲一元，前市尾盤爲三〇〇·一二五，與昨收市價比較跌幅爲三·一二五元，昨日外圍金價滑跌，金市之跌幅遂爲淡屬，息價加大，人心看淡。美鈔報跌一檔，大鈔報六·〇〇七五，普鈔報六·〇〇五；美電最高報六·〇二，最低報六·〇一七五；通天單最高報六·〇一三七五，最低報六·〇一一二五。日元報軟，大紙報一六五·〇，細紙報一六四·七五；澳洲元報六·七四二五；加拿大紙報（大）五·八，（小）五·八七；星架坡紙報（大）一·九七〇，（小）一·九六三；勞啤報四六·〇；金邊按價四六·〇；台幣報一四五·五。

星洲膠市淡勢持續

【本報訊】星洲樹膠市，淡風仍濃，昨日膠價低跌未已，一號烟膠六月份花貨包落水價，每公斤跌至坡幣一〇四仙半，比前又跌點七五仙。

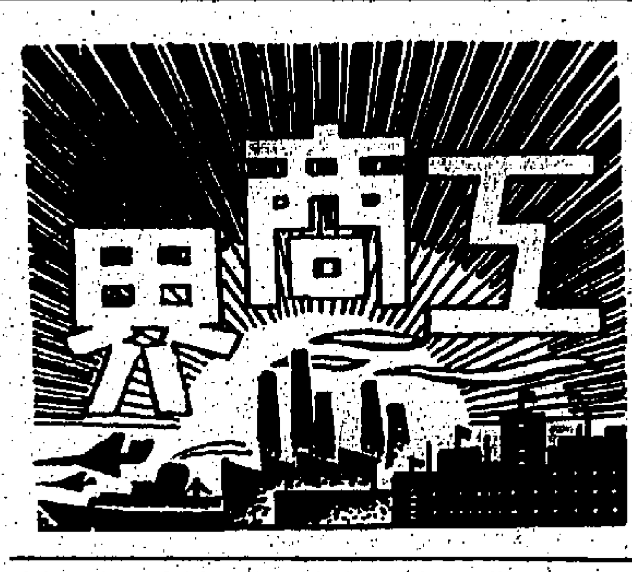
昨日星洲樹膠市，在人心虛怯下，繼續淡跌，由於賣盤多，買盤少，在貨家競脫下，膠價續趨下游，一號烟膠六月份花貨已落水價買盤每公斤爲一〇四仙五〇，賣盤爲一〇四仙七五，七月份花貨買盤爲一〇六仙半，賣盤爲一〇六仙七五，普跌點七五。

米市交投靜 成價無大變

【本報訊】昨日米市，交投仍疏，正式開盤成交者僅得四千餘包，另有一部份泰米照牌價提用，是日所成價格，除泰米微順外，其餘企住，計仰光中包龍牙粘每担成五十六元半。大陸天字絲苗九十三元，洪字絲苗八十五元，新華南粘七十川元，油粘六十八元半，銀竹粘六十九元。

副食品市穩 蔬菜價畧降

【本報訊】昨日之副食品市，供應正常，除牲口一片牛皮外，鮮魚變化亦甚微，鯗魚細條貨多，價畧回順，每斤售二元四角，鹹水魚中之馬頭，源疏價揚，每担升三、四十元，每斤四元二角。龍蝦則較多，每斤跌二元，售二十二元。至於蔬菜方面，畧有起跌，新出白芽芋每斤售一元六角，青豆及白豆跌一角，前者每斤售四至七角，後者五角，新蓮藕及韮王則跌二角，新蓮藕每斤一元六角，韮王五元二角，獨生菜較少，每斤升二角，售一元二角，其餘穩定無變。



本港金鈔外幣行情表

六月九日（星期三）

（九九K金）	
開　市	300.000
收　市	299.000
最　高	300.000
最　低	299.000
（美鈔）	
大　鈔	6.0075
普　鈔	6.005
（美電）	
最　高	6.0200
最　低	6.0175
（通天單）	
最　高	6.01375
最　低	6.01125
（日元）	
大　紙（萬計）	165.000
細　紙（萬計）	164.750

（雜幣）	
正　鎊	14.45
埃及鎊	7.00
澳洲元	6.7425
加　單	5.890
加　元（大）	5.80
加　元（小）	5.870
菲　幣（大）	0.8500
菲　幣（小）	0.8450
大坡紙	1.970
細坡紙	1.963
新勞啤（百計）	46.00
葡　幣（每元）	0.982
西德馬克（百計）	169.00
法國新法郎（百計）	107.750
瑞士新法郎（百計）	145.500
泰　幣（百計）	28.50
台　幣（千計）	145.50
新金邊（千計）	24.00
仰　光（百計）	34.00
西貢紙（千計）	15.50

土產豆子局部市俏
麥糠粟米綠豆較佳

【本報訊】土產豆子市，由於供源疏短關係，其中粟米，麥糠，芝蔴，朴，紅豆和綠豆走勢一片俏俐，生仁，眉豆表現平凡。

粟米，本港農場客需求甚為殷切，而在各途供應並非充裕的情況下，近市走勢堅好，泰國產品每担以三十一元八角碼頭交收綜合由拆銷商買入二千包，金邊紅粟以每担三十二元五角碼頭交收綜合亦成二千包，泰國高粱白粟每担碼頭交收以二十五元四角成盤，成出五十噸。

麥糠，本港麵粉廠所出產之麥糠上期供不應求，同時進口產品到埠亦不多，市仍挾升，其中尤以白麥糠較受歡迎，泰國粗白麥糠以每担廿九元五角碼頭交收綜合沽出二百噸，泰國紅糠以每担二十六元碼頭交收亦成一百噸，此外巴基斯坦粗幼紅糠擬向港推銷，若其價合本港市場環境，是可以爭取市場的，本港粗白糠每担廿九元五角。粗紅糠廿五元五角及廿六元，一般走勢不俗。

紅豆，當銷時期，泰國土紅每担七十七、八元，呂宋產品拆七十五、六元，泰國金紅竹豆成過九十五元。

綠豆，市銷活躍，買家對泰國靚貨特別垂青，特庄抱才抗油綠每担以一百〇四元碼頭交收成出五十包，普通貨以一百〇二元亦成五十包。

生仁處於淡銷季節，市道欠佳，泰國白膜每担市拆九十四、五元。居豆，價穩市靜，美國大粒貨每担九十二元，舊貨拆八十八元，國上庄貨為八十元，流銷較慢。

美股疏成價落 汽車郵購均跌

【紐約八日美聯社電】市勢又呈閒靜，星期二市場大為頓挫。市場漸趨低落，循星期一滑落之勢發展。

跌價股票包括汽車、郵購、農業器材、飛機、電力、化學藥劑、鐵路、石油、航空及藥劑。

國際行情又淡
糖市交投轉疏

【本報訊】由於國際行情又再回淡，對本港食糖市稍有影響，故較流銷之上檔砂糖亦轉趨慢行，但各貨拆價却能站穩。

太古砂糖，轉手拆成不及前市旺暢，惟價位大致扣定，SG幼砂以每担五十四元五角柯打出貨，綜合成出二百一十包，四星幼砂仍拆五十五元五角成出一百包，SGB幼砂成過五十三元五角，B嘜豬油砂市拆為六十一元五角，本地用家有補進，XA粗砂每噸大盤按八百五十元。

日本幼砂，由拆銷轉手沽出五噸，每担以五十五元一角在貨倉交收，細盤拆成五十五元五角。

捷克幼砂，本地客作少量補給，每担以五十四元及五十四元五角成交五十包，粗砂以每噸八百一十元做開二十噸，每担五十元零五角。

比利時幼砂，用家臨場牽扯，每担市沽以五十四元成出一百包，成價仍少變動。台灣特砂，市沽每担五十三元，價位甚堅，台灣冰霄本月中交貨續以每担四十一元五角碼頭交收成盤。

國際糖價，倫敦原糖現貨每噸跌至四十二鎊點六〇，跌了〇點四〇鎊，八月期貨四十二鎊點七〇，跌了〇點二〇鎊，十月份四十二鎊點四五，跌〇點二〇鎊，十二月份四十二鎊點四〇，跌〇點二〇鎊，紐約原糖現貨每磅四點一五美仙，十二月份四點一七美仙，九月期貨四點二八美仙，升〇點〇四美仙。

日本商品期貨交易行情表

大亞投資公司供應

六月九日（星期三）下午

品名	節數	六月份	七月份	八月份	九月份	十月份	11月份
乾繭（前橋）	上日收盤	45.95	46.73	47.50	50.46	50.15	50.03
	第一節	46.56	46.88	47.63	50.11	49.85	49.83
	第二節	45.93	45.98	47.78	50.18	49.85	49.95
生絲（橫濱）	上日收盤	117.51	119.40	119.95	119.93	120.46	120.51
	第一節	118.33	120.00	120.73	120.78	121.00	120.91
	第二節	118.13	120.00	120.53	120.33	120.50	120.56
雲虹紗（東京）	上日收盤	3.58	3.66	3.68	3.68	3.70	3.71
	第一節	3.58	3.66	3.67	3.67	3.70	3.72
	第二節	3.58	3.66	3.67	3.68	3.70	3.71
棉紗（東京）	上日收盤	3.59	3.68	3.66	3.66	3.66	3.66
	第一節	3.71	3.72	3.71	3.69	3.69	3.66
	第二節	3.73	3.72	3.72	3.70	3.69	3.66
毛紗（東京）	上日收盤	17.83	17.55	17.26	17.05	16.98	17.00
	第一節	18.08	17.81	17.40	17.15	17.08	17.18
	第二節	18.08	17.80	17.43	17.16	17.11	17.11
紅豆（東京）	上日收盤	263.83	262.16	261.83	260.66	258.33	241.50
	第一節	263.33	252.66	263.00	263.33	260.16	241.50
	第二節	253.33	252.66	253.33	262.66	260.50	241.66
	第三節	253.66	252.50	253.00	262.50	260.33	241.00
白豆（東京）	上日收盤	95.00	98.00	100.00	………	………	………
	第一節	93.33	97.33	99.33	………	………	………
	第二節	94.33	95.83	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
	第三節	94.33	95.66	99.00	………	………	………
幼砂糖（東京）	上日收盤	1.91	1.91	1.91	1.90	1.90	1.90
	第一節	1.92	1.92	1.91	1.91	1.91	1.91
	第二節	1.92	1.92	1.91	1.92	1.91	1.91
粗砂糖（東京）	上日收盤	0.63	0.63	0.63	0.63	0.63	0.63
	第一節	0.62	0.63	0.63	0.64	0.63	0.63
	第二節	0.62	0.63	0.63	0.64	0.63	0.63
樹膠（東京）	上日收盤	1.89	1.95	2.00	2.09	2.14	2.15
	第一節	1.91	1.95	2.00	2.09	2.14	2.15
	第二節	1.90	1.96	2.00	2.09	2.14	2.15
	第三節	1.90	1.96	2.03	2.11	2.15	2.16

股市普呈堅硬
酒店類亦回甦

自星期一有五節市勢見好轉外，稍後，市場出現淡況，一直持續，每影響星期二的市場趨淡。

專家認為市場靜局是由於一般人了解到銀行利率提高，及最近市場獲利而回覆兩個原因。

杜鐘斯卅種工業平均指數在收市時跌八點零五點子，成九百一十五點一。

成交額是一千三百六十一萬股，星期一則是一千三百零八萬股。

紐約証券交易所活躍股票收市時價格：烏和富百貨，四十八點七五，美雜鞋廠，五十二，泛美航空，十七點一二五，國民收銀機，四十七點七五，美國電話電報，四十四點三七五，美國萬國寶通銀行，卅七點五，模學資料，卅九點二五，寧登服公司，十三點七五，史比利蘭打字機，卅四，FMG公司，廿六點七五，艾理連臣工業，二十五點三七五，通用電器（新股），五十九點六二五，納多馬船務，九十二點八七五，法亞製造，三十九點七五，艾爾包素天然煤氣，十九點六二五。

美加瑞德法滙 牌價昨均調整

【本報訊】本港有關外滙銀行之外滙買賣牌價，昨日美元、加拿大元、瑞士法郎、西德馬克及法國法郎均見調整，計調整後之新滙率，美元及西德馬克均掛高，加拿大元、瑞士及法國法郎均改高，茲將昨日滙豐銀行所掛之新牌價錄下：

美元電滙賣出價無變動，仍為六〇五港元，買入價由五九八·二〇港元改為五九八·四〇港元，即每百美元較前多兌〇·二〇港元。

加拿大元電滙賣出價由五九九·四〇港元改為五九八·四〇港元，買入價亦由五八八·四〇港元改為五八七·四〇港元，即每百加元均較前少兌一港元。

瑞士法郎電滙賣出價由一四八·四〇港元改為一四八·三〇港元，即每百法郎較前少兌〇·一〇港元，買入價無變動，仍為一四六·四〇港元。

西德馬克電滙賣出價由一七二港元改為一七二·三〇港元，即每百馬克較前多兌〇·三〇港元，買入價由一六九·九〇港元改為一七〇·二〇港元，即每百馬克較前多兌〇·三〇港元。

法國法郎電滙賣出價由一〇九·八〇港元改為一〇九·七〇港元，即每百法郎較前少兌〇·一〇港元，買入價無變動，仍為一〇八·三〇港元。

每日股市
青洲英坭驟昇三元五角
中華煤氣發行新股股權

【本報訊】承着前市氣勢，股市續呈暢好，由於買意甚盛，昨日成交總值竟達六千三百一十一萬元，恒生香港指數報二四九·一四，比前市之二四七·六五，升一·四九。

在行市普上升中，沉寂已久之酒店類股，亦見回升，交投亦暢，如大酒店報升七角，城市酒店報升五角。

百貨公司類亦見銳升，如先施升至一六五元收市，升六角，永安扳二四〇元，升十二元。

青洲英坭最高成四二·五元，以四一·五元收市，價升三元半，交投十分暢旺。

又香港中華煤氣有限公司致股東通函透露：發行三十萬新股股權，面額值每股三十三又三分一便士（港幣十元），查該公司曾於一九七一年五月廿四日宣佈，董事會已決定發出新股三十萬股，按每股七十便士（港幣十元）價，配售與持有現有股票三百萬股而在一九七一年六月十八日已登記之各股東，其比率為每十股可認購一新股，不足十股之零股，其股權將由公司收集，化零為整，出售所得收益，將歸公司所有。此次所發新股權不採用包銷制。

認購新股款項，最遲須於一九七一年七月二十日繳清。

新股與現有之股票享有同等權益，因此將可獲分派今後之各期股息。

由一九七一年六月十四日至同月十八日止（首尾兩天在內），本公司將暫停辦理股東登記，以便確定各股東認購權。

該公司將於一九七一年六月十八日寄發配股通知書及認購說明書與該日名册上之各股東。

在成交六千三百一十一萬元中計：香港証券交易所佔二千二百二十五萬元，金銀交易所佔八百一十萬元，遠東佔三千三百七十六萬元，茲將昨日交投情形，表列如下：

股名	收市價	最高價	最低價
滙豐銀行	二〇二·〇〇	二〇二·〇〇	二〇〇·〇〇
（英倫登記）	一九四·〇〇	一九四·〇〇	一九三·〇〇
會德豐	一七·一〇	一七·一〇	一七·〇〇
亞洲航業	八·六〇	八·六〇	八·六〇
均益倉	五三·五〇	五三·五〇	五二·〇〇
九龍倉	三九·二五	三九·二五	三九·〇〇
太古船塢	九八·〇〇	九八·〇〇	九七·五〇
黃埔船塢（除淨）	一二·五〇	一二·五〇	一二·四〇
置地	二六·四〇	二六·五〇	二六·三〇
信託	三·〇二五	三·〇二五	三·〇〇
聯邦地產	二·一五	二·一五	二·二五
鋼業	七·二五	七·三五	七·二五
金門（除淨）	一八·六〇	一八·六〇	一七·八〇
四海	四·七〇	四·九〇	四·六五
青洲英坭	四一·五〇	四二·五〇	三八·二五
森德隆	五·四〇	五·四五	五·四〇
香港發展	七·〇〇	七·〇五	六·九〇
保華	七·五〇	七·五五	七·一〇
港機工程	九一·五〇	九一·五〇	九一·〇〇
城市酒店	二四·〇〇	二四·二〇	二三·九〇
大酒店	二八·九〇	二九·一〇	二八·八〇
凱聯酒店	八·三〇	八·五〇	八·三〇
美麗華酒店	一〇·七〇	一一·一〇	一〇·七〇
永高酒店	一一·七〇	一二·二〇	一一·七〇
帝后酒店	四·〇二五	四·〇二五	四·〇〇
帝國酒店	三·九二五	三·九五	三·九二五
海港	八·四〇	八·四〇	八·三〇
油蔴地小輪	六七·五〇	六七·五〇	六七·五〇
天星小輪	一六·五〇	一六·五〇	一六·二〇
香港燈	二七·〇〇	二七·一〇	二六·九〇
九龍燈	四四·七五	四四·七五	四四·五〇
中華煤氣	一八·七〇	一八·七〇	一八·四〇
中巴	三四·〇〇	三四·五〇	三四·〇〇
九巴	四二·七五	四三·〇〇	四二·七五
電話	二八·二〇	二八·三〇	二七·八〇
電車	一五·六〇	一六·〇〇	一五·六〇
太平洋	七·一五	七·一五	七·一〇
和記企業	二二·六〇	二二·七〇	二二·三〇
（優先股）	一三〇·〇〇	一三〇·〇〇	一三〇·〇〇
連卡佛	三〇·二五	三〇·二五	三〇·〇〇
先施	一六·五〇	一六·五〇	一六·〇〇
永安	四〇·〇〇	二四〇·〇〇	三〇·〇〇
和記地產	六·〇五	六·〇五	五·九五
和寶	六·五〇	六·五〇	六·四五
大新	五·五〇	五·五〇	五·五〇
淘大	五四·〇〇	五四·〇〇	五四·〇〇
聯合企業	九·〇五	九·一五	九·〇五
生力啤酒	八二·〇〇	八二·〇〇	八〇·五〇
聯合汽水	八·七五	八·七五	八·六〇
德輝	〇·九〇	〇·九〇	〇·九〇
屈臣氏	八四·〇〇	八四·〇〇	八三·〇〇
怡和	四一·〇〇	四一·〇〇	四〇·七五
信昌	七·〇〇	七·一五	六·八五
仁孚	六·四〇	六·四〇	六·三五
資利	一八·〇〇	一八·〇〇	一七·八〇
立興	三·八〇	三·八〇	三·七五
太古實業	一八·五〇	一八·六〇	一八·五〇
遠東	一七·一〇	一七·一〇	一六·八〇
牛奶	六九·五〇	七〇·〇〇	六九·五〇
環球電子	七·六〇	七·六〇	七·四〇
橡膠信託	一一·五〇	一一·五〇	一一·五〇
聯合膠	二·八五	二·八五	二·八五
聯紡	一七·四〇	一七·五〇	一七·二〇
南豐紗廠	五·四五	五·四五	五·二〇
南聯	一五·七〇	一五·七〇	一五·三〇
長江製衣	四·七〇	四·七〇	四·七〇
香港毛紡	二·九〇	二·九〇	二·九〇

（上表行情，係以香港證券交易所、金銀證券交易所及遠東交易所當日成盤爲據。）

英美澳商訂購增加
織布業產銷轉活躍
各廠開工由緩而趨緊

【本報訊】此間織布業產銷，近勢復轉暢健，現時除了一些以牛仔布為主的布廠生產稍為緩慢外，一般表現呈繁忙，尤以有配額的布廠，更為突出。

據織布業廠商消息，此間織布業產銷於四、五月間一度放緩後，最近各廠開工生產又復趨緊，特別是一些有英美配額的布廠，生產更見縱忙，不過一些單純以牛仔布為主的布廠，因新單尚少接入，生產仍然緩慢，但一般而言，織布業產銷近勢已較月前為穩健。

最近，英、美商家向港訂購棉布，普遍比前活躍，新訂單寄港穩告增加，尤以輸美布廠接單最為顯著，現時有輸美配額的布廠，已差不多接入了八成以上的配額訂單，相信近期內，本年度輸美的棉布配額，將會全部用完。現時美國商家向港訂購的棉布，大部份係粗工棉布，因此，最近一些四支、六支、八支、大部份係粗工棉布，因此，最近一些四支、六支、八支及十支粗紗，供應復見轉緊。

除了英、美棉布訂單的增加外，澳洲商家向港訂購棉布，近日復轉活躍，雖然大額訂單尚不多，但來單較則頻密，現時澳洲訂購的棉布，以濶封布、色布及恤衫布為對象。

港旅遊業好轉
日本遊客佔多

【本報訊】近兩月來，本港旅遊事業畧爲好轉，港九一流酒店，住客回復七、八成之多，其中尤以日本遊客增幅較大。

據旅遊協會消息：今年首五月本港入口遊客共達卅六萬一千一百六十八人，而五月份則佔八萬三千八百八十人，此數字雖然仍比去年五月份之九萬五千四百餘人減少百分之十二，但去年因世界博覽會在日本大阪舉行，各國人士前往參觀者，多數順便來港遊覽，故當時本港的旅遊業有一種畸形發展的現象，今年五月份來港遊客，仍有八萬三千八百八十人之數（不包括過境及軍人來港渡假），實屬難得，由此亦顯示本港仍具有相當吸引力，旅遊事業前途，依然樂觀。

查在今年首五月份之遊客卅六萬一千餘人中，日本人佔十萬零三百餘人，亦即佔百分之二十九，而五月份，日本人佔一萬九千七百人，可說較爲突出，故目下港九各大一流酒店之住客，日本人佔數最多。

美國安全太平洋銀行 新副總裁任雪梨代表

【本報訊】美國安全太平洋國家銀行屬下的國際銀行部門高級副總裁羅夫·比爾雜利日昨宣稱：從五月十四日開始委任羅拔·威廉臣爲該行之副總裁。

威廉臣將出任不久行將在澳洲雪梨市開辦之安全太平洋國家銀行之代表，并負責該行與澳洲、紐西蘭之商業、工業及財務組織聯繫的工作，同時兼任三大洲財務公司的墨爾砵分公司之董事之職，安全太平洋國家銀行最近曾購入該公司之百分之廿五的股權。

威廉臣在就任此職之前爲該行之銀行集團之行政主任，威廉臣將與該行之東京、香港、麥西哥城、巴黎及布魯塞爾歐陸總部、倫敦分行及美國國內的各美國安全太平洋國家銀行分行保持密切聯繫。

安全太平洋國家銀行的總行設在美國洛杉磯，在美國加州擁有四百一十九家分行，爲美國第二家擁有最多分行的銀行組織。

美國安全太平洋國家銀行爲世界最大的廿五家銀行之一，存款額超過八十五億美元，爲美國十家最大規模的銀行之一。該行擁有不少亞洲私人投資的股票，及倫敦西方銀行的百分之廿四的股權。

麗宮
今天五場獻映
祇映今明兩天　華納七彩巨片
洪荒世界
史前怪獸 全部出齊
噴火龍 獨角獸 巨型蛋 怪爬蟲 食人鳥 大恐龍
日蝕海嘯 火山爆發 追真奇景 見所未見
蠻人力戰 噴火怪獸 騎女恐龍 結爲良朋

尚有戲院廣告刊七頁

窩打老道太子道界限街 三條要道改善 耗資四千餘萬

【本報訊】「政府現正研究是否採納一項費用逾四千三百萬元的交通計劃，以改善九龍窩打老道、太子道及界限街路口的嚴重交通狀況。」工務司威楽信昨午在立法局會議上作上述透露。

威氏又稱：立法局財務委員會於昨日下午開會考慮該項計劃。有關計劃係由負責研究該地點交通問題的顧問工程師所提出的，費用估計爲四千三百萬元，包括興建不同高度的三層通路，可望於一九七二年五月動工，並在一九七四年中期完成。

工務司是在昨日立法局會議席上答覆安子介議員詢問「關於改善窩打老道、太子道與界限街路口的交通，有何進展，及工程何時開始與完成」的問題時作以上的透露。他的答覆全文如后：

「改善窩打老道、太子道與界限街路口交通的工務項目，工務小組委員會於一九六九年十二月舉行第三次檢討時，升爲「乙」類，因此可以委託顧問工程師準備一份初步報告及預算。這份報告及預算已經接到，而工務小組委員會於本年五月開會時，已考慮將該項建設計劃升爲「甲」類的要求。他們的建議將在本局的財務委員會於今日下午開會時，予以考慮。

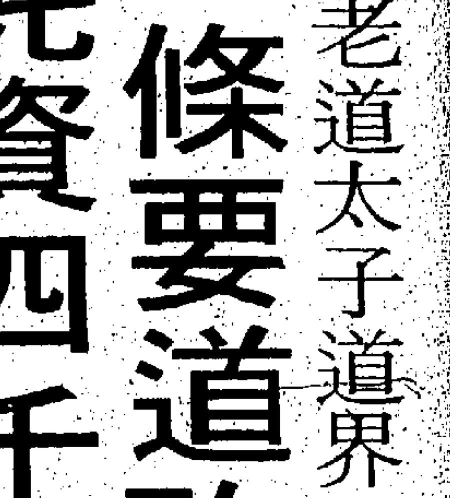
「各位議員將知道這個路口的交通對於九龍道路網的重要性。爲了解決日漸加長的交通繁忙時間所見的嚴重擠擁情形起見，顧問工程師建議興建高度不同的三層通路計劃，需費估計爲四千三百萬元。

「如獲得財務委員會核准，即擬準備興建一度臨時的三綫行車天橋，以便太子道的車輛可以越過窩打老道使來往東西的交通可以獲得即時的暢通，並使永久性的工程能夠更迅速進行。然而在建築期間，不便與擠擁情形將屬無可避免。永久性質工程的詳細設計，將與準備興建臨時天橋的工作同時進行，希望永久性的交通總滙工程可在一九七二年五月開始，一九七四年中期完工。

「但我必須通知各位議員，根據一九七〇年街道（更改）條例的規定，祇連計劃施工地點的物業業主已提出反對及索償超過一百宗。這些索償與反對將要由港督會同行政局考慮，而且在着手施工之前，要獲得核准更改有關的街道。同時又須要根據收回官地條例的規定，取得若干土地。關於這點，已經着手進行。由於必須有額外地方作地面道路之用，以便在建築期間盡量使交通維持暢通，所以取得這些土地是重要的。

「我雖然希望這些法定程序將有充分的進度，使工程能夠在一九七二年五月開始，但是，我必須請各位議員注意一項事實。在面若有任何遺方延遲，將在實際開工日期反映出來。」

近三百名學生獲得 警察助學金 由張奧偉夫人頒發



警務處長薛磯輔在獎學金証書頒發典禮中致詞。（本報記者呂智明攝）

【本報訊】警察子女教育信託金第四屆獎學金證書頒發典禮，昨午在界限街警察體育館舉行，由張奧偉夫人主持頒獎儀式，警務處長薛磯輔及張奧偉律師並在會中致詞。此次應頒贈助學金的同學共二百九十七名。

薛氏在致開會時稱：助學金從警察子女教育信託金中發出，這項信託金在一九六七年由一位香港商人歐文先生倡議設立，這項信託金的捐款是市民表示對警察的欽佩及讚美警務人員抵禦當時企圖破壞政府權力和市民安定生活的惡毒和殘暴攻擊所表現的不屈不撓的精神，市民一共募集了二百七十多萬元，作爲正規警佐警員子女高等教育之用，英皇御准香港賽馬會亦捐出一百萬元，成立警察教育及福利信託金，提供福利設備與正規及輔助警察各級人員，和資助他們子女的教育費用。警務處處長現爲兩項信託金的永遠保管人，而由兩信託金的聯合管理委員會協助辦理，委員由港督委任。由於該委員會的辦理得宜，截至一九七一年三月三十一日止，警察子女教育信託金的資產已增至六百七十萬元，警察教育及福利信託金則增至二百二十萬元，兩項信託金經常不斷接獲請求提供更多教育和福利措施的費用，上年度發給香港和海外攻讀的補助費用超逾三十五萬元。

最後，他向所有接受助學金的同學恭賀，希望他們繼續努力求學，並常常記着他們的父親在艱難困難時的不屈的精神。

兒童身份証 可能改格式 証上貼照片

【本報訊】現行的兒童身份証格式，可能取銷，而代之以與成年人相同的身份証，証上並貼有持証人的照相。

這是署理輔政司郦廉桐昨日在立法局會議席上答覆非官守議員鍾士元的詢問時透露的。

署理輔政司稱：與幾個有關的政府部門商討後，得悉現時的兒童身份証也許要加以取銷，而另發給成年人相同的身份証以爲代替，証上貼有持証人的照片。此外，爲配合兒童在六歲入小學就讀的需要，新証可能發給年在五歲的兒童。不過，如果認爲五歲兒童的照片足供長期鑑別之用者，那是不切實際的。因此，有關的政府部門建議兒童身份証持証人必須在十三歲時，設法領取新証及換新照相。這種做法可以適應就業時的需要，我以爲這點是鍾議員最感興趣的。

山頂英軍醫院 將作其他用途

【本報訊】工務司威楽信表示將山頂英軍醫院改爲傳病療養院的計劃，已經因費用昂貴而放棄，惟當局仍將考慮將其改充其他適當用途。威氏係在昨日立法局會議席上回答沙詹民議員詢問「政府可否就有關山頂舊英軍醫院的現在及未來情形發表一份聲明」時，作這樣的表示。

德惠寶洋行 承裝 南海紗廠 冷氣工程

南海紗廠有限公司上月向美國「威士丁」廠本港總代理德惠寶洋行訂購「威士丁」最新出品離心式冷氣系統，以裝置在該廠於本年十一月啓用之荃灣新廠內。據稱：該廠面積龐大，機器及工人衆多，所以適當之冷氣系統設備至爲重要。德惠寶洋行將以其一貫之優良服務經驗，配合「威士丁」廠之精良出品，以裝置該廠之冷氣設備。

三院青年中心 主辦歌唱比賽 本週末起初賽

【本報訊】東華三院青年中心，爲提倡青年音樂活動，舉辦全港業餘歌唱比賽，各界青年及學生報名者極爲踴躍，計逾二千三百餘名。該青年中心經按址寄發比賽証，各組初賽日期計爲：國語時代曲組，本月十二日下午二時至七時，及十三日上午十時至下午一時，下午二時至六時，晚上七時至十時，歐西流行曲組，十四日上午九時至一時，下午二時至七時，中西民謠歌唱組，十五日下午二時至六時，十六日下午二時至六時，古典音樂組，十九日下午二時至七時，樂隊歌唱組，二十日下午二時至七時。複賽將由本月廿四日開始。

初賽及複賽均在灣仔軒尼詩道一九九號東華大廈頂樓該中心舉行，每組（除樂隊歌唱組外）取錄前二十名參加複賽，並定七月十日下午八時在香港大會堂音樂廳舉行決賽，如報名後變更地址，或在本月十一日前仍未收到比賽証者，可與該中心聯絡。（電話H七四一六四二）

亞米茄贊助 圓桌會籌欵

香港圓桌會，爲籌欵作爲該會建屋之用，特舉辦「猜時競賽」。亞米茄表總代理安天時洋行捐出亞米茄「康樂型」表作獎品。將於本月十日由主辦人會同亞米茄代表於拱北行當衆揭曉。

圖示上星期六日安天時洋行孟萊士貝利恒先生聯同圓桌會彌臣將亞米茄「康樂型」表放入箱中，並加封條時情形。

路德會協同中學 入學試分場舉行

【本報訊】九龍花墟大坑東道路德會協同中學一年級新生入學試，經定于六月十二日舉行。因報名投考者有五千八百餘人，中中部一年級入學試在是日上午八時半起，英中部一年級入學試在下午一時半起，共分七個試場舉行，除大坑東道本校外，另借用鄰近棠蔭道聖道學校、宣道學校等爲試場，新生的試場及其座位，憑考試證號碼編定，在該校校務處佈告欄及各大報廣告，分別公佈，至希各考生留意，以免自誤。

中華歌舞團義助 保良局籌募善欵

【本報訊】保良局當年總理，大展新猷，除慈雲山之保良第一中學及第四小學，與秀茂坪幼稚園，積極籌備，趕於今秋同時開課外，更於汝洲街少淸大廈落成之後，立即策劃將灣仔譚臣道及軒尼詩道之舊樓宇，悉數改建大廈，增加租金收入，以穩定經濟基礎。局內之禮堂，亦計劃擴建，經商請則師，計劃一切，因而工作劇繁，本年度經費所需，益空前龐大，特定於本月十八、十九兩晚，在大會堂音樂廳義演籌欵，得本港美國有限公司同情義助，情商遠東最著名中華歌舞團担任主演，該團全體團員，均屬精選優秀歌舞明星，再加嚴格訓練，故不特能歌善舞，場面佈景服裝聲光與樂隊之壯觀瑰麗，更屬空前，美國公司當局與該團主事人，均以初到本港，首先爲保良局義演，亦以爲榮，決將最精采之戲寶，全部爲保良居演出，俾薔長仁翁，得窺藝術高峯之全豹，各界熱心人士，請早日定座。

練馬師蘇芬諾夫作証 兩匹馬足部突被割傷 名駒過得去疑遭干擾

【本報訊】騎師彭利來、馬伕及無牌醫生等六名男子，被控串謀舞弊馬案，在維多利亞地方法院聆訊。練馬師皮羅托夫接受辯方大律師盤問後，隨由另一練馬師蘇芬諾夫出庭作供。因証供尚未完畢，押候今晨續訊，今日下午另一練馬師貝爾波夫將出庭作証。

練馬師蘇芬諾夫於下午出庭作供說，他住在跑馬地馬會練馬師宿舍，在俄羅斯出生，一九三三年在中國上海操練馬匹，一九四〇年曾一度來港做練馬師，其後再回上海，故在四一至四九年期間，來往於港滬兩地，除在上海馬場任練馬師外，本港馬場舉行賽馬，賽前亦專程來港，負責操馬。

在四九至五六年間則前往澳洲工作，至五六年秋，被聘來港正式做練馬師。六九至七〇年那馬季，他的馬房共養有馬逾五十匹，爲當時擁有馬匹最多之馬房，但現在則祇有馬卅七匹。他馬房有副手一名，助手四名，另看更三名，另每一匹馬均由一馬伕負責照料，此外，有看更三名，一日間當值，一名當值夜班，他的馬房有鐵閘兩度，一在中間，另一設在尾端，而每日餵馬時間，分早午晚三餐，即在上午九時十分，下午六時十五分及晚上九時十五分，凌晨三時四十五分，馬房開門，各馬伕返來工作，牽馬落馬場晨操，這時祇開啓馬房中間之鐵閘，直至各馬操畢返來，才將閘門關鎖，日班看更於上午九時開始當值，坐在馬房門口看守，馬伕於上午十一時放工，下午再返馬房清理工作，夜間馬房各門關鎖，鎖匙二條，一由本人保管，另一交當值看更，副手負責處理飼料餵馬，如星期六賽馬，他通常在星期四早最後試一課。

証人又說：在比篩被涉事件發生前，當時馬房還未有看更人當值看守，他的馬房，試過於一九六八年發現有兩匹馬突然夜間足部被割損傷，及後馬會當局，加强安全措施，及派各馬房當值。

証人又說：他馬房那匹第三班馬過得去，於六九至七〇年馬季，出賽七次，首次於六九年十月十八日第一次賽馬大天第五場，由麥美倫策騎出閘五化郎短途，不料在出閘時，奕將騎師顛仆馬下，空馬包尾而回，第二次於十一月十五日第二次賽馬第三天第四場，仍由麥美倫執韁，跑一英里，結果跑第五；第三次於十二月十三日第三次賽馬第三天第五場，依然由麥美倫上陣，爭六化郎四十碼，却是包尾而回。証人說：看來這馬賽前可能曾被人干擾，不過所屬班次似乎亦太高，同時此馬向來演出也不穩定。供至此，官諭押候今晨續訊。

此案昨晨開庭後，由練馬師皮羅托夫繼續出庭，接受代表首被告彭利來之辯護大律師李俊盤問有關馬房內之情形及其設備。証人說：以前馬房一切俱由馬房主任渥利負責管理，現時則已轉由馬會司理嚴愛克兼任管理，自從安全措施嚴厲執行後，對於任何未經授權獲許之人物，俱不准進入馬房，就算在馬房附近徘徊，亦要請其離開，就算馬伕、馬主及騎師，俱必需在規定時間，始能進入。此外，惟馬會高級職員才可進入，至該馬房之助手及副手，隨時可以進入的，在其本人當值時間，經常巡邏，故任何人行近，他都會見到。

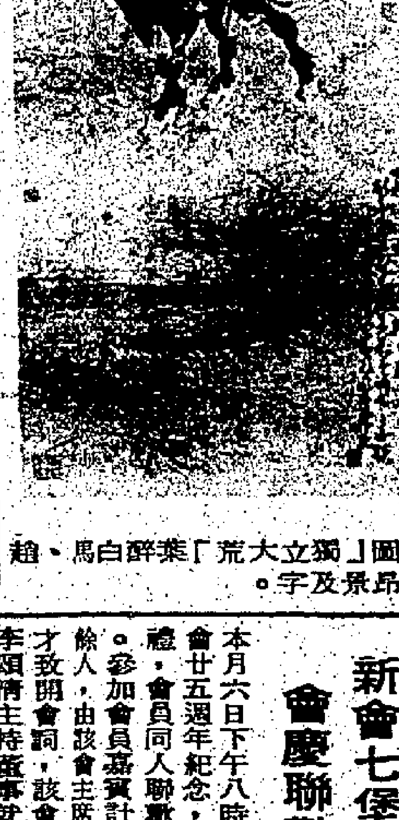
証人又說：他馬房的馬匹，亦有服食補劑，這都是經過獸醫批准，通常是B十二或B雜，每年有一兩次注射鈣劑，以增進健康。

大律師問：你說電腳買家並不很高，健康亦不甚佳，是否不善跑爛路？答：我不同意，記得這駒在一次爛路中長操，表現良好。問：此馬不是丟李兩次在快地中出賽，俱能跑第三，而在爛路却跑第九？在六九至七〇年馬季即在七〇年四月四日復活節大賽第二天第七場，由施露華出策跑六化郎，當時亦是快地，結果跑第一？答：雖然如此，記得此馬身居第四班時，在軟地出賽六化郎，曾跑出一分十九秒佳績。

葉醉白新作 舉行欣賞會

畫馬大家葉醉白，昨接受香港浸會學院正式邀請，定本月十五日下午三時起，在該學院作專題講演及畫馬示範。此爲葉氏南行第八次在大學講演。

葉氏自九龍展出後，即埋首爲應聘美國十大著名大學之加州大學講演展覽作品之準備，其新作之思想主流，特重「萬里長城萬里馬」，葉氏並定本月十五日至十八日在大會堂正座舉行新作欣賞會四天，並請美國總領事歐思本及中華旅行社總經理羅志遠主持開幕。此次欣賞會，將有多種特點，其中展品有巨型「萬馬騰長城」及以長城作配景之畫面約十幅。



圖「獨立大荒」葉醉白馬、趙少昂景及字。

民政司陸鼎堂表示 强迫性影片分類法 問題多多難以實行

【本報訊】民政司陸鼎堂說：强迫性的影片分類辦法在本港是難以實行的。陸氏是在立法局昨日會議席上答復沙詹民議員的詢問時發表上述的意見。

沙詹民議員問：政府是否會考慮訂立法例，禁止兒童觀看有標明「兒童不宜觀看」字樣的影片？民政司答稱：依照現行電影檢查規例，當電影檢查主任認爲一部影片在本港放映適宜成年人觀看，但不適宜兒童觀看時，他便指示片商應在廣告上標明該片「兒童不宜觀看」字樣。因此，事情是在乎家長或兒童的監護人決定是否許可他們的子弟觀看那部電影，而不論他們的年齡。電影檢查委員會的秘書聯同其他有關的政府部門，最近曾考慮過，如果建議將該項法律修改是否更爲有效的問題。此即把現行勸告性的分類辦法，改爲强迫性的分類辦法，在某年齡以下的少年人依法不得進入正在放映「兒童不宜觀看」影片的電影院。該位秘書所得的初步結論是這樣，鑒於本港現仍流行家人同往看戲的習慣，很多父母常偕同子女觀看電影，故最好是由父母自由決定這問題。

如果實行强迫性的影片分類辦法，而希望有效地實施的話，則在認可年齡左右的少年人，將須携帶能夠證明他們的年齡的有效証件，並從這些証件中獲得個別的証明。實施此種辦法會引起若干實際的困難的。

中區新填地 建郵政總局

【本報訊】工務司盧秉信昨日在立法局會議席上透露，政府已決定在天星小輪碼頭與卜公碼頭之間的中區新填地興建郵政總局，其工程圖則，希望不久可作出最後決定。

盧氏是就黃宜平議員在會議中提出的詢問而發言的。

黃宜平議員問：政府可否說明，自興建港方新郵政總局大廈計劃之首次列入工務工程計劃後，有如何的進展？

工務司盧秉信答道：這項工程計劃是於一九六二年十二月列入工務計劃乙類項下，原來的計劃是想興建兩座一高一低的大廈，高的一座供政府辦事處之用，低的一座作爲郵政局與警署用途，但經過多次研究之後，認定郵局與警署均須設在樓下的地方，故兩種用途是不能兼顧的。這項工程計劃因而受延阻。一九六九年七月決定在美利大廈對下的地方，興建該座辦事處大廈，而另行興建一座大廈作爲郵政總局，其地點係在天星小輪碼頭與卜公碼頭之間的中區新填地。分配地方計劃於一九六九年七月間由工務小組委員會通過後，顯示一座五層高樓宇的計劃草圖亦經製就。這些計劃連同一項大約二千一百五十萬元的預算，經於一九七〇年七月由工務小組委員會予以贊成，計劃亦因此獲升爲甲類工程，准着手製定工程圖則。不過，工程圖則的完成，須視該大廈內使用何種郵務機械而定。郵政司於本年五月要求授權以便接納英國郵政局就此問題提供的專家意見，所請當獲照准。現希望不久便可得到這項專家意見，而這項計劃的工程圖則到時亦作最後的決定。

社團動態

美總統千金新婚 劉鑒生龍船致賀

私家偵探劉鑒生以美國總統尼克遜之長女特麗西亞小姐本月十二日與愛德華確斯結婚之喜，特選送象牙雕刻龍船一座致賀，並祝新婚幸福，昨六日，特麗西亞小姐收到此東方名貴禮物，甚爲喜悅，特具專函向劉氏道謝。

黃埔軍校校慶 留港校友慶祝

本月十六日（星期三）爲中華民國黃埔軍校四十七周年校慶，香港黃埔軍校同學會，定是日下午六時假座九龍旺角彌敦道六一〇號幸運大酒樓五樓，舉行慶祝聚餐（餐券每位十五元），特請天虹中學樂隊演奏，並有什技團、明星、歌星表演遊藝助興。歡迎留港各軍校同學携眷參加，以紀念國父暨校長蔣總統創建黃埔軍校的大節日。

該會爲方便遠道同學購買餐券起見，特約定下列各地發售餐券：

九龍、佐敦道渡船角文耀樓四十七號四樓會所。旺角彌敦道六一〇號幸運大酒樓。老虎巖新區二十座二二五號蔡秉雄。

新界：荃灣舊街十三號大華商店許光千。荃灣禾笛街二十九號國珍商店彭浦。

香港：柴灣新區十六座一〇四號鄭林。

又：中央各軍事學校香港校友會，以本（六）月十六日爲母校四十七週年校慶，經上月十六日假旺角醉瓊飯店三樓舉行會議，決定於本月十六日下午六時在九龍彌敦道瓊華酒樓四樓全座舉行熱烈慶祝後，繼續舉行一元獎券開獎，另有各種歌唱節目助興，由台灣名歌星担任，歡迎僑港各校各班隊同學校友均盼携眷參加，餐券每張十五元，售券處㊀校友會通訊處，九龍油蔴地平安大廈十五樓九號。㊁旺角瓊華酒樓地下營業部，及各理事各組長，同時出版特刊，在校慶日贈閱，凡已入會而未領會員證及證章者均於是日頒發，如未入會之同學，歡迎早日入會。

新會七堡同鄉會 會慶聯歡就職禮

【本報訊】香港新會七堡同鄉會有限公司於本月六日下午八時，在中環月宮酒樓十樓舉行立會廿五週年紀念，暨第四屆有限公司董事就職典禮，會員同人聯歡大會。參加會員嘉賓計二百餘人，由該會主席李英才致開會詞，該會會長李頌清主持董事就職監誓，永遠名譽會長李楚正律師頒發選任証書，並由李頌清會長、李楚正律師、李國超副會長等先後致詞，隨後由副主席李寧致謝詞。主席李英才報告過去內工作，財務主任李龍渾報告財務概況，會後舉行宴會。第四屆就職董事職員名單如後：

會長李頌清，副會長李國超；主席李英才，副主席李寧、李順；財務主任李龍渾，副主任李金鏞、李育胄；總務主任李祝照，副主任李柏林；教育主任李潤生，副主任李煊；文書主任李文佑；福利主任李兆榮，副主任李奕卓、李天保；組織主任李傑，副主任李國爾；交際主任李仍，副主任李元章；調查主任李國樞，副主任李饒、李洛、李北；宣傳主任李寶馨，副主任李垣、李芬；稽核主任李瑞輝、李棣南、李樂福；董事兼法律顧問李楚正；董事李秉權、李維翰、李啓勳、李觀聯、李華輝、李穆希、李樹庭、李華發、李福就、李社、李仲文、李國照；名譽會長李海東、李世華；顧問李憲龍、李凌歎、李東海、李其耕、李演、李斐卿、李圻、李少穆、李庭光。

廣州府同鄉會 定期會員大會

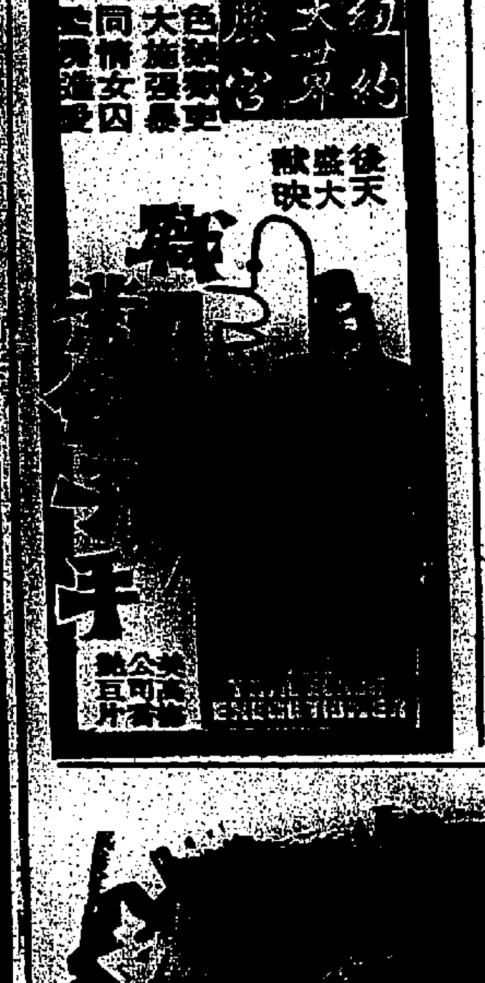
【本報訊】廣州府僑港同鄉聯誼總會有限公司，自獲批准註册成立後，積極發展會務，徵求會員，籌購會址等，經分別進行，今僅兩月時間，各鄉親入會非常踴躍，現已擁有數百會員，捐助購厦款項亦達數萬元，並已定購得九龍油蔴地砵蘭街六十七號二樓一層爲會址，約在兩月後建築完竣裝修後舉行開幕禮。昨日在品心酒家舉行會議出席有主席黃燧、副主席蕭玉山、黃鏞、黃劍父、黃亞洲，委員梁永鴻、麥京、麥永江、孔憲裕、張有容、張戢新、陳松、陳志斌、葉天德、鄭兆丹、邵福勳、黃樹輝、蕭錢然等，會議決定本月廿二日舉行第一次會員大會，報告會務，省覽進支數目，聘請核數師，選舉會員代表，大會定在彌敦道六〇七號五樓豪苑酒樓舉行會後聯歡敍餐。

女青商會 定期慈善餐舞

【本報訊】由香港女青年商會主辦的盛大慈善餐舞會，將於本月廿五日在香港大酒店燊荆廳舉行。此餐舞會獲揚仕權夫人答允爲大會名譽贊助人，除外，泛洋洋行（愛其麗）、瑞興百貨公司、露華濃化粧品公司、倫記洋行（司馬表），均爲贊助機構。該晚節目還加插時裝表演及幸運抽獎助興，名貴獎品由各大公司慷慨捐出，頭獎是國泰航空公司來回東南亞機票一張，全部所得款項，將撥作該會今年龐大社會工作計劃經費。

印刷商會 會刊出版

香港印刷業商會編印出版之印刷會刊，該刊第十三卷第三期，現經出版，有文字及插圖凡一百二十頁，釘裝一厚册。七彩精印畫頁琳瑯滿目，論著則有「三十二週年會慶獻詞」、「運用智慧研究新知」、「如何析出定影液中所含的白銀」、「分色及網版之研究」、「平版技術訓練科程二節」、「尼龍版—新發明感光作用的印刷版」等等，共四萬餘言。歡迎同業及各界函索，附回郵郵票一元，寄香港莊士敦道四十八號二樓。



三賊刦土瓜灣住戶 搜索財物無所獲 逞兇刺死女戶主

【本報訊】土瓜灣蘇祥街昨午發生驚人刧殺案，三名悍匪以租房爲名，賺門進入該處一樓，以利刀指嚇屋內各人，大肆搜掠一番，無所獲後，憤而逞兇以利刀將女事主刺至重傷，身死，成爲本年度第四十四宗兇殺案。案發後，大批警方人員，携同警犬，立即馳赴現場展開調查搜索。

惟截至今日凌晨，仍未有逞兇匪徒下落，目前該案已爲警方列爲兇殺案處理，偵查工作仍進行中。

據悉：警方人員在現場雪櫃頂尋檢獲一把利刀，疑爲兇刀，已帶返警署查訊。

該案現場爲土瓜灣蘇祥街十四號五樓，死者名梁碧妹，四十歲，與夫王文蒸，一名七歲兒子，及家姑同住上址，其夫在尖沙咀摩地道開設一間士多，而死者平時在家車公仔衫。現場原有三間房，除死者一家所居外，並分租與一雙王姓夫婦，但該雙夫婦其夫爲海員，王妻則近日返回娘家。

據悉：上址中間房最近空出，因此死者於昨晨在梯間貼出「中間房招租，有電話」的招紙，却未料竟成爲催命符。

案發於昨日下午四時卅分左右，當時有三名年約廿六、七歲青年男子至上址按鈴，以租房爲名，死者不虞有詐，乃開門以廸，詎門開處，該三名青年男子即蜂湧而進，拔出利刀指嚇在屋內的死者及其家姑與愛子，其中一名匪徒，首先將死者家姑及死者之子騙入一間房內，然後威脅死者，將財物交出，但死者答以屋內並無財物，匪徒不信，在屋內大肆搜掠一番無所獲後，惱羞成怒，憤而以利刀向死者胸、背、及肩部連刺多下，死者當場身受重傷，倒臥血泊中，而三名匪徒逞兇後則揚長而去。

被騙入房內的死者家姑，以房外已無聲息，乃出而察看，赫然發現媳婦重傷倒於地上，滿地鮮血，而匪蹤已杳，急電通知其子，並由其子報警。及警方聞報趕抵現場將死者送院時，已告傷重斃命，該案目前正由警方偵查中。

簡悅強爲非官議員申辯 津貼英童學校政策 乃港府依建議擬訂

【本報訊】教育司宣佈英童學校自下年起增加學費消息傳出後，一度引起本港若干人士議論紛紛，輔政司署一位高級官員，甚至去信報章，指稱「訂定收費水平和實施這項政策涉及的一切財政問題，是財務委員會負責的」，「對於這個政策，和實施這個政策的辦法，教育司並無憲法上的責任」。

另外，更有以某家長教師聯誼會主席名義，指立法局非官守議員背棄他們所付託，他們指稱：加費的事由財務委員所決定，並謂大有理由相信非官守議員採取該項決定時，故意忽視官守議員們的意見。

但是，實情到底又如何呢？津貼英童學校的政策，並非僅由財政委員會或立法局所訂定，而係由政府根據教育問題研究委員會及兩個工作小組所提建議而擬訂，復經教育委員會與家長教師會所接受，然後於一九六五年立法局批准的。以上是立法局非官守議員，財務委員會委員之一簡悅強，昨日在立法局就英童學校加費而引起若干人士對該局非官守議員提出猛烈而粗暴的攻擊後，以事實提出反擊。

簡議員並就學費制度的基本同等待遇政策的訂定，該項政策目前對英童學成的運用，及財政委員會對該次政策的訂定運用與所負任務，加以詳細說明。

據簡氏指出：一九六五年四月，政府將一份未來教育政策白皮書提交立法局省覽。該白皮書是根據「馬殊、森浦遜」報告書的建議而擬訂的。

馬殊、森浦遜報告書內載有較早的一個工作小組的報告書。該工作小組是由政府委派以研究通常說英語兒童的教育供應問題，並就這個問題提供意見。這個工作小組的委員，全部由歐籍高級公務員担任。它的報告書（名爲青彬報告書）裡，重申對通常說英語的兒童供應特別教育設施的需要，並建議「這些學校在享有額外利益方面所需要的費用，應由合理的提高學費去支付。」

簡氏透露：這項建議經獲得另外一個由政府委派以研究馬殊、森浦遜報告書的工作小組所贊同，並經列入白皮書內作爲政府的政策。這後一個工作小組也是由幾位高級官員及本港社會聞人所組成的，其中包括香港大學當時的教育系教授及英童學校基金會現任會長史壁琦牧師在內。白皮書認爲本港對於迄今由官立英童小學及英皇喬治五世學校所提供的教育，係有其需要。它又指出，假如香港的經濟部份仍須有賴於來自其他國家人士的服務，而又須爲他們設有以英語爲授課媒介同時大部爲英國式的教育的話，這種需要就必須予以供應。

該白皮書亦接納所採用的一般原則，認爲凡該種教育的費用，比諸爲大部份兒童提供的教育所需費用較爲昂貴者，其間支的差額應轉由享有此種特別教育設施的人士負担之，使到一般的津貼水平不在社會各階層裏都相等。

簡氏又提及教育司於一九六五年在立法局提出採用該白皮書「使爲未來措施的根據」的動議案。教育司當時說，雖然政府接納那項任務，即爲需要以英國教育制度爲藍本的教育的人，在本港供應該等設施，但並不認爲那種開支的差額應由公帑作額外負担，而是應由享受該種設施的人所負担。

簡氏提及一位議員在該次立法局休會辯論時所發表有關這問題的意見。該議員說：該白皮書「確立社會的公正與平等的原則，使津貼的一般水平對社會各方面都一樣，而不論其膚色與信仰的差異。」

另一位議員在休會辯論時說：家長與教師會接納的原則是政府津貼的程度，對各方面必須相同，同時，假如英童學校的入學年齡定爲五歲，使辦理這些學校的費用超出可以接受的程度的話，那麼，自然要收取更高的學費了，但最好是將增加的學費整個學期分攤。」

又一位議員說：「但大多數家長都準備接納增費，他們認識到辦理這些學校的費用已提高，而且知道他們不能期望每個學額所獲的津貼得的數目爲高。」

一九六五年立法局休會辯論時，財政司談及政府資助教育制度的高昂費用，特別是官立學校，主要原因爲薪給的開支。根據財政司的說話，有些薪給甚至比英國爲高。

簡氏強調：津貼英童學校之政策，非僅由財務委員會或本局所訂定，而係由政府根據教育問題研究委員會及兩個工作小組所提的建議而擬訂，復經教育委員會與家長教師會所接受，最後於一九六五年由立法局批准。他強調謂，「這項政策仍然是政府今日的政策。」

財務會各非官議員 關懷劇增學費 盼獲公私協助

簡氏強調說：財務委員會再次未被要求核准增加學費，祇被要求核准訂定給予該基金會的津貼數額的方法。財務委員會經過長時間的詳細討論後，接納該項提議。財務委員會的各非官守議員表示他們對學費銳增的關注，並請政府考慮對公務人員加以協助。希望在私人方面的僱主對他們的僱員作類似的協助。後來教育司於五月十七日宣佈增加學費。

署理輔政司表示 港府正考慮援助 身爲家長公務員

「辦理英文學校費用，遠較辦理中文學校爲用爲多，所以學費自然較高，就是這樣簡單，而且要由學校自己看是否起碼能將其學費看減少「若干」。以上是署理輔政司祈廉桐昨日在立法局談及英童學校問題時所發表的意見。

不過，他表示，對於此等問題，政府極表關心，因爲公務員的精神與效能是極重要的，所以，作爲僱主的政府，亦要考慮是否必須使做家長的公務人員得到援助，及給予何種程度的援助。

他指出：「這是一個極重要的問題，我已經接到和這個問題最有關係的職員協會提出的意見書。」他認爲這個問題將於短期內要由財務委員會加以考慮，是沒有疑問的。他又說：「現時我可以說，薪俸調查委員會正在對此極小心考慮，我相信一到我們接獲該委員會的建議時，即能夠從速處理這個問題。」

祁廉桐說，他在支持延期辯論的動議時，亦願意支持簡悅強與鍾士元兩位議員的意見。他說：包朗議員提出的各點，將予以研究。

署理輔政司說，他感謝簡議員正確地提出關於英童學校收費的事實。簡議員極詳盡地說明該問題的歷史，並改正最近充滿一些報紙讀者版的很多錯誤觀念。

祁廉桐強調說：對立法局或其屬下各委員會的惡意或偏見的譴責，及指責政府保持緘默，「所指都是完全錯誤和沒有根據的。關於對本局非官守議員作個人的攻擊，我覺得惋惜。同時，我們可以充分體會到有關家長對這個問題所感到很大焦慮。」

他繼續說：正如以前已闡述清楚的一樣，這是一種三個階段的行動。首先，根據無人反對的長期決策，津貼數目已公平訂定。第二個階段，是訂定減免額。經已宣佈施行免費小學教育，而且各種教育的費用都增加，這並非一個簡單的問題，但教育司已有建議，希望在最近的將來將作出決定。」

中電工人昨晨在廠房內靜坐罷工四小時。（本報記者呂智明攝）

鍾士元支持 簡悅強聲明

【本報訊】鍾士元議員認爲，政府採取之中小學津貼水平的基本原則及同等待遇政策，是「非常健全的」。鍾氏昨日在立法局休會辯論學費問題時說，他不願見到這項政策及基本原則有所更改。

他支持簡悅強議員對這問題的聲明，並說明這是關乎四方面的人的問題。

鍾議員說，第一方面是學生和家長。他們的鼓噪是可以明白的。他說簡議員向他們表示同情，他與有同感。

第二方面係英童學校的本身。這些學校的經費開支比較其他英文學校的經費開支約大三至四倍。

他說：「我並非學校行政的專家，但深信可以採取一些措施節省開支而不致大減其質素。我知道教員的薪水是一項大開支，但當然的，我以爲英童學校的教員現在支取的新水，比英文學校教員的薪水不會多至三倍或四倍。」

鍾議員說，第三方面是作爲本港行政當局的政府，而最後但仍屬重要的一方面是英童學校學生家長的僱主。他認爲有僱主身份的政府，及私人方面的僱主，應像去年租金劇漲時所表現的態度，從速考慮如何協助他們面臨困難的僱員。

教育司署警告三師學生 如不參加考試 作爲不及格論

【本報訊】教育司署昨日曾向三師學生發出警告，表示，如學生無適當理由而不參加考試及測驗，將一概作不及格論。三師學生會在此情形下，已宣告解散其學生會。

葛量洪師範學院亦於昨日通知各學生，囑他們必須在今日回校應試，據稱葛師學生將如命於今日回校考試。

但羅師的學生昨晚曾召開會議，結果一致表示將響應葛師同學在今日回校復課，同時據他們表示，他們曾於昨日和院長商談，已獲得院長應允給予他們補行測驗，惟日期則尙未決定。

據一位羅師學生代表表示：柏師學生將會和他們看齊，今日將照常返校。照此看來，三院的罷課學潮已告完全結束。

又據一項可靠消息透露政府正考慮訂立一項特別薪給制度，使該等師範生於將來就業時不會遭受任何損失。該特別薪給制係照以往的薪俸待遇所訂定者。

中電勞資談判未有結果 明續會商希望打開僵局 昨晨停工四小時供電無影響

【本報訊】中華電力公司勞資僵局仍未打開，該公司勞資雙方代表昨日下午在何文田勞工處再作近三小時會談後，仍未達成協議。但在勞工處安排下，雙方同意在明日再度舉行會議，以圖打破僵局，但時間與地點，則需今晨才決定。

同時，該公司工人昨晚在工會內召開會議後，已決定今日不再停工，一切俟明日再度會談後再作決定。

該公司自由工會一位發言人昨晚在接受本報記者訪問時表示：工人們目前熱切希望明日的會談打開僵局，獲得徹底解決之法，他強調假使資方仍未有誠意接納工人要求時，則將考慮採取全面性停工行動。

該位發言人透露：在昨晚工人大會中，曾檢討昨日停工情況，秩序良好，但工人們已同意今日將不再停工，俟星期五雙方會談再作決定。

此外，勞工處一位發言人發表昨日中華電力公司勞資雙方會談經過時指出：「該公司自由工會的代表，昨日下午再度在勞工處何文田辦事處與資方代表會談，商討尋求解決加薪問題的途徑。惟這次約近三小時的會談，仍無結果。勞工處官員希望勞資雙方能夠接受當局的安排，在明日再度在上址舉行會談，以謀解決問題。」

該位發言人說：在該組官員的斡旋下，中華電力公司勞資雙方再度接受勞工處該組的安排下，在昨日下午兩時半開始在勞工處何文田辦事處舉行會談，至下午五時十五分才告結束。

在這近三小時的會談中，勞工處官員亦有出席。整個會談過程是在非常良好而又熱誠的氣氛下進行，勞資雙方代表均盡力尋求辦法以解決這次勞資對立。

昨日晨間，約五百名中華電力公司職工，分別在紅磡鶴園發電廠及靑衣發電廠內進行四小時「警告式靜坐停工」，幸未發生任何意外事件。此次停工，祇屬局部性，祇限上述兩廠日班修理及建設部工人，而總電廠三班制工人，則照常工作，故此，對九龍及新界之電力供給並未受影響。

該次停工行動，於昨晨八時開始，上述兩廠參加停工之工人，昨晨返廠後即在廠內靜坐，並在牆上張貼標語，大都指責資方漠視工人，其中一張特別惹人注意者爲「公司賺大錢，不顧工人生活！」

據參加停工之工人表示：他們此次停工，只是向資方作警告式表示，由於顧及九龍及新界廣大市民之不便，故只由昨晨八時起至十二時止。

該公司自由工會一發言人表示：他們曾向資方要求更換四名資方代表。此由於前日參與談判的資方代表，似乎未夠份量作出決定。

工人特別強調，如果資方在他們這次行動之後，仍無任何令勞方滿意的表示，將會進行較大而整體性的停工。

中華電力公司發言人就部份工人停工事件表示：九龍及新界區昨晨之電力供應照常，至於其他，則無可奉告。

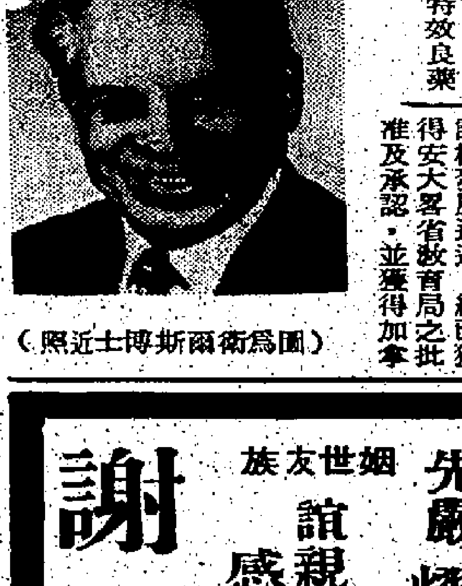
協助青年赴加 衛爾斯延期離港

【本報訊】爲協助青年前往海外留學，而親到香港訪問之加拿大衛爾斯學校校長衛爾斯博士，驟於本港青年熱心向學，連日向彼請求協助指導者甚衆，現決定暫時延長留港期間，以便利各方面人士之諮詢。

衛爾斯博士於一九零一年出生於加拿大安大略省之倫敦市，其父爲一基督教牧師。衛氏幼年在加國接受教育，在西安大略大學畢業後，並獲文學博士學位。

據稱：在彼進入一間商業學校任教一年後之一九二四年，渠在倫敦市創辦衛爾斯學校，迄今已歷四十七年。由於該校發展迅速，經已獲得安大略省教育局之批准及承認，並獲得加拿大政府移民局准許招收海外留學生。

衛爾斯博士留港時間，經常在旺角彌敦道長沙街口麼地與銀行大廈十六樓二號室該校香港聯絡處。



（圖爲衛爾斯博士近照）

中醫江濟時 新藥面世

中醫師江濟時執中醫業四十餘年，無數人痊癒，享譽省港各地。據稱：現屆晚年，實行以良藥濟世之旨，將平生臨床實驗所得，製造成藥，已行銷本港及東南亞各地者有：婦女補藥「歸鹿毛雞丸」、男性補藥「參給寶峨丸」，因其採用上品中藥煉成，功效顯著，甚得用者稱許，樂於介紹，故面市以來，甚爲暢銷。今又以其特效良藥「天麻風濕丸」面世，爲現代風濕病之特效良藥也。

賽馬會正式公佈 三練馬師呈請退休 駱達偉將接管王廐

【本報訊】據馬會昨日正式公佈：練馬師趙亞毛、林雲亮及王夜紅三人俱各具理由，聯同向馬會當局呈請退休。澳洲墨爾砵著名練馬師駱達偉（譯音）已獲准馬會發給執照，將由本年七月一日起接替王夜紅馬房練馬師之職。目前馬會董事正準備向英國方面聘請兩名有足夠資格和經驗之練馬師來港，於下一馬季中任職練馬師。

干諾道中放火謀殺慘案 「池女」指案發凌晨 四被告均叫「小姐」

【本報訊】干諾道中一三九號縱火謀殺案，昨在高院由控方兩名主要證人作供，其中包括一名「池女」，指出案發後當日凌晨，四名被告曾到她的「池」中，其中三人各擁「小姐」入房，共渡溫柔鄉。其餘一名證人供述第一被告林寶與死者因生意上來往結怨經過。

佐敦道卅二號至卅四號華麗池之陳美儀作供稱：案發當日凌晨五時許，第二至第五之四名被告抵達華麗池，她本來認識第二被告趙汝華，在她的安排下，其餘三名被告各擁一「小姐」入房，而她則與趙傾談。她問趙之頭及手部因何被火燒傷，趙說因爲較早時與人打架，被人用一些好像是電油的東西淋在頭上，再用打火機燃點着，因而被燒傷。證人說，她所以留意其傷勢，因爲趙曾問她討藥油。證人說：當晚，她好像聽到第五被告陳漢翔說：「如果我晚唔嚟度，佢就釘咗啦」。「佢」是指次被告。

證人高錦友作供稱，他住在順寧道廿五號B之小販，認識死者梁全約兩個月，而他亦認識首被告林寶。他知道林寶是從死者的梁聲電器舖「剉貨」出來，再分發給他與趙汝華、楊文清、陳玉樞等人往街上叫賣。本年一月初，林寶從死者的店中剉去一批電器往石籬貝新區販賣，他本人亦有參加，但十數日後，由於生意不景，他便退出，而林寶亦將貨物由新區搬回其華富邨的寓所。

證人續稱：數日後，他在東樂茶樓又遇見首次兩被告與陳玉樞、楊文清等一班人在飲茶，首被告問他何以數日不見面，其後又給他一批電器往街上叫賣。數日後，證人又往東樂茶樓找貨數時，首次兩被告約他往長安公寓傾談有關死者梁全事。

證人說：他應約前往長安公寓時，見兩被告正在飲啤酒，他記得次被告趙汝華說：「唔啱不如揾佢，將白粉放在梁全身上，叫差人拉佢。」林寶說：「梁全唔食白粉嘅。」但林寶不同意，趙說：「不如整佢大飽佢嚇吓。」結果，當晚決定「扑吓佢個頭就算。」

證人說：其後，他們三人又在藍星咖啡室聚會，他記得林寶說：「梁全對我唔住，一於整佢嚇，出番啖氣。」趙汝華說：「佢趕我地有得撈，但係容易啦，幾百蚊揾拮，我去揾人扑梁全個頭。」

證人續說：翌日，他們三人在東樂飲茶，趙說：「我已經揾人扑晒梁全個頭。」林寶說：「邊度係呢。」趙說：「唔啱揾火水淋佢。」林說：「好大嘥鑊，咸座樓燒晒，不如打破佢隻眼就算。」但趙說：「用火水燒梁全。」林寶當時並無任何表示。

證人說：其後死者梁全擬往林寶的寓所從石籬貝新區的搬回來貨物，故林寶遂命證人打電話給梁全的伙記趙雄，要趙雄在一紙上簽收該批貨物。一月十一日，證人致電趙雄，雙方約定在中環的第一樓三樓會面，趙雄在紙上簽收完畢，由於天色已晚，趙雄邀證人返回梁聲電器行睡覺，但證人已沒有在該處做事，覺得唔好意思，故拒絕。

證人最後說：當晚他返家後，林寶於晚上十一時半打電話給他，二人在砵蘭街奚室會面，他將趙雄所簽的收條交給林寶後，分手時，林寶對他說：「條氣唔順咯，揾火水淋佢。」林寶又對他說他回華富邨寓所。第二日下午證人便得悉火警事。

本案五被告：㊀林寶，又名林寶太，廿九歲，已婚，有三子女；㊁趙汝華，又名華仔，廿歲，小販；㊂佘朗輝，十九歲，無業；㊃潘民，十八歲，失業；㊄陳漢翔，又名陳潤明，廿二歲，無職業。

控罪：（甲）本年一月十二日，非法及惡意縱火焚燒干諾道中一三九號之商店及住戶；（乙）同時同地，謀殺男子梁全。首被告由奈華俠大律師代表，第二至第五被告由貝納祺御用大律師代表，全部被告否認控罪。案由副按察司碧克靈主審，檢察官陸加士主控，陪審團由五男二女組成，全案未畢，今晨續訊。

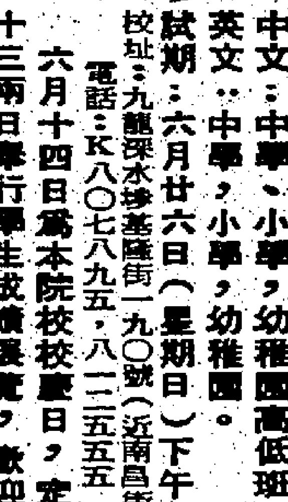
失眠心跳 十治十痊

失眠症是肝臟失常 心跳症是心臟衰弱

江伯昭主治 珍珠護心素

總代理 大安行

嶺東中學 愛丁堡英文書院 聯合招生



中文：中學、小學，幼稚園高低班。
英文：中學，小學，幼稚園。
試期：六月廿六日（星期日）下午二時半
校址：九龍深水埗基隆街一九〇號（近南昌街）
電話：K八〇七八九五，八一二五五五
六月十四日爲本院校校慶日，定於十二、十三兩日舉行學生成績展覽，歡迎各界人士參觀指導。並定於十四日晚假座南昌街龍慶酒家三樓舉行師生聯歡敘餐，歡迎歷任教師，校友參加。
校長：陳劍科

謝

先嚴 耀城公之喪辱承
姻世友族
誼親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情歿存均感哀此鳴謝
棘人 黃文峯 泣啓

戲院商場廉租

灣仔東城戲院商場，飾櫃濶大，現成裝修，面積由221呎至460呎，大小任擇，冷氣設備，租價廉宜，有意電七三一二七三或到東城戲院預售處洽

天氣與潮水

吹和緩至清勁南或西南風，晨早時有零散大驟雨及雷雨。午間最高氣溫約爲攝氏三十度。

昨晚十一時室外氣溫爲攝氏廿八度，濕度爲百分八十五。

高潮：上午三時三十三分，下午六時零五分。
低潮：上午十時十一分，零時十九分。

荃灣海面 發現浮屍

【本報訊】荃灣碼頭附近海面，昨又發現一具男性浮屍，後由人報警，將屍體撈起，移往九龍公衆殮房，經法醫檢驗後，證實死者死因並無可疑之處。

被發現的男屍，年約四十五歲，係於昨日下午四時許在荃灣碼頭海面被人發現。

中華歌舞劇團 月中來港表演

【本報訊】中華歌舞劇團將於月中再由台灣來港演出。

該劇團這次捲土重來，不論在陣容上，節目與演出水平上，都是更加強，會使人對之另眼相看。

該團目前在港演出回到台灣之後，曾經過整編，改組，並羅致更多一流歌舞人材，加以集訓，然後再發動一個遠征的壯舉。

全體團員，將會在本月十六號抵港，先在大會堂音樂廳于十八日晚，爲保良局義演一場，然後由十八日晚起，在皇都戲院作盛大演出。

元朗一電器店閣樓 發生三級大火 損失二十萬元

【本報訊】新界元朗大馬路六十五號一幢四層高樓宇，昨晚發生一宗三級大火，幸波及地區僅限於地下的兩個閣樓，無人受傷，焚燒約四十分鐘後被撲滅，損失約廿萬元。

據悉：該樓宇地下爲一間電器店，樓上則爲住宅。昨晚七時零五分後部突然起火，火勢猛烈，至七時十六分即升爲三級火警，消防人員出動七部救火車進行搶救，至七時四十五分左右，火勢即告熄滅。

被焚的兩個閣樓內大批收音機、雪櫃、電視機及什物被燬，損失估計達二十萬元，幸無人受傷。

沙田坳道命案 裁定表証成立

【本報訊】一名男子昨日在南九龍裁判司署被控謀殺罪，進行初級偵訊，結果法官裁定表面証據成立，案轉解高院定期審訊。案由佐治幫辦主控。

被告鄭安國，又名鄭家平，四十四歲，工人，住順寧道。被控于四月廿四日在九龍地區，謀殺男子蔡松林。

灣仔一店東 被車撞死

【本報訊】灣仔軒尼詩道與柯布連道交界處，昨晨十時許發生一宗嚴重車禍，一名中年男子橫過馬路時，被一輛私家車撞至重傷，於送往醫院急救後，即告不治斃命。死者名張亨利，五十歲，住軒尼詩道一三×號地下，及一間帆布店老闆。有關該宗嚴重交通意外事件，警方刻仍繼續調查中。

水塘浮屍研究終結
探目供述護士曾透露
常與死者在西貢相會

【本報訊】探目葉福隆浮屍水塘命案，經繼續在荃灣裁判署，由董梓光法官開庭研究死因，全部證供已聽集，法官宣佈將案押候本月十四日裁定。

死者葉福隆，四十六歲，爲編號九一五號探目，住長沙灣已婚警察宿舍，其死因由三位男性特別陪審員，及死因裁判官董梓光聆訊。

首先法官將上次證人劉志的口供，重複再讀一次，然後詢問那個證人以下幾個問題。法官問：「你第一次提到張保華交給你二千元，是他托你轉交給錢忠代請律師費，但張保華作證時，并無談及律師費問題，你知道嗎？」證人答：「不知道。」法官問：「既然張保華並無提及那二千元是律師費，而你卻說是律師費，是否你自己臆造出來？」答：「我沒有臆造。」問：「張保華在接受反貪污部職帮辦詢問時說，他曾經給與探目葉福隆二千元之代價，使他自己能夠在港居留，你知道嗎？」答：「不知。」問：「然則你所談二千元的律師費，和張保華所說要『搞掂』他私事的費用，都是二千元，是否『巧合』呢？」答：「應該巧合」。

劉志在接受陪審員詢問時說，當日他是持尖沙咀警署長的信到赤柱監獄，故此監獄署帮辦接見他時，並無詢問他的身份，那帮辦點收物件後，給他一封寫着「尖沙咀警署劉志」的信，他表示不知情。

接着，尖沙咀警署高級探目梁國治，發誓人台，接受代表死者家屬的金巴律師盤問，律師問：「偵探部方面，對出境滯回犯處理，假如犯人向警方自首，是否立即把他扣留，然後解上法庭？」證人答：「是。」問：「首先將他扣留，然後將他的姓氏和指模等送往IB總部，以便證實此人是否出境滯回？」答：「是。」問：「解上法庭，經認罪後，通常判監一個月？」答：「由法官決定。」問：「通常被告定罪後，在監獄中，多向港督申請撤銷遞解令？」答：「是。」問：「現在我并非指某一個人，而是指一般情況而言，你同意嗎？」答：「同意。」

金巴律師又問：「如果他送到要向港督申請撤銷遞解令的階段時，此案已轉由IB警察總部辦理，并非由原來辦案的人去做，對嗎？」答：「是。」問：「一般警方人員，是不知道出境滯回犯，因爲這是高度機密？」答：「然。」問：「因此，一般警務人員，對港督是否撤銷犯人遞解令，是沒有影響力的？」答：「是。」問：「既然如此，一個出境滯回犯，根本毋需要請律師，你同意嗎？」證人不同意律師的說法。他說：「有，因爲律師可代求情。」

問：「但犯人已進入監獄，如果向港督申請撤銷遞解令，而聘請律師，是於事無補的，你同意嗎？」答：「我同意，但律師代求情的說話，最低限度，港督會予以考慮。」

金巴律師繼續詢問梁國治認識曾漢美的經過。他問：「你是否介紹曾漢美給曾振平認識？」答：「不。」問：「你有無吩咐曾振平帶曾漢美去見死者的太太？」答：「沒有，事實上，是曾振平介紹曾漢美給我認識的。」問：「何時？」答：「一九七一年一月六日。」問：「當時曾振平何故介紹那女人給你認識？」答：「一月五日晚，曾振平告訴我，那個名叫曾漢美的女人，來差館找葉福隆，她自稱是伊利沙伯醫院的姑娘，當時我不在場，這是曾振平次日告訴我的。」

此時董梓光法官忽然插嘴問：「曾振平說，她是伊利沙伯醫院的姑娘，『姑娘』是甚麼意思？是『女人』？『小姐』？抑或是『護士』？」答：「護士。」梁氏續說：「六日那晚，我曾見那個女人，因爲葉福隆已失踪，所以我詢問她關于葉的狀況。」問：「當時那女人對你調查有無幫助？」答：「初時有帮助，因她說在西貢，但搜查後，卒無結果，所以沒有帮助。」

法官問：「那女人指葉會在西貢，或給人扣留起來？」答：「然。」問：「她有無告訴你，她最後見葉是何時？」答：「十二月廿五日」。問：「在何處見他？」答：「在金冠酒樓並非在西貢。」證人說：「她告訴我，通常他和葉見面時，是在西貢山上的一塊大石下。」證人又說：「曾漢美爲何相信葉福隆會在西貢，她有無告訴你？」答：「有，因爲廿年前她認識葉福隆，就是在西貢，葉福隆這個人，性情很怪，或者會在該處找到他也說不定。當時警方找不到他，祇要有任何消息，都不放過，便邀請她到西貢山頭大石尋覓，但徒勞無功。」問：「那女人在何時，和你談及要付三萬元給死者的妻子？」答：「在出殯那天，在荃灣山頭，當時她還說想供但既第二仔讀大學，當時因爲辦喪事，所以我說，遲下再打算，但至今還沒有付錢。」

問：「十二月卅一晚九時半，你有無撥電話給死者的長子？」答：「不記得。」問：「死者的長子是蔡祭帮辦？」答：「然。」問：「當時你在電話對他說，次日（即一月一日）警方將放棄找尋死者下落，因爲死者已失踪五日了？」答：「我有打電話，但沒有說放棄搜索，事實上，我說警方將繼續搜索。」問：「死者是連同實彈和手槍一同失踪的，如果失踪越久，更應加緊搜索，同意嗎？」答：「同意」。問：「尖沙咀警方參加搜索多少人？」答：「三隊特別更，共十三人。」問：「曾振平有無對你說，他爲此案非常麻煩，並計劃辭職？」答：「他沒有講。」

編號七〇六四號探員曾振平，在金巴律師盤問時說，他首次遇見曾漢美，是在一月五日，當時她到尖沙咀警署找葉福隆。

供述至此，各證供已畢，法官諭令將案押候本月十四日裁定。

配合沙田發展 火車將敷雙軌

【本報訊】鑒於沙田發展計劃業已開始進行，當局亦考慮將尖沙咀至沙田間的火車路敷設雙軌。這是財政司郭伯偉爵士昨日下午在立法局回答司徒惠議員的一項詢問時所說的。

財政司說：政府在過去十年來曾不斷考慮在尖沙咀總站與沙田之間敷設雙軌鐵路的問題，但是由於各種未能確定的因素，例如沙田發展計劃（包括一條地底火車路支線，該支線現未有列入建議的系統內）以及將來貨客運交通的擴勢而未能對此作出決定。沙田發展計劃現時經開始進行，雖然規模是比原來預算的較小，但當局已因此而考慮敷設雙軌鐵路。

但本人認爲僅由於星期日及公衆假期有衆多市民乘搭火車及使用新界公路，是不足以成爲敷設雙軌鐵路的理由的。增加火車班次似乎是不會減輕道路交通的擠迫情形，如僅爲假日所增加的火車乘客（目前假日的人數爲六萬三千人，而平日則爲二萬五千人）而敷設另一條火車軌及添置行車器材在經濟上是極端不合化算的。現時估計雙軌鐵路的費用（不包括加速另一條隧道在內）約爲一千六百萬元，而添設每一整列火車則需費九百萬元。火車的客運業務早已是一種虧本生意。

同時，本人獲悉在乘客最擠迫的時間，可以增設一列火車來改善服務，但費用則爲九百萬元。此項建議經已由九廣鐵路局長提出，同時，亦已在考慮中。

決定敷設雙軌鐵路的基本因素仍爲沙田發展的速度。

財政司郭伯偉解答 本港海員福利設施

【本報訊】立法局非官守議員沙魯民，昨日在立法局會議中提出一項關於本港海員的福利設施問題。

沙議員詢問：鑒於本港海員目前的福利設施與外來海員不同，政府可否檢討港口福利委員會現時的規章及職權範圍，以便在本港居住的海員享有同樣的福利設施？財政司郭伯偉答稱：現有一項一般的協約是規定政府應爲到其港口的外來海員，設有特別的福利設施，原因是該等海員遠離家鄉受聘於重要的國際航業時面臨特殊的需要及困難，港口福利委員會是負責調合本港這種福利工作，以及分配款項辦理該種工作。

但對於在本國服務的海員，這項協約是不適用的。一般觀念認爲除卻當地其他居民所享有的設施外。若干項臨時的福利服務是由海員招募處所提供，同時本港亦於一九三三年依照法例設有一個小規模的商船海員援助基金。當然會有人認爲該類海員亦有特殊問題的，而且需有特別公共援助以解決那些問題。一九六四年曾有人主張將港口福利委員會的職權範圍擴大至本港的海員，但此項主張未獲贊同。去年海事處長及港口福利委員會建議政府設立一工作小組，以研究在本港居住的海員的福利問題。於此項建議現仍未達到有所決定，我們此時對此問題將加以密切考慮，但我認爲由於國際間的義務，這項問題必須與外來海員的福利需求，分別加以考慮。

工務司答司徒惠議員稱
食水質素確保清潔
所謂有細菌可能在水箱染污

【本報訊】「最近本港報章曾報導有一間私人機構由一般食水喉所抽得的食水樣本內含有大量細菌，但此項報導是含糊的，其所列示的實驗室報告書內容亦顯示出，他們採用的並非是合符審定標準的食水化驗方法。」這是工務司盧秉信昨日下午在立法局回答司徒惠議員一項詢問時所說的。

司徒惠議員問：「關於最近報導所說，本港的食水含有數目異常多的細菌，政府可否對此發表一項聲明？」工務司說：有關報告書的綜言是指未經過濾的香港自來水，而報告書承認政府供應用戶的食水是經廣泛之過濾，而繼續指出食水是在水管及貯水箱內染污的。這並非是一份以超然地位提出的報告。因爲它是由一個食水消毒器的代理商所提出的，並且對本港公用食水供應的真正質素引致誤解，而本港食水的清潔程度則屬於最高國際水準的。

保持該等水準是水務局食水質素組的職責，該組的工作人員包括有合格化驗師，化驗助理員及食水抽樣檢查員。現時水務局有三間化驗室負責控制食水質素的，它們每月由全港食水供應系統的各部份，包括儲水塘及用戶水喉，抽取二千五百餘份的樣本。除關要極小心及精細進行化驗工作之外，準確抽取樣本是必須有純熟技巧與經驗，始能避免無意中將樣本弄污的。

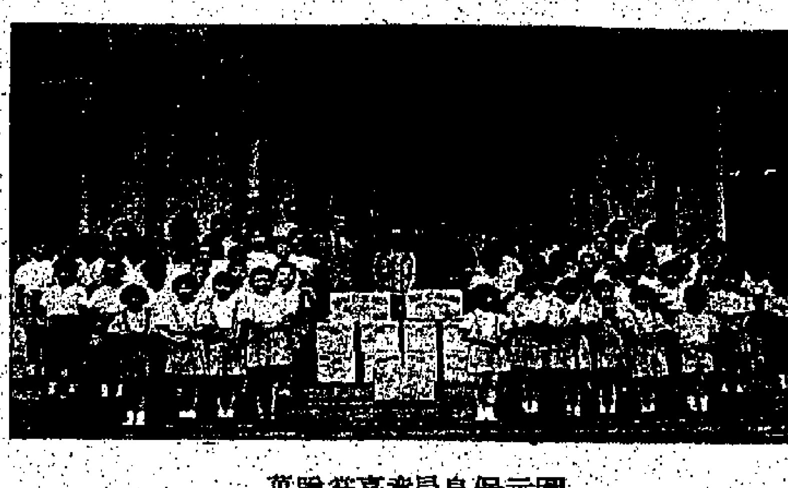
上一個財政年度裏，當局由用戶水喉抽取樣本共三千一百五十二份，由大水管直接供水的水喉所抽出的一千八百四十七份樣本中，僅有一份是未能令人滿意的。其餘經由屋宇貯水箱而供應的水喉所抽出的一千三百零六份樣本中，僅有八份是未能令人滿意的。但無論在任何情形下，食水染污的程度從未有達到報章所說的程度，即每一西西含有多至二一零零個桿菌，而水務局對食水清潔的標準目標，是保持每一百西西食水所含的桿菌爲零，凡發現有任何存在跡象均視爲可疑並進行調查的。

如發現樣本有不滿意的，水務局即對有關樓宇的整個水管系統加以查驗，如果供水是經由一個私家貯水箱的便將貯水箱清理及將供水系統消毒，然後再抽取樣本，以證實供應的食水是令人滿意的。

以上的資料基本上是覆述水務局長曾經公開發表的意見。本人亦希望對市民覆述他的說話，即一般來說本港是無需使用食水清潔器的，這點可由我們的民衆健康紀錄加以證明。數年前有一間使用污染的井水的飲食店，發生一宗傳染症，當時當局促請市民切勿在廚房使用該種井水。

通常污染輸水管食水的原因是陳舊或污穢的天台貯水箱，確保食水安全的最簡單及最便宜的辦法就是每年驗查貯水箱一次，並用漂白劑加以清潔及消毒再裝上一個大小合度的水箱蓋。

盧氏並指出：社會任何人士或私人機構如欲對其所用食水進行正式細菌化驗者，乃可與港島東區化驗所或沙田化驗所的水務局實驗室聯絡，化驗費用每次五十元。

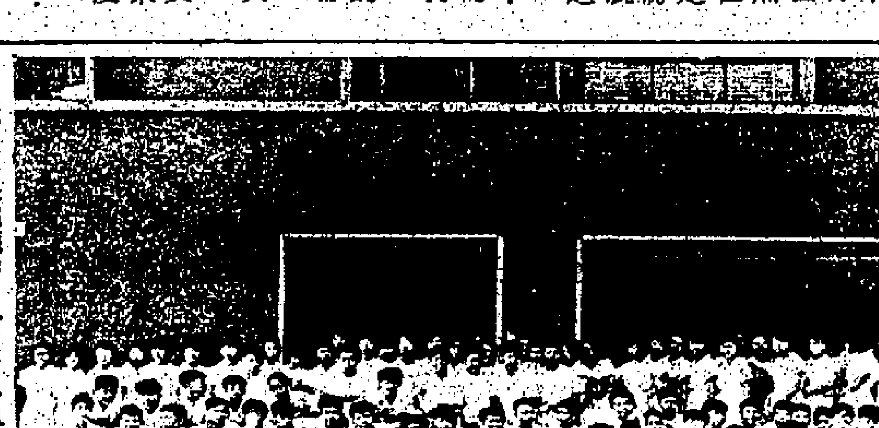


圖示保良局童喜營贈藥

英首相希斯 函賀梁王培芳 任保良局主席

【本報訊】英首相希斯與本港保良局新任主席梁王培芳女士交誼頗厚，近悉梁夫人膺選該局九十四年來第一任女主席，特致函親切馳賀，並祝其任內獲致成功。又紐西蘭惠靈頓獅子會，向惠保良局歷史悠久，規模宏大，昨特託紐西蘭駐港商務專員紀雅及香港獅子會主會諧首長贈送該局兒童鮮果十箱，同時美國一九七一年棉花公主貝莉小姐亦定於今（十）晨到局勤問，足見該局盛名無遠弗屆，而其對社會所作之貢獻，亦深獲國際人士之讚許。

信義會學生參觀本報



信義會小學學生八十餘人，由導師劉美鳳、張肯儀、黎瑞貞等率領，親臨本報參觀，由本報職員帶領各生參觀編輯部、排字、電訊、資料室、採訪、校對、植字、等各部門。圖爲參觀本報後在本報門前拍照留念。

當局起草法例 嚴禁製售假葯

【本報訊】醫務衛生處長蔡永業昨宣稱：當局正在起草規例以便禁止製造及售賣僞藥，及對輸入藥物予以更嚴密的管制。

蔡醫生係在立法局答非官守議員李樹培夫人詢問政府現正採取何種步驟，以施行對付製造及推銷僞藥的法例。

蔡醫生的答覆全文如后：

根據藥劑及毒藥條例，如發現某種僞藥含有法例附表所載明的毒藥時，是可以對任何製造或售賣僞藥的人採取行動的。同樣的，僞藥如含有抗生素，亦可依抗生素條例而採取行動。

但倘若李樹培夫人所說的僞藥是指一種並未含有法例附表所載明的毒藥的藥物配劑，但自稱含有而事實上並無含有某一種成份時，目前用以防止製造及售賣僞藥的權力，似乎是不足夠的。

爲補救這種情形起見，藥劑業及毒藥管理局屬下的起草小組委員會現正準備草擬規例，旨在禁止製造及售賣僞藥，及對輸入藥物予以更嚴密的管制。本人獲悉這個小組委員會希望可於本年六月十七日藥劑業及毒藥管理局下次舉行會議時，提出草擬規例以供該局研究。在該局考慮小組委員會的草擬規例之後，該局即將規例送交律政司署審核。

此外，藥劑業及毒藥管理局經已向政府建議，應考慮修訂「不良藥物廣告條例」，藉以強制規定藥物包裝必須正確標明其成份。

我希望本人剛才提出的行動，能夠應付目前的情形，但我仍將繼續經常檢討該項情形，關於是否需要制訂任何被爲完善的法例，以便消除僞藥買賣的問題，我一定會向各有關委員會徵求意見的。

邵氏參展代表團 最後成員明返港

【本報訊】第十七屆亞洲影展，已於昨日閉幕，邵氏參展代表團的最後一批成員，將於今日上午十時廿分，乘搭中華航空公司班機，由台北飛抵香港。據悉：這最後一批成員包括有邵氏總裁邵逸夫、影星凌波、何莉莉、金漢以及某些高級職員。他們抵港後，將在機場美麗華餐廳召開記者招待會。

由於本屆亞展在台北舉行，且又欣逢我國建國六十年紀念，是以邵氏特組成一支百人龐大代表團前往參加亞展，這個代表團的大部份人馬於本月五日飛往台北參展開幕禮後，已於六日上午先行飛返香港。

美孚新邨搜出 三枝手提機槍
一男子被控押候三天

【本報訊】本月八日警方人員在美孚新邨一樓宇內搜獲一批槍械，並拘捕一名男子，昨被控於九龍裁判署。被告暫無需答辯，標理法官將其押候三天於拘留所，待警方作進一步調查。

被告名陳強，卅五歲，住美孚新邨第七座。被控於本月八日，在上址未持有執照藏而有三挺手提機關槍及二百發子彈。

美國棉花小姐——貝莉小姐

美國棉花小姐訪港 明日參加表演時裝

【本報訊】一九七一年美國「棉花小姐」貝莉於昨日下午一時四十五分乘國泰班機從台北抵港作爲期五日之訪問。

貝莉小姐係代表美國棉織業訪問世界各地。在香港逗留期間，將參加美國婦女會於明日在半島酒店舉行之午餐會，表演棉織品時裝。貝莉小姐今次所攜備之時裝，係由若干美國時裝設計名家設計者。此種時裝將成爲該時裝表演中之特色。

香港棉紡業同業公會亦將於今日設晚宴，邀請貝莉小姐爲座上嘉賓。貝莉小姐並將訪問保良局，及代表該同業公會向保良局作一項特別捐獻。

貝莉小姐此次環遊世界，其所訪問地方除香港外，尙包括漢城、東京、台北、馬尼剌、曼谷、耶加達、孟買、新德里及巴黎。彼定於本月十三日下午三時乘菲航班機離港赴馬尼剌。

荔園管理員 一死一傷案
傷者供述被斬經過

【本報訊】兩名荔園舞廳管理員，於本年一月一日在石硤尾新區白田街被毆一死一傷案，該案昨續在高院聆訊，該案傷者盧文雄昨出庭作供被伏擊經過。

據該案傷者盧文雄供稱，他居於石硤尾新區第廿六座，自幼與死者相識，今年一月間與死者同在荔園舞廳當管理員，工作時間由下午三時至六時。案發日下午四時許，因爲有一青年沒有購票入場，結果，經死者與他調查下，在其中一橫找到該青年，當時第二及第五被告亦在場，於是他向該名青年質問何以不購票入場，初時該青年沒有回答，後來又承認祇是購汽水飲而沒有買入場劵，他遂向該青年表示該處是生意場所，並非兒戲，隨打了該青年一下，當時第二被告要他與死者當場道歉，隨着該名青年與第二及第五被告便憤然離去，臨走時，第五被告指他不給他面子，並警告他以後要小心。

直至下午六時，他與死者黃炳華，盧成及兩女朋友離開舞廳，後來往黃金戲院接另一名女友，於是一行六人擬往石硤尾他自己家裏，當他們行至巴域街與白田街交界處，忽然有六七名飛型青年，從停泊馬路兩旁之車輛衝出，各人均手持長刀及利器，第二、三、五被告先衝前向死者，盧成與他襲擊，彼等慌忙逃避，旋又見第二、三、五被告追斬死者，他本人卻向巴域街方面逃亡，而第一、四被告在後追斬，當他逃至皇宮戲院，旋又折回案發原地欲與死者等會晤。但當他返至該區第十三座時，第一、四及第五再度出現，並向他追斬，他以手擋格逃亡，結果，共身中十三刀倒地，後來由他兩位女朋友協助下，被送往九龍廣華醫院救治。

該案五名被告爲：㊀姓劉，十六歲，學徒；㊁梁旭，又名亞旭，十九歲，製衣工人，住石硤尾新區；㊂姓姚，十六歲，泥水工人，住石硤尾新區；㊃姓李，十五歲，無職業，住黃大仙慈雲山新區；㊄梁維金，十八歲。第一項控罪，指第一、二、三及第五被告於今年一月十日在九龍地區謀殺男子黃炳華，又名書院華。第二項罪，指各被告於同時同地，蓄意傷害盧文雄又名盧家輝身體。第一被告延王永祥大律師代辯；第二、四及第五被告延雅森大律師代辯；第三被告延胡鴻烈大律師代辯。案由審訊專員巴安納聆訊，檢察官馬萊主控，七名陪審員均爲男仕，全案未畢，今日繼續。

販管隊員如負債 當局願代爲解決
月中前須呈報並守秘密

【本報訊】據一項消息透露：小販管理隊人員已接獲通告，如有負債的，可以在本月十五日前呈報給主管方面，以便能協助其解決困難。

小販管理隊負責當局在通告中指出：各隊員如有負債的，應在本月十五日前，坦誠地向主管方面呈報，包括借欵數目及借欵來源，以便當局予以援助，而他們的呈報，當局將代守秘密。

據主管方面稱：隊員在經濟方面如有困難，將會影響其工作的表現及其隊的聲譽，所以當局現時希望根據所得報告，對各販管隊員予以帮助。據報現時約有廿多名小販管理隊隊員負債。

雖然曾經有人指摘，部份小販管理隊員在下班時，兼營小販工作，而許多債主亦爲小販，但小販管理隊當局表示對此事並不知情。

當局又否認謂督察學歷不足之說，部份應徵者均中學畢業及戊級水平或以上。經考取後，又須在警校受訓六個月。

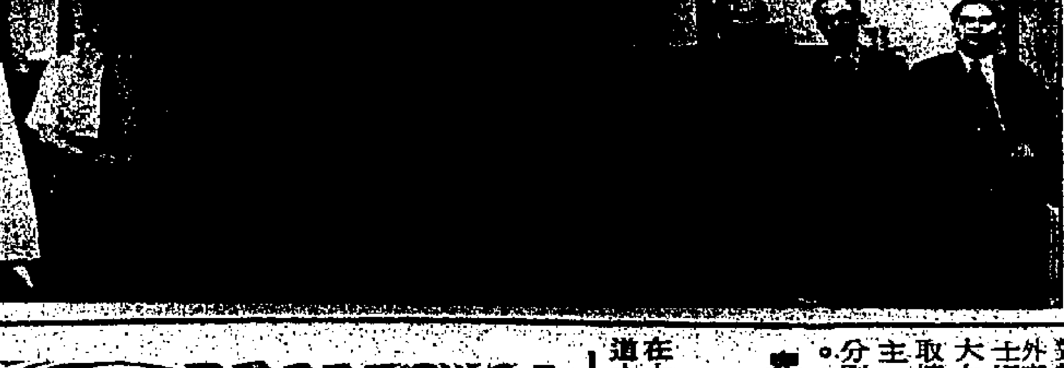
但該隊目前仍然人手不足，全隊祇有三百六十一人，尙有空缺一百七十名。而徵募困難的原因，係工作環境不佳及職務本質不愉快。

上月來港遊客 超過八萬三千

【本報訊】據香港旅遊協會昨日公佈：今年五月份日本遊客來港的人數，比去年五月份的人數，增加幾達百分之六十。

該月份內來港之日本遊客，總數爲一萬九千七百六十九人，比去年五月份的一萬二千三百六十五人，增加了百分之五九·八八。今年以來，日本遊家來港總數爲十萬零三千六百一十七人，繼續成爲各國之冠；在頭五個月中，比去年同期增長達百分之二九。

五月份內各國來港遊客的總數爲八萬三千八百八十六人。與去年五月份的九萬五千四百卅六人比較，下降了百分之十二。不過，去年五月份的來港遊客中，有一部份是參觀大阪萬國博覽會的集體遊客順道訪港的。五月份中本港接待的其他國家遊客人數如下：美國二萬零六百八十五人，澳洲五千九百零六人，菲律賓五千四百一十人，歐洲大陸（不包括英國）四千九百廿一人，泰國三千九百六十一人，英國一千八百零二人。本年頭五個月內，各國遊客來港的總數爲三十六萬一千一百六十八人；比去年同期的三十七萬零三百五十九人，下降了百分之二。上述統計，不包括過境旅客及渡假軍人數字。



紐約華僑商會考察團訪問九龍總商會留影

羚羊突斃命 威爾殊槍隊 官兵咸痛惜

【本報訊】跟隨第一皇家威爾殊槍隊多年的羚羊「比利」不幸於日前在槍會兵房逝世，年僅七歲。

據悉：羚羊「比利」係於一九六九年八月，隨同該槍隊由英抵港，該槍隊打算在明年年初，將牠送返英國，但不幸於前日去世，致未能重返家園。該槍隊上下一致對於「比利」之死，咸感不安，該槍隊已將牠下葬於槍會兵房內。

羚羊「比利」在港時，曾帶給本港市民不少歡樂，牠曾多次在巡行，開放日及喜慶日子裏出現，小童見了牠，莫不歡欣跳躍，如今不幸逝世，相信市民對牠有不少懷念。

候引渡美籍男子 涉嫌誘女子赴越當娼
棄保潛逃被通緝

【本報訊】美籍男子涉嫌騙運女子往越南當娼妓，中央法庭已於上月三日判准美國政府要求將其解回美國。該美籍男子復於上月廿五日循民事訴訟程序向高院申請「人身保障令」，獲得合議庭批准。合議庭原定於昨日正式聆訊其申請理由，但該男子竟棄保潛逃，未有出庭。因此，合議庭頒發通緝令，諭將該男子拘捕歸案。

該名被通緝之男子名詹士雷度葛頓，卅五歲，因涉嫌由美國販運婦女往越南當娼，而被美國政府通緝，中央法庭於上月三日判其解返美國受審。該男子旋向高院申請人身保障令。

檢察官德傑昨日向合議庭稱，原獲准以八千元担保出外候審，並需每日赴中央警署報到。但申請人自本月一日以後，便開始沒有往警署報到。警方曾派大批人員向申請人找尋，但迄今仍無其下落。檢察官德傑並要求合議庭判將申請人之保欵充公。據警方可靠消息：申請人之護照文件仍在警方手中，因此申請人可能已偷渡離港。

合議庭昨表示：申請人在等候引渡期間不應獲得保釋外出。

合議庭由署按察司百里渠、及克健士兩位法官組成。

紐約華僑商考察團 訪問九龍總商會
表示港美貿易有前途

【本報訊】紐約華僑商會考察團團長陳本昌、梁國材、高曦庭，由該團駐港代表陳大炎陪同，於前日正午十二時訪問九龍總商會，由該會副理事長梁秉福、理監事呂漢源、劉文翔、張慎宏、陳星雲、吳漢、湯國華、羅志超、劉文添、李榮、陳靖生、劉歡迎、周惠良等茶點招待。席間梁秉福致詞，表示關於港美貿易，已有百數十年歷史，銷美貨物，過去大都以土產爲主，對外貿易，多採轉口方式進行，迨後環境變遷，工商業發展，經十多年來同胞不斷努力之成果，本港已由轉口商港而變爲工業城市，足以顯示華人自強不息，亦能保持中國人之華僑勤奮精神，但過去因教育程度較差，華僑工作職位，多以餐室、洗衣之類爲多，但時至今日，由於接受教育之故，智識能力提高，任高職於各機關之華僑人數，已由百份之五而至百份之十七，最近十年來，且增至百分之六十，而生活與財富，均能獲得穩定與進步。

旅美華僑自美國移民條例修正後，人數日多，而美國市場大，購買力強，港美貿易，至爲樂觀，惟貿易情況，仍感未能發揮其購銷力量，但對較大之交易，不足與外商爭衡，每爲外國人士所奪去，故盼能作更大之聯系組合，以爲爭取擴展。最後，與會賓主，互贈紀念旗幟，并分別介紹認識拍照留念。

陳本昌團長致詞：表示港美貿易，實有光明前途，而本地華僑人數衆多，故盼今後雙方能作更緊密聯系，爭取更多之貿易成就，本會必竭力協助及利便簽證，以求華商業務之擴展。繼由陳本昌致謝詞，對香港貿易建設之急速發展，表示驚異欽佩。

英技術教育專家 紀立將來港訪問

【本報訊】英國海外發展部技術教育助理顧問紀立，將於本月來港作三日訪問。彼將於本月十三日由韓國乘機抵港，然後於十六日飛返英國。

紀立在港逗留期內將會晤教育司署官員，討論本港之技術教育問題，並提供有關意見。

卑利街兇殺案 兩被告再還押

【本報訊】本月五日在中區卑利街與皇后大道中交界發生之驚人兇殺案，兩被告：㊀陳賀（又名食雄），廿歲，酒樓散工，住旺角道卅號某公寓中；㊁林國新，十五歲另九個月，無職業，住坪石邨玉石樓。控罪指上述兩被告於本月五日與其他在逃人謀殺男子陳廣源。案昨在西區裁判署上堂，兩被告毋需答辯，主控戴維斯督察向法官班立德將兩被告還押七天，以待警方對此案作進一步之調查，法官諭兩被告同還押在感化院中。

暑期台灣遊覽

茲有團體赴台遊覽，全程十二天，機去船返收費一二〇〇元。尚有餘額數名，七月廿七日出發，本月十一日截止，報名從速。

「簡章備索」

金富 電話：六七二八一七 六七〇五七四 陳洽

上海孫鏡陽中醫師

四十餘年實驗發明，功效準確快速

明目健眼藥

紅眼膽脫藥

藥店藥房皆無代售

獨家發售地址—彌敦道546渣打銀行舊街入旺角大樓十樓D 電話K845607

新都城酒樓

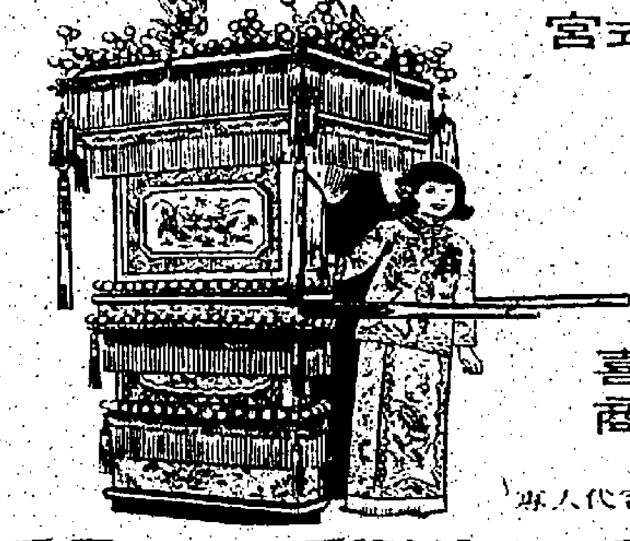
宮式禮堂　大紅花轎

筵開150席

新娘房設有：

更衣室，盥洗盆，

梳粧台，電話……



喜議壽筵．社團聯歡

商行宴客．豐儉隨意

專人代客泊車 北角英皇道H-708321（十線）